Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

PL5169
W79
1916

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

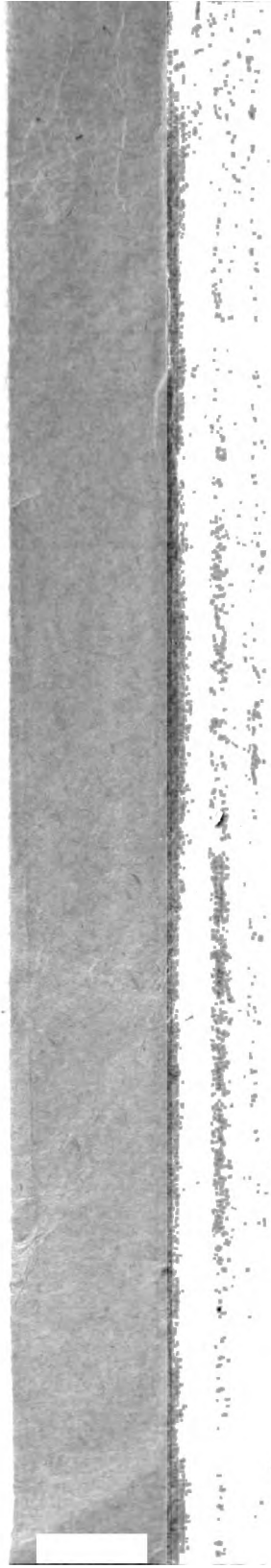
Cornell University Library
PL 5169.W79
Javaansche synoniemen,
3 1924 019 895 733
ech

DATE DUE

AUG 10 1968
NOV 1970

GAYLORD PRINTED IN U.S.A.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Rp 3500.-

Serie uitgaven door bemiddeling der Commissie voor de Volkslectuur. No. 29.

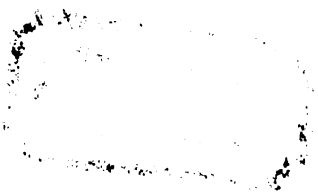
R.Ng. DIPOWIJOTO.
dalidalem mantri goeroe H.I.S
Koestrijan – Solo.

1912.

Commissie voor de Volkslectuur.

1916.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

R.Ng. P. C. WIRJOTO
Kasatrijan - Solo

JAVAANSCHE

SYNONIEMEN

DOOR

KI PADMASOESASTRA

ALIAS

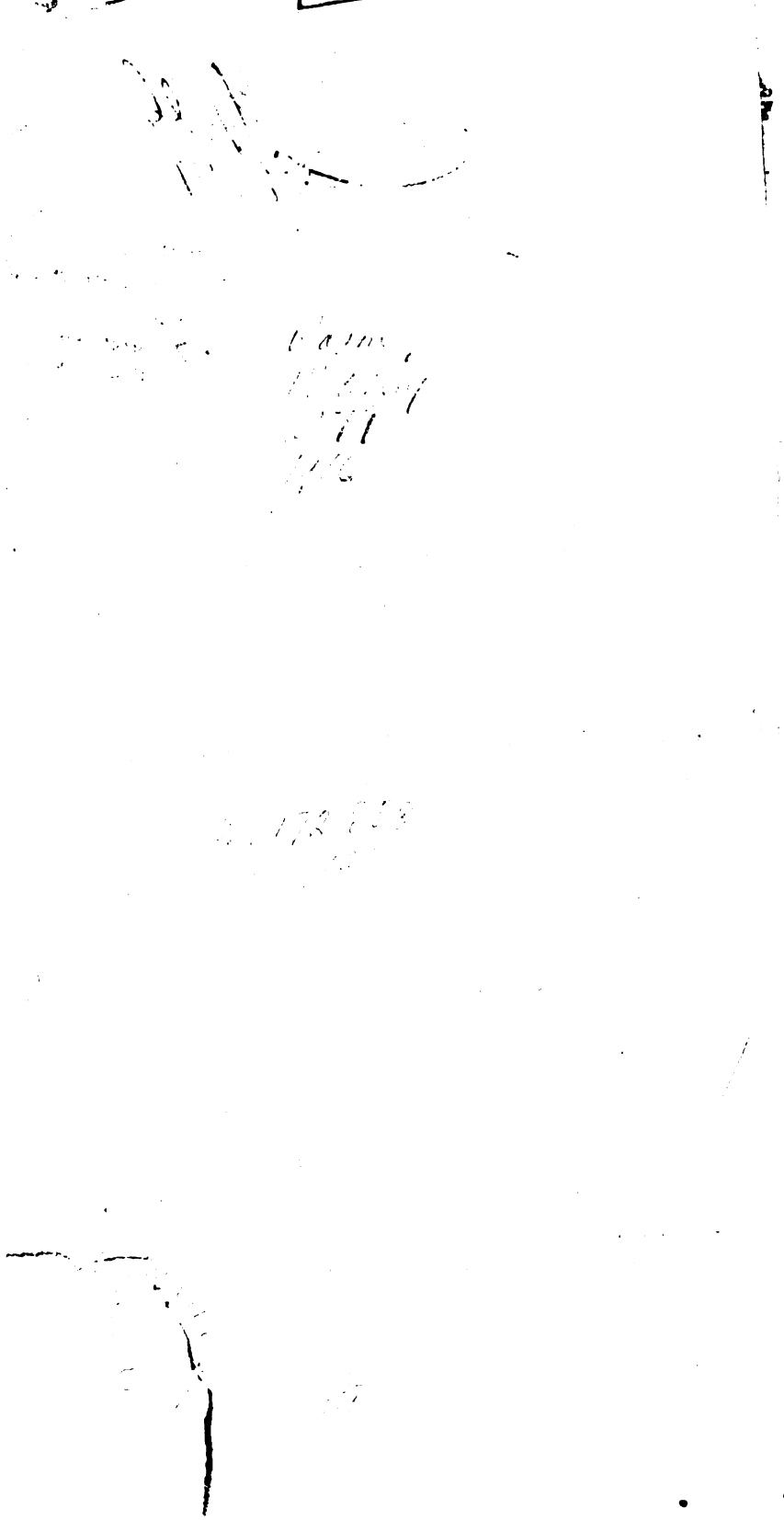
NG. BEHI WIRAPOESTAKA

TE

SOERAKARTA.

BATAVIA
N. V. Uitgevers Mij. „PAPYRUS"
EERTIJDS H. M. VAN DORP & Co.
1916.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

R.Ng. DIPOWIJOTO
abdidalem mantri goeroe H.I.S.
Kesatrijan – Solo

[illegible]

[illegible] Synoniemen = [illegible]

[illegible] 1883 [illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཨ་ཡང་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན། ཁྱད་པར་ཡོད་དེ། ཁྱད་པར་ཡོད་པ་ནི།

ཁྱད་པར་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦄꦶꦪꦸꦏꦶꦠꦸꦄꦭꦼꦪꦶꦄꦪꦸꦭꦸꦲꦾꦁꦏꦺꦴꦩꦶꦏ

ཐུགས་ཀར་ཡང་བསྟེན། ཞེས་ཀ་ཤ་ཡི་ཁམས་སུ་མཁས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ཡང་བསྟེན། ཅེས་གཏམ་བཅས་ཤུལ་ཅན། ཞེས་ཀ་ཤ་ཡི་ཁམས་སུ་མཁས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ཡང་བསྟེན། ཅེས་གཏམ་བཅས་ཤུལ་ཅན།

།ལྷག་མཐའ་ལ། གཡག་གཤམ་ཞིང་ 1909།

ཨཱིཿཡ ཀྱ ཤ ཁྲ ཁྲ།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie ... 6
" ... 1
" ... 9
" ... 2

... ...

... ...

[illegible]

3e [illegible]

[illegible] ? Zie [illegible] (= Dw. I. 108-5.)

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible]

7e
8e } [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꠇꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠣꠇꠣ ꠀꠤꠇꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞ

1e [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

a. [illegible] [illegible] [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie	13		
"	13		
"	17		
"	1		
"	6		

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e a. ಪ್ರಥಮ ... (ಅ) ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಮಟ್ಟದ ...

b. ಪ್ರಾಥ ... " ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ...

c. ಪ್ರಾಥಮಿಕ ... "

ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ...

ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ... of

ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ...

ಅಥವಾ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯ ...

3e a. ಶಾಲಾ ವಿಷಯಗಳ ಅಥವಾ ಶಾಲಾ ವಿಷಯಗಳ ...

b. ಶಾಲಾ ಪಠ್ಯಗಳ ಅಥವಾ ಶಾಲಾ ... ಅಥವಾ ಶಾಲಾ ವಿಷಯಗಳ ...

ಶಾಲಾ ಪಠ್ಯಗಳ ಅಥವಾ ಶಾಲಾ ವಿಷ

d. ทำเช่นเดียวกับ ตามความเหมาะสม ตามความจำเป็น

6e a. ตามที่ระบุไว้ } ตามรายการที่ปรากฏในภาคผนวก
b. ตามที่แสดงไว้

c. ตามที่ระบุไว้ } ตามรายการที่ปรากฏในภาคผนวก
d. ตามที่แสดงไว้

ตามที่ระบุไว้ ตามที่แสดง ที่ระบุไว้ในภาคผนวก of ที่แสดงในภาคผนวก ที่ปรากฏ

7e a. ปฏิบัติตาม } ตามรายละเอียดที่ปรากฏในภาคผนวก ตามที่
b. ดำเนินการตาม

ระบุ ตามข้อกำหนดปฏิบัติการ ปฏิบัติตาม o ดำเนินการตาม ปฏิ
บัติ ตามที่ระบุ

ปฏิบัติตาม
c. ดำเนินการตาม } ตามรายการที่ปรากฏในภาคผนวก ตามที่ระบุ ตามความ

ปฏิบัติตาม ตามที่ปฏิบัติ ตามดำเนินการ ตามที่ปรากฏ

8e a. ปฏิบัติตาม
b. ปฏิบัติงาน } ตามรายการที่ปรากฏในภาคผนวก

ตามที่ระบุ ตามความจำเป็น ที่ปฏิบัติตาม ดำเนินการ ปฏิ
บัติงาน

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

9e *a.* [illegible]
b. [illegible]

[illegible]

10e *a.* [illegible]
b. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

11e *a.* [illegible]
b. [illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

12e a. [illegible]

b. [illegible]

13e a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

d. [illegible]

[illegible]

14e a. [illegible]

b. [illegible]

[illegible]

[illegible] Zie [illegible] 5

[illegible] " [illegible] 2

[illegible] " [illegible] 1

[illegible] " [illegible] 7

[illegible] " [illegible] 5

[illegible] " [illegible] 1

[illegible] " [illegible] 3

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible] niet [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦤꦏ꧀ Zie ꦲꦤꦏ꧀ 2.

ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁ " ꦲꦤꦏ꧀ 16.

ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁ.

1e ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁ ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁ.

2e ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁ of ꦲꦤꦲꦤꦏ꧀ } ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁꦲꦤꦏ꧀ꦏꦺꦴꦁ.

3e ꦲꦤꦲꦤ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀.

4e ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀.

5e ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ id. ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦤꦏ꧀

	Zie		15
	"		18
	"		10
	"		3
	"		15

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦱꦶꦁ Zie ꦲꦱꦶꦁ 1.

ꦲꦱꦶꦁꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁ " ꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁ 3.

ꦲꦱꦶꦤ " ꦲꦱꦶ 2.

ꦲꦱꦶ꧀: ꦲꦱꦶꦤꦶꦩ꧀, ꦲꦱꦶꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁ, ꦲꦱꦶꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁꦤꦶꦩ꧀: ꦲꦱꦶꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁꦤꦶꦩ꧀ ꦲꦱꦶꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁꦤꦶꦩ꧀: ꦲꦱꦶꦱꦸꦂꦠꦸꦁꦒꦸꦁꦤꦶꦩ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible] Zie P. M. II 62 – 21

5e [illegible]

6e [illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

[illegible] } Zie [illegible] 4.
[illegible] }

[illegible] en } " [illegible] 29.
[illegible] }

[illegible]

I [illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible] Tjemp. II 69-73.

6e [illegible]

II [illegible] Zie [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 16.

[illegible] " [illegible] 3.

[illegible] " [illegible] 2.

[illegible] " [illegible] 2.

[illegible] " [illegible] lett. a.

[illegible] " [illegible] 13.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie			4
"			4
"			9
"			4
"			14
"			6
"			1
"			1

a.

b.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ସମ୍ବାଦ ସମ୍ବାଦ ସମ୍ବାଦ

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible] of [illegible] [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

7e Synthesis of Simple Sentences } ...

...

8e ...

9e ...

10e ...

11e ...

12e ...

13e ...

14e ...

15e ...

...

1e ...

2e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e [illegible] " [illegible]

4e [illegible] " " [illegible]

5e [illegible] of
[illegible] (1) } = Kw. [illegible] Zie P. M. II, art. 66.
[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

(1) [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ... ...

16e [illegible] = [illegible]

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

4e ...
...
...

5e ...
...
...

6e ...

7e ...
...

1e ...

2e ...

3e ...

4e ...

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

5e [illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible]

7e [illegible]

[illegible] 4 t/m 7 zie P. M. II, art. 58.

8e [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 1.

[illegible] 14.

[illegible]

a. [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

b. [illegible] 15 [illegible]

[illegible]	Zie [illegible]	4
[illegible]	" [illegible]	11
[illegible]	" [illegible]	ben
[illegible]	" [illegible]	1
[illegible] en [illegible]	" [illegible]	27
[illegible]	" [illegible]	10
[illegible]	" [illegible]	3
[illegible]	" [illegible]	12
[illegible]	" [illegible]	3
[illegible] of [illegible]	" [illegible]	7
[illegible]	" [illegible]	1
[illegible]	" "	2
[illegible]	" [illegible]	2

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] Zie [illegible] 5.

[illegible] " [illegible] 7.

[illegible] " [illegible] lett. b 1.

[illegible]: [illegible]

1 [illegible] = [illegible].

2 [illegible] = [illegible].

3 [illegible] = [illegible]
[illegible].

4 [illegible]: [illegible].

5 [illegible]: " "

6 [illegible]: " "

7 [illegible]: " "

8 [illegible]: " "

9 [illegible]: " "

10 [illegible]: " "

11 [illegible]:

12 [illegible]: } [illegible] of [illegible].

13 [illegible]: [illegible].

14 [illegible]: [illegible].

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

15 ಅಗ್ನಿಯಲಾಂಗ್ಲಿಯೆ:

16 ಪಿಂಗಳಾಕ್ಷಾಯ ಮಂಗಳಾಯ ಪಿಂಗಳಾಯೆ: } ಯಜ್ಞಯಜ್ಞಪಿತಿಭ್ಯೋನಮಃ

17 ಪ್ರಜಿಪಿಪಿಸಿಲಾಯಾಪ್ಪ: ಸರ್ವೇಭ್ಯಃ

18 ಬಾಳಾಲಾಕ್ಷಿಸಿಲಾಯಾಯೆ: "

19 ಬಾಬಾಲಾಯಿಸಿಯಪ್ಪ: "

20 ಳಿಬಾಲಬೆಯಪಿಸಿಪ್ಪಾಳಪ್ಪಿಗಿ: "

21 ಬಾಲಪ್ಪಾಯಿಸಿಪ್ಪ: "

22 ಪ್ಪಳಿಬಾಳಬಿಸಿಲಾಲ: "

23 ಬಾಲಬಾಲಾಲಪ್ಪಾಳಿಬಾಲಯೆ: "

24 ಪಿಬಿಯಿಲಾಲಾಲಾಲಸಿಲಾಲಾಲಾಲಾ: ಶಿವಾಯನಮಃ

25 ಬಾಸಿಲಾಲಾಲಾಲಾಲಬಿಳಿ: "

26 ಪ್ರಜಿಬಾಳ್ಳಾಲಾಲಾಳಿಲಾಲಿಪ್ಪ: "

27 ಬಿಳಿಳಿಬಾಲಾಪಾಲಾಲಾಲಪ್ಪಾಲಾ: "

28 ಳಿಬಾಲಾಲಬೆಳಿಬಾಲಾಪ್ಪಾಲಬಿಬಾಲಬಿಪಿಬಾಲಪ್ಪ = 5 ಸಂಖ್ಯಾಃ

29 ಪ್ಪಿಳಿಬಾಲಾಳಿಬಾಲಾಲಾಲಾಲಬೆಳಿಬಾಲಳಿಬಿಬಿಲಾಲಯೆ = 16 ಷೋಡಶ

30 ಪ್ಪಿಳಿಬಿಪಿಪಿಲಪ್ಪಾಲಬಿಪಿಪ್ಪಾಳಪ್ಪಿಬಿಪಿಳಾಲಳಿಳಿಳಿ =

ಯಾವಿಯಪಿಳಾಲಾಲಾಲಾಲಾಲಾಲಾಲಾಲಾಲಾ ಸರ್ವೇಭ್ಯಃ

31 ಲಾಳಿಪ್ಪಿಬಾಲಳಿಪ್ಪಿಪಿಲಾಲಪ್ಪಿಪಿಳಿಳಿಲಿಳಿಲಾಲಾ = " " "

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

32 ಗುಲಾಬಿಯಲ್ಲಿ ಮಲಗಿರುವ ಹಾಗೆ ಮಲಗಿರುವ = ಗುಲಾಬಿಯಲ್ಲಿ ಮಲಗಿರುವಂತೆ ।

33 ಅಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲದೆ ಇನ್ನೂ ಹಾಗೆ ಹಾಗೆ = " " "

34 ಮಲ್ಲಿಗೆ ಹಾಗೆ ಬೆಳ್ಳಗೆ ಮಲ್ಲಿಗೆ ಹಾಗೆ = 20 ।

35 ಬಾಳೆ ಗಿಡದ ಹಾಗೆ ಹಸಿರು ಬಣ್ಣ = 18 ।

36 ಅವಳ ಮೇಲೆ ಕ್ರೂರವಾಗಿ ಬಿದ್ದಿದೆ: [ಅಲಂಕಾರ] ।

37 ಯಮುನಾ ನದಿಯಲ್ಲಿ ಮೀನು ಈಜುತ್ತಿವೆ: [ಅಲಂಕಾರ] ।

38 ಬಿಳಿಯ [ಬಣ್ಣದ] ಹಾಲು [ಅಲಂಕಾರದ] ಸಮಾನವಾಗಿ ಬಿಳಿಯ [ಬಣ್ಣ] ।

39 ಅವಳ ಕಣ್ಣುಗಳು ಜಿಂಕೆಯ [ಕಣ್ಣಿನ] ಹಾಗೆ ಇವೆ ।

40 ಅವಳು ಮಿಂಚಿನ ಹಾಗೆ [ಬೆಳ್ಳಗಿನ] ಬಣ್ಣದವಳು ।

41 ಬಿಳಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಹಾಗೆ ಬಿಳಿಯ ।

42 ಬೆಣ್ಣೆಯ ಹಾಗೆ ಮೃದುವಾದ ।

ಸಮಾಸ ಪದ: ಯಾವ ಪದಗಳು ಒಟ್ಟಾಗಿ ಸೇರಿ ಒಂದು ಪದವಾಗಿ ಅರ್ಥವನ್ನು ಕೊಡುತ್ತವೆಯೋ ಅದಕ್ಕೆ ಸಮಾಸ ಪದ ಎಂದು ಹೆಸರು. ಇದರಲ್ಲಿ ಮೊದಲನೆಯ ಪದವು ಎರಡನೆಯ ಪದದ ವಿಶೇಷಣವಾಗಿರುತ್ತದೆ. (40) ಉದಾ: ಮಿಂಚಿನ ಹಾಗೆ ಬಣ್ಣದವಳು [ಬೆಳ್ಳಗಿನ ಬಣ್ಣದವಳು] (39) [ಅವಳ ಕಣ್ಣುಗಳು ಜಿಂಕೆಯ ಕಣ್ಣಿನ] ಹಾಗೆ ಇವೆ (38) ಬಿಳಿಯ [ಬಣ್ಣದ] ಹಾಲು [ಅಲಂಕಾರದ] ಸಮಾನವಾಗಿ ಬಿಳಿಯ [ಬಣ್ಣ] (41) ಹಾಗೆ ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ ಸಮಾನವಾದ ಪದಗಳು Dj. K. 1909 No. 129, ಅಂತಹ ಮಾತು: ಅಲಂಕಾರ ।

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] Zie [illegible]

[illegible] " [illegible] 15.

[illegible] " [illegible] 2 en [illegible] 8.

[illegible] . . . Zie [illegible]

[illegible] Zie [illegible] en [illegible] 7.

[illegible]

[illegible] Persoonlijke voornaamwoorden.

1ste pers. [illegible] N. [illegible] K. [illegible] [illegible] K. I. [illegible] Kd. [illegible] K. I. [illegible] Temb.

2de pers. [illegible] N. [illegible] [illegible] K. [illegible] K. I. [illegible] Kd. [illegible] Md. N. [illegible] Md. K. [illegible] W. K. [illegible] Kd. [illegible] K. I. [illegible] Temb.

3de pers. [illegible] N. [illegible] K. [illegible] N. (Ks.) [illegible] K. (Ks.) [illegible] Md.

[illegible] Zie [illegible] 5.

[illegible] Zie [illegible] 7.

[illegible]:

1 [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦪꦶꦱꦾ Zie ꦲꦪꦶ 4.

ꦲꦪꦶꦫꦺꦴꦒꦫꦺꦴꦄ of ꦲꦪꦶꦫꦺꦴꦱꦾꦶ } Zie ꦫꦺꦴꦒꦫꦺꦴ 4.

ꦲꦪꦶꦫꦺꦴꦏꦺꦴꦶꦪꦤꦤ
ꦄꦠꦠꦤꦤꦄ } z. v. a. waarom?

ꦲꦪꦶꦠꦺꦴꦄ uit hoofde van.

ꦲꦏꦺꦴꦁ: ꦲꦪꦶꦪꦾ ꦄꦩꦸꦁꦪꦶꦫꦶꦪꦺꦴꦁꦄꦪꦺꦴꦄ ꦄꦩꦪꦠꦺꦴ:
ꦲꦪꦶꦫꦺꦴꦠꦤꦫꦄꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦫꦺꦴꦤꦺꦴꦁ ꦥꦶꦒꦺꦴꦫꦺꦴꦤꦺꦴꦁ.
ꦲꦪꦶꦩꦸꦪꦠꦤꦶꦁ ꦥꦶꦄꦤꦶꦁ.

ꦲꦪꦾ } Zie ꦥꦶꦠ 16.

ꦫꦪꦠꦺꦴꦄꦪꦾꦶꦏ " ꦫꦪꦠꦺꦴꦫꦪꦫꦺꦴ 2.
ꦫꦪꦠꦺꦴꦄꦩꦪꦺꦴꦫꦺꦴ " " 3.
ꦫꦪꦺꦴꦥꦶꦏꦾ " ꦫꦪꦺꦴꦩꦺꦴꦾ 2.
ꦫꦪꦠꦺꦴꦥꦺꦴꦶꦫꦺꦴꦤꦺꦴ " ꦫꦪꦠꦺꦴꦫꦺꦴꦫꦺꦴ 4.
ꦥꦶꦏꦤ " ꦲꦪꦁ 5.
ꦲꦶꦏꦶ " ꦩꦺꦴꦤꦺꦴ 8.
ꦥꦶꦏꦶ " ꦱꦾꦠ 14.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ [illegible] N. [illegible] K.

‖ [illegible] N. [illegible] K.

1e [illegible]:

a. [illegible] J. Z. I. 10-11.

b. [illegible] id. 174 — 2.

c. [illegible] id. 191 — 3 v. o.

2e [illegible]:

‖ [illegible] id. 114 — 3, [illegible]

3e [illegible] Zie [illegible] 5.

‖ [illegible]

1e [illegible]:

[illegible] enz.

2e [illegible]:

[illegible] enz.

3e [illegible]:

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ [illegible] enz. [illegible] ‖

‖ [illegible] ‖

4e [illegible] ‖

‖ [illegible] ‖

5e [illegible] ‖

‖ [illegible] ‖

7 [illegible] ‖

6e [illegible] ‖

‖ [illegible] of [illegible] ‖

7e [illegible] ‖

‖ [illegible] ‖

8e [illegible] id. (7) [illegible] ‖

‖ [illegible] ‖

9e [illegible] of [illegible] ‖

‖ [illegible] of [illegible] ‖

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

10e ಮಿ ಯಿಂದ ಅಂಗಳದಲ್ಲಿ ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದನು.

ಮಿ ಯಿಂದ ಮಾಡಿಸಿದ ಕೆಲಸಗಳು ಮತ್ತು ಅವನ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಮಾಡಿಸಿದ ಕೆಲಸಗಳು

ಮೊದಲಾದವು enz.

ನೋಡಿರಿ Zie ಪುಟ . . . . enz. ಸಂಖ್ಯೆ 10.

ಪುಸ್ತಕಗಳು " ಬೈಬಲ್.

ಪುಸ್ತಕಗಳು " ಮಾಡುವುದು.

ಯೆಹೂದ್ಯರು, ಯೆಹೂದ್ಯರಲ್ಲದವರು ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು. ಅವರು ಬೈಬಲಿನ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು: ಅವರು ಯಾವಾಗ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು? ಅವರು ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು: ಅವರು ಯಾವಾಗ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು? ಯೆಹೂದ್ಯರು, ಯೆಹೂದ್ಯರಲ್ಲದವರು ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು. ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು

1e ꦲꦤꦶꦏꦶ, ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦏꦺꦴꦫꦤ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ, ꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦁ ꦏꦤꦫꦶꦪꦲꦤ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶ ꦏꦶꦫꦶ ꦏꦶꦫꦶ.

2e ꦱꦸꦤꦁ, ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦁ ꦏꦤꦫꦶꦪꦲꦤ ꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶ.

3e ꦱꦶꦏꦶꦫꦶ, [vgl. ꦏꦺꦴꦫꦤ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ, ꦲꦤ ꦏꦶꦫꦶ] ꦏꦤꦫꦶꦪꦲꦤ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶ.

4e ꦏꦺꦴꦫꦤ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ [vgl. ꦱꦶꦏꦶꦫꦶ, ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ] ꦏꦺꦴꦫꦤ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

5e ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

6e ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ z. v. a. ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ, ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

7e ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

8e ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ, ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

9e ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ = ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ: ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

10e ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ z. v. a. ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ eg. ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ, ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ.

11e ꦲꦤꦤꦁꦏꦺꦴꦤ ꦲꦶꦭꦁꦭꦸꦂ

12e ཐུགས། [ཧཱ་ལཱ་ཙཀྲིཏ་ཤཱ་མི་ཐུགས་ཀི།] མཚན་ཐུགས་: ཡང་ཁམས་ཁམས་ཁམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུག

18e ཀུལཝཏྱཱ །ཧཱསྱཏྱཱ། ཨཱཡཡཱཙ: ཨཱརྱཡཱ ཀུཨཱ ཀུལཝཏྱཱ །ལཱཙཱཏིཥྛམྱམཱརྱཱ།།

19e ཨཱཏྨམིཏྱཱ ཨིཏིམིཏྲཨཱ ཨཱཧཨཱཡིཡཱཙཱ ཀུཝཱཙཱཡཱ།

20e སྠིཏྱཱཡཱཙཱཡཱ ཀུཨཱཝཨཱཙཱཡཱཨཱཏྨཱཀུཨཱཡཱཙཱལ།

21e ཡིཨཱཏྱཱ། ཡཱཀུཡཱཨཱ ཀཱཏྱཱཡཱཙཱཡཱཏྱཱཀཱམཡཱཏིཥིཨིཀུཡཱཝཨཱཙཱཏྱཱ ཀཱལཙཱཡཱཙཱཀུཝཱཙཱཡཱ།

22e ཙཱཨིཏྱཱ ཨཱཡཡཱཙ: ཙཱཨིཏྱཱཡཱཏྱཱཨྨྱཨིཏཱཙཱཏྱཱ Dw. I, 6-9.

23e ཡཱཙཱཏྱཱཏྱཱཡཱཙཱ ཨཱཀུཀཱཙཱཏྱཱཨཱཏྨཱཨིཙཱཡཱཙཱ།

24e ཨིཏྱཱ། ཨིཏྱཱཏྱཱཀུཨཱཧྨ། ཨིཏིཨིཏྱཱཏྱཱཨིཏིཨྨ enz.

25e ཨིཏིཏྱཱ །ཨིཏིཏྱཱ། ཨིཏིཀིཏྱཱཀུཨཱཙ: ཀཱཙཱཡཱཝཱཏྱཱཨྨྱཀུཨཱཧྨ ཙཱཡཱཡཱཙཱཙཱཏྱཱཨྨྱཨཱཙཱཙཱ།

26e ཨིཏྱཱཏྱཱ |vgl. ཨིཏྱཱ། ཨིཏྱཱཏྱཱ། ཨིཏིཀིཏྱཱཀུཨཱཙཱཧྨཱཝཱཏིཨཱཙཱཙཱ ཀུཡིཨཱཙཱཧྨཱཡཱཨཱཡཱཙཱཧྨཱཨིཙཱཀུཧྨཱཝཱཧྨཱཡཱཙཱཧྨཱ།

27e ཨྨཱཙཱཡཱཙཱཧྨཱ |vgl. ཡཱཨཱཙཱ། ཡཱཨཱཙཱཨྨཱཨཱ། ཨིཏིཏིཀུཙ: ཀུཡཱཝཱཏིཨིཨཱཨིཏིཨིཀུཀྱཱཝཨཱཏིཨིཙཱཡཱཙཱཨིཏྱཱཏིཏིཨྨཱཀུཡཱཙཱཙཱཏྱཱཨྨྱཨིཏྱཱཏིཏིཨྨཱཀུཡཱཙཱཙཱཏྱཱཨྨྱཨིཏིཨྨ། ཨཱཡཡཱཙཱཨིཏིཀུཨྨཱཀུཡཱཏྱཱཝཨཱཧྨ།

28e ཡཱཨཱཙཱཧྨཱཨིཏིཀིཏྱཱཀུཨཱཙ: ཨིཏིཡིཙཱཧྨཱཝཱཡཱཡཱཨིཏྱཱཡཱཙཱཧྨཱཀུཨཱ།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

29e ပေးသည့်အကာအကွယ် ဖြစ်ပြီးတော့မှ ဒေါသပေးသည့်ပြဿနာတစ်ခုအတွက် အဖြေရှိပုံပေါ်၏။

30e ကြွေးကြော်သံ၊ ဖြစ်ပြီးတော့မှ ဒေါသပေးသည့်အကြောင်းအရာ၊

ပြောကျမ်း Zie စကား 1,

ပြောလိုစာ *a* „ စကားကို voor ပြောကြား၊

b „ အကျဉ်း 8,

c „ အကောင် 2,

ပြောကျစာ „ အပြစ် 1,

ပြောသံ, „ ဖြောင့် 10,

ပြောသိမ်း,

ပြောသီလ,

1e ဦးထိပ် [အင်္ဂါကိုယ်ဝန်] အစားအသောက်ကိုစားသောအခါ အသားကျကျစားရန်အတွက် အစားအသောက်ကိုပြုလုပ်ရာတွင် ဦးထိပ်ကဲ့သို့ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသောအရာ၊

2e ဦးခွံအိုး [အင်္ဂါကိုယ်ဝန်] ဦးခွံအားဖြင့်ပြုလုပ်သော အိုးအစားအသောက်ကိုချက်ပြုတ်ရာတွင်သုံးသောအိုး၊ ဦးထိပ်အိုး of ဦးခွံအိုးကဲ့သို့ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသောအိုးကိုဆိုလိုသည်။

3e ဦးကျမ်းဝေဒင်္ဂ [ဟောကျမ်း] အစားအသောက်ကိုစားသောက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်သောကျမ်း၊ ဆေးကျမ်း၊ ဦးကျမ်းဝေဒင်္ဂကျမ်းကိုပါဠိဘာသာဖြင့်ဆိုသည်။ ဦးကျမ်းဝေဒင်္ဂကျမ်းကိုအင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်ဆိုသည်။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e id. (3) enz.: ...

5e ... enz.: ...

6e ...

... Zie ... 10.

... enz.: ... of ... enz.:

... Zie ... lett. *a*.

... Zie ... 11 voor ...

... " ... 3.

... " ... 2.

... Zie ... 18 en 35.

... " ... 2.

a. " ... 11.

b. " ... 16.

c. " ... 4.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꠇꠣꠞꠣ ꠇꠤꠛꠤꠎꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠤꠀꠣꠞꠤꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣ
ꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣ N. ꠇꠣꠞꠤꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ: ꠀꠣ ꠀꠣꠇꠤꠎꠣ ꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣ K.
ꠞꠣꠞꠣ ꠀꠣꠇꠤꠎꠣꠞꠣꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣ

ꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ:

ꠇ	ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ N.	ꠇ	ꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣ K.
ꠞ	ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣꠀꠣ "	ꠞ	ꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣꠞꠣ "
ꠞ	ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ "	ꠞ	ꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣꠞꠣꠀꠣ "
ꠎ		ꠎ	

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣ: ꠎꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ ꠀꠣꠞꠣꠎꠣ: ꠎꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣ
ꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣ:

ꠇꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠇꠣꠞꠣ: ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣ ꠀꠣꠞꠣ
ꠎꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣ " ꠀꠣꠞꠣꠎꠣ ꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ:

ꠇꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣꠞꠣ
ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣꠇꠤꠛꠤꠇꠤꠎꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠤꠎꠣꠞꠣ

ꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣ
ꠇꠤꠛꠤꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ } Zie ꠇꠤꠛꠤꠇꠣ 17.

ꠇꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ
ꠇꠤꠛꠤꠇꠣꠞꠣꠀꠣꠞꠣꠎꠣꠞꠣ } " " 11.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

|| ואיז זיך, וואס מען זאגט אין אידיש: וואיז זיך, אבער אין לשון
קודש זאגט מען אויך: איז זיך, אזוי ווי:

1e וואיז זיך, מיין ליבע פרוי: אבער אויך מיין פרוי, אזוי ווי: מיין
מאמע איז אויך מיין מאמע, אבער וואיז זיך, מיין מאמע איז
אויך וואיז זיך אויף אידיש אבער אויך מיין פרוי, וואיז זיך
מיין פרוי enz. |מען זאגט אויך|.

2e וואיזיך, וואיז אויף ווייבערשע, אזוי ווי: ווייבערשע מיידלעך
זיך, וואיזיך אויף אידיש אויך ווייבערשע מיידלעך.

3e וואיזיך, וואיז אויף ענגלישע, אזוי ווי אמעריקע אויף אידיש
אזוי ווי: אידישע ענגלישע אמעריקאנער, אבער אידישע וואס
זענען נאך אין אירלאנד, זאגט מען אויך:

4e וואיזיך אליין, אזוי ווי מען זאגט אויך, אזוי ווי: זיך אליין
ווערט אויך אזוי ווי זיך,

5e אזוי אזוי, וואיז זיך וואס אזוי אזוי, אזוי ווי אין דער אנדער,
אזוי ווי: וואס אזוי אזוי אין זיך, וואיז זיך אין דער ערד,
|וואיז זיך אזוי| Zie וואיזיך 3.

|וואיזיך| וואיז, וועיז, וועיזט: וואיז, וועיז, וועיזט: זיין, |זיין
וואיזיך| וואיזיך אויף אידיש: איז |זיין וואיזיך| אבער וואיזיך
וואיזיך אויף אידיש: איז וואיזיך:

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ווּיִ ווּ וּיִ וּיִ וּיִ

3e [illegible]

[illegible] enz.

4e [illegible] Zie [illegible] 2.

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

5e ᠬᠠᠭᠠᠳᠠᠭᠠ ᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠳ᠃ ᠮᠢᠨᠢ ᠠᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠭᠡᠵᠦ ᠬᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠳᠡᠢ᠃ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠭᠡᠵᠦ ᠬᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠳᠡᠢ᠃

6e ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ of ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ } ᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠳ᠃

ᠮᠢᠨᠢ ᠠᠪᠴᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠭᠡᠵᠦ ᠬᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠳᠡᠢ᠃ (ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ of ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ) ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠭᠡᠵᠦ ᠬᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠳᠡᠢ᠃

ᠪᠠᠭᠠᠳᠠᠭᠠ᠃ Zie ᠮᠢᠨᠢ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ 4᠃

ᠬᠤᠶᠠᠷ } ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ } " ᠮᠢᠨᠢ ᠠᠪᠴᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ 2᠃

ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ

ᠪᠠᠭᠠᠳᠠᠭᠠ } " ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ 14᠃

ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ

ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ } " ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ 5᠃

ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ " ᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠳ 7᠃

ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ } " ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠦᠨ 5 voor ᠬᠤᠶᠠᠷ᠃

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ယိုယ ၊ Zie ကုလားဘာ ။

‖ အောင်ဘို့: ယိုယ ၊ အဲဂါကိုကုသ ။: အိုအောယ ၊ ဘုရားရှင်တို့ကုလားကုသ
ယိုကုသောအတွက်ဘာမျှ မထားသော:

‖ ဟာအဲ့ဟာပုဂ္ဂိုလ်က ။ ယိုယ ။ အဲဂါကိုကုသ ။:

‖ ယိုယကုသောကုသောဟာပုဂ္ဂိုလ်က ။

‖ ဟာဟာကုဏ္ဍဟာကုသအောင်ဘို့: ယိုယ ၊ လေအပ်: ဟုတ်ဟာ ၊ ထားယောအား
ဟာအဲ့ { ယိုယ / ဟုတ်ဟာ } ဧရိယ့ ၊ ဟာဟာဟာယဏ္ဍောကုဟာ ၊ ကုလားဘာ ၊ အဲ
ဘုံကုသောဧရိယကုသောကုသ:

‖ ယိုယ ၊ အဲကုဟာဘာဧရိယ့အဲထောယိုယိုကုဏ္ဍာ ။

‖ ဟုတ်ဟာ " " " အောဧရိယ့ ၊ ထားယောအား:

‖ ယိုအဲ့ဟာယိုယဧရိယ့ ၊ အိုဟာဟာယဟုတ်ဟာဧရိယ့ ၊ ဟာယိုအောင်ဘို့: ဟု
တ်ဟာ ၊ ဧရိယ့ဟာဘုရားရှင်တို့: ယိုယ ၊ အဲထောယိုယိုကုဏ္ဍာ ။ အော
ဘို့ ၊ ဟာအဲ့ဟုတ်ဟာဧရိယ့ ၊ ကုသလေဟာကုသောကုဟာယအခွံမာဟာသောအဲ
ဧရိယ့ ၊ ဟာယိုယိုယဧရိယ့ဘုရားရှင်တို့: ယိုယ ။

‖ ဟာယို ၊ Zie ပုံထား ။ 6 ။

‖ ဟာယိုဧရိယ့ " ဖိုးဂို 2 ။

1e ဟာယိုဧရိယ့ ဧရိယ့ပုဂ္ဂိုလ်ဟာယိုယိုဧရိယဟာဧရိယ့ဟာယိုဧရိယ့ P. M. II, 17-2 ။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e [illegible] id 5.

3e [illegible] id. 8.

4e [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 9.

[illegible] " [illegible] 9.

[illegible] " [illegible] 6.

[illegible] " [illegible] 13.

[illegible]. [illegible]:

a [illegible] = [illegible]
b " = [illegible]
} [illegible]:

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] en [illegible] } Zie [illegible] 21.

[illegible] Zie [illegible] 1.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] K. I. [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 3 ».

1e [illegible]

2e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦱꦭ꧀ꦲꦱꦭ꧀ Zie ꦲꦱꦭ꧀ lett. *d.* 8.

ꦲꦱꦺꦴ *a* " ꦲꦱꦺꦴꦏ꧀ 5.

b " ꦲꦪꦲꦪ 6.

ꦲꦪꦲꦪ " ꦲꦪꦏꦪ lett. *a* 4.

ꦲꦩꦶꦪ " ꦲꦩꦶ 5.

ꦲꦩꦶꦝꦶꦲꦪ " ꦥꦶꦪꦲꦩꦶꦪ 12.

ꦲꦶꦪꦏꦪ " ꦲꦪꦲꦶ 2 voor ꦲꦪꦲꦶꦲꦪ.

ꦲꦩꦤ꧀ " ꦥꦶꦝ꧀ 9.

ꦲꦱꦺꦴꦤ꧀ " ꦲꦪꦪ 3.

ꦲꦶꦩꦤ꧀ꦲꦪ " ꦩꦶꦭꦶꦲꦪ 13.

ꦲꦩꦤ꧀ " ꦱꦲꦺꦴꦱꦺꦴ 14.

ꦲꦶꦩꦤ꧀ " ꦱꦲꦺꦴꦩꦤ꧀ 5.

ꦲꦪꦏ꧀.

ꦲꦶꦝꦶꦱꦺꦴ꧀ꦲꦶꦲꦶꦲꦩꦶꦲꦱꦺꦴꦩꦤ꧀ꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦤ꧀ꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦺꦴ꧀ꦲꦪꦏ꧀, ꦲꦪꦪꦲꦪ:

1e ꦲꦪꦲꦪ ꦲꦪꦏꦪꦲꦶꦲꦶꦲꦶ.

2e ꦲꦪꦲꦪ " ꦲꦪꦪ.

3e ꦲꦪꦥꦶꦲꦪ " ꦱꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦭꦲꦪ.

4e ꦲꦶꦲꦶ " ꦲꦶꦪꦲꦏꦶꦱꦺꦴ꧀ꦲꦶꦲꦥꦶꦥ.

5e ꦲꦩꦶꦪ " ꦲꦶꦪꦲꦱꦺꦴꦱꦺꦴ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ಸ್ವಪ್ನ ಮಾಡಿದ ಕಾಲ.

7e ಮಿಥ್ಯಾ " ಸುಳ್ಳು.

8e ಮಿಶ್ರ " ಮಿಶ್ರವಾದ ಮಿಶ್ರ.

9e ಮಿಶ್ರವಾದ " ಬಾಳಿದ.

10e ಬಾಳಿ " ಮಿಶ್ರವಾಗಿ.

11e ಲಾಭ " ಧನಧಾನ್ಯವಸ್ತ್ರಾದಿ.

12e ವಿಷ " ಹಾಳು.

13e ವಿಷ " ಧನಲಾಭವಾದ.

14e ವಿಷ್ಣುವಾದ
ವಿಷ್ಣುವಿನ " ಬಾಳಿದವನಾಗಿ.

15e ಶಾಖಾವಿಲ " ಶಾಖಿ.

16e ಶಾಖಾವಿಲವಾದ " ಧನಧಾನ್ಯವಾದ.

17e ಶಾಖಿ " ಬಾವಿಯಾಗಿರುವಿ.

ವಿಷ್ಣು Zie ಅಂಶ 6.

ವಿಷ್ಣು " ಭಾಗ 4.

ವಿಷ್ಣುವಾದ.

1e ವಿಷ್ಣುವಾದ ಅಂಶ ಹೊಸ ಬಾಳಿ ಶಾಖಾವಿಲವಾದ ಶಾಖಿಯಿಂದ ಧನಧಾನ್ಯವಸ್ತ್ರಾದಿಯಾದ ಧನಲಾಭವಾದ ಅಂಶವಾದ ಧನಧಾನ್ಯವಸ್ತ್ರಾದಿಯಾದ ಹೊಸ ಬಾಳಿಯಾಗಿರುವಿ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ...T. D. =... ...

3e ... ...

4e ... ...

5e ... R. W. ... ...

... a Zie ... 3.

... b " ... 5.

... " ... lett. d 6.

... " " " a 2.

... " ...

...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ꦲꦪꦏꦸꦭ ꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔꦺꦴꦩꦺꦴꦤ꧀ꦱꦫꦶꦠꦸꦭꦶꦱ꧀ꦠꦶꦮꦸꦭꦤ꧀ꦩꦶꦤꦺꦴꦩꦺꦴꦤ꧀
ꦏꦶꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀꧉

2e ꦱꦶꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀ꦔ꧈ ꦱꦺꦴꦫꦁꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦪꦏꦸꦭ ꦲꦪꦏꦸꦭꦤ꧀ꦏꦶꦏꦺꦴꦤ꧀
ꦏꦶꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀꧉

3e ꦱꦸꦢꦺꦴ꧀ꦤ꧀ꦔ꧈ ꦏꦶꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀꧉

4e ꦏꦶꦏꦶꦭꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦏꦺꦴꦤ꧀꧈ } ꦪꦪ ꦱꦺꦴꦫꦁꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦪꦏꦸꦭꦤ꧀ꦏꦶꦏꦺꦴꦤ꧀
ꦏꦶꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦪꦏꦸꦭ ꦲꦪꦏꦸꦭꦤ꧀ꦏꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦏꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦪꦏꦸꦭ

ಬಾಹುಬಲಿ ಅಣ್ಣನು ಪ್ರೀತಿಯಿಂದ ಬೆಟ್ಟಕ್ಕೆ ಬಂದನು. ಬಂದವನೇ ತಮ್ಮನಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಿದನು.

9e. ಅಣ್ಣನು ಬಂದಾಗ ತಮ್ಮನಿಗೆ ಅಹಂಕಾರವು ಹೆಚ್ಚಿತು. ಅಣ್ಣನಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಲು ಮನಸ್ಸಾಗಲಿಲ್ಲ. ಹಿಂದಿನ ಜನ್ಮದಲ್ಲಿ ಅಣ್ಣನು ತನಗೆ ಗುರುವಾಗಿದ್ದನು.

10e ಬಾಹುಬಲಿ, ಪ್ರಭುವಾದ ಆದಿನಾಥನ ಬಳಿಗೆ ಬಂದು ಅವನಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಿದನು. ಅವನ ಅಹಂಕಾರವು ಹೋಯಿತು.

11e ಆಗಲಿ, ಆಗಲಾರದು ಎಂಬ ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿದ ಮಾತ್ರಕ್ಕೆ ಯಾವುದೇ ಕೆಲಸವು ಆಗಲಿ, ಆಗದಿರಲಿ ಅದಕ್ಕೆ ಕರ್ಮವೇ ಕಾರಣವಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಕರ್ಮವನ್ನು ಗೆದ್ದವರು ಮಾತ್ರ ಮೋಕ್ಷವನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಸಾಧ್ಯ.

12e ಬಾಹುಬಲಿಯು ಆಗಲಾರದು ಎಂಬ ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಅವನಿಗೆ ಕೇವಲಜ್ಞಾನವು ಆಗಲಿಲ್ಲ. ಆಗಲಾರದು ಎಂಬ ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಅವನಿಗೆ ಮೋಕ್ಷವು ಸಿಗಲಿಲ್ಲ. ಆಗಲಾರದು ಎಂಬ ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಅವನಿಗೆ ಕರ್ಮವು ಹೋಗಲಿಲ್ಲ.

13e ಪ್ರಭುವಿನಿಂದ / ಪ್ರಭುವಿನಲ್ಲಿ of ಬಾಹುಬಲಿಯು ಪ್ರಭುವಿನಿಂದ ಕೇವಲಜ್ಞಾನವನ್ನು ಪಡೆಯಲಿಲ್ಲ. of ಅನ್ನುವುದು ಬಾರದು.

14e ಪ್ರಭುವಿನ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಬಾಹುಬಲಿಯು ಕೇವಲಜ್ಞಾನವನ್ನು ಪಡೆದನು. ಬಾಹುಬಲಿಯು ಪ್ರಭುವಿನ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕೇವಲಜ್ಞಾನವನ್ನು ಪಡೆದನು.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

15e Zie voorts = zie verder achter de woorden die daarop volgen Zie voorts (9) bov.

16e Het woord is niet duidelijk te lezen.

17e Het woord verk. v. staat en voor «verkeerd van» of «verkeerd in».

18e Het woord is onduidelijk geschreven. Misschien staat er «Ik ben het met hem eens dat het niet goed is».

19e Het woord is niet duidelijk te lezen. Misschien staat er «Ik ben het met hem eens dat het niet goed is».

20e Het woord is niet duidelijk te lezen. Misschien staat er «Ik ben het met hem eens dat het niet goed is».

21e Het woord is niet duidelijk te lezen.

22e Het woord is niet duidelijk te lezen. Misschien staat er «Ik ben het met hem eens dat het niet goed is».

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

23e ...

24e ...

...

1e ...

2e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

3e [illegible] [illegible] [illegible]

Zie — ; " 2 .

.

, , , ,

7e ... Z. v. a. ... Zie ... 13 ...

1e ... o ...

2e ...

3e ...

4e ...

5e ...

6e ...

7e ... 5, 6, ... 7, ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

8e ཀཡཱཧ་ཝཱཀཡཱཏ་ཏཱཏྤརྱཀཱཧ་ཨཱི། ཏཱིཏཱཧ་ཝཱཙཡཏི་ཏཱིཏི། ཡཱ ཨཱཧཏུཿ ཏྲཱཡཱཏྲཱཡཱིཏི།

9e (ཀ།) ཀཡཱཧ་ཝཱཀཡཱཏ་ཏཱཏྤརྱཀཱཧ་ཨཱི། ཨིཏཡཱཏྲཱིཨུཔཱཙཱཀཱཡཱཨཱི · · · · ཏཱིཏཱཧ་ཝཱཏཱཧ་ཤཱིཏཱཧ།

10e ཡཱཧཡཱཏྲཏཱིཡཱཔྲ ཏཱིཏཱཧ་ཝཱཀཱཏྲཱཧ་ཝཱཏཱཧ(ཏྲཱིཡཱཏྲཱཧཡཱཔྲ།

11e ཀཱཧ་ཝཱཏཱཧ་ཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱཏཱིཏཱི = ཨཱཧཡཱཧཱཏྲཱཧ་ཝཱཨུཔཱཧ་ཡཱཏྲཱཧཡཱཔྲ།

12e ཀཱཧ་ཝཱཏཱཧ་ཝཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱཧ = ཨཱཧཀཱཧཏྲཱིཏྲཱཧཡཱཏྲཱཧ] = ཨཱཧཡཱཏྲཱཧཡཱཔྲ།

13e ཨཱཧཡཱཏྲཱིཡཱཏྲཱིཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱིཡཱཏྲཱཧཡཱཔྲ of

14e ཏྲཱིཏྲཱཧ(ཨཱཧཝཱཏཱཧཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱིཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱིཏྲཱཧཡཱཔྲ ཏཱིཏཱཧ་ཝཱ

ཨཱཧཡཱཏྲཱིཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱཧཡཱཔྲཏཱིཏཱཧཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲཱཧཡཱཏྲ

a. ... ...

2e [illegible]

3e [illegible] of [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible]

7e [illegible]

8e [illegible]

9e [illegible]

10e [illegible]

11e [illegible]

12e [illegible]

13e [illegible]

14e [illegible]

15e [illegible]

16e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

17e

18e

19e

1e

2e

3e

4e

5e

1e

2e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ལས་ལྷག་པའི་ཐུན་ཚོགས་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཤོག་ངོས་ ། ལས་ཀྱི་ཨང་གྲངས་ ། ཐུན་ཚོགས་ ། ཞེས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ །

Zie 1

" 6

" 8

" 2

" 2

"

" ben., en J. Z. I. 13—2

" 3

" 26

" 15

" 3 voor
" 4

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ...

2e ...

3e ... Zie ...

...

a. ...

b. " " ... " ...

...

... Zie ... 5.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie 8.

1e

2e

K. N.

N. K.

Zie

		Zie	2
		"	27
		"	
		"	10
	a	"	1 en 2
	b	"	3

enz.

2e enz.

3e of

4e

5e ꦏꦫꦏꦫ
6e ꦱꦶꦪꦱꦶꦪ } ꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦏꦫꦏꦫ of

ꦱꦶꦪꦱꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀

7e ꦱꦶꦔꦱꦶꦔ
8e ꦭꦺꦴꦩꦺꦴꦥ } ꦥꦿꦺꦴꦱꦺꦴꦤ꧀ꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦱꦶ

ꦔꦱꦶꦔ of ꦭꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦩꦸꦒꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ

9e ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ(ꦥꦿꦺꦴꦱꦺꦴꦤ꧀ꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦱ

ꦠꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦄꦴꦒꦁ ꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ꧉

(ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ) Zie ꦲꦶꦪꦤ 4꧉

(ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ)꧉

(ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ) ꦫꦲꦺꦴꦫꦫꦭꦺꦴꦥꦺꦴꦱꦺꦴꦤ꧀ꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦱ

ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦱ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ꧉

(ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ) ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ

(ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ

ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ

ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ) of ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧉

(ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ)꧉

(ꦭꦺꦴꦭꦺꦴꦫꦄꦴꦠꦴꦏꦫꦴꦮꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔ꧀ꦱ꧀ꦲꦫ꧀ꦠ꧀ꦄꦤꦪꦤꦫ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫꦏꦤ꧀ꦲꦶꦪꦤꦫ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦫꦏꦫ꧀ꦄꦴꦒꦁ ꦱꦸꦢꦺꦴꦫꦏꦺꦴꦤ꧀ꦱꦸꦩꦤꦺꦴ꧀ꦱꦸꦩꦤꦺꦴ꧀

ꦄꦴꦒꦁ꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ကိုယ်ခန္ဓာကြမ်းအင်္ဂါကိုယ် meervoud အစုအဖွဲ့: ကိုယ်ခန္ဓာကြမ်းအင်္ဂါကိုယ်အစုအဖွဲ့ o ကုမ္ပဏီဥပဒေပုဒ်မ o ဆယ်ယဉ်ကျေးမှု, enz. Zie ဥပဒေအက်ဥပဒေ p. 8.

2e ခွဲတမ်း, အင်္ဂါကိုယ်အင်္ဂါ enkelvoud အစုအဖွဲ့:

ခွဲတမ်းကိုယ်စားအဖွဲ့ of ကုမ္ပဏီကိုယ်စား voorb:

ခြိုးကြိုးခြိုးယဉ်ကျေးမှုကြိုးကြိုးအဖွဲ့ J. Z. I. 177 — 2.

ခွဲတမ်းဌာနခံမြေဓာတုဗေဒဆိုင်ရာခွဲတမ်းအဖွဲ့ id. 107 — 2 v. o.

ကုမ္ပဏီခွဲတမ်းကိုယ်စားကုမ္ပဏီ Indj. 176 — 2 v. o.

အိုအို
အွန်အို } Zie ယောဟို 4 voor လွှဲပို့.

ကောက်ကွေ့ခြင်း " ဒေသိယဘာသာ lett. *a*.

ကုမ္ပဏီဥပဒေ " ကုမ္ပဏီ 2.

အွန်လိုင်း " လွှဲပို့ 7.

အိုးအိမ် " ဧရိယာ 3.

အဝေးပြေး " ပွဲကောလှမ်း 5.

အဝေး Arb.

1e အဝေး [အစည်းဝေးပြုလုပ်ခြင်း] အစုအဖွဲ့:

ယောဟန်ဟုတ်ဟာအဝေး, ကုမ္ပဏီဥပဒေအရအစည်းဝေးပြုလုပ်ခြင်းကို ပွဲကောလှမ်း အစည်းအဝေးဆိုင်းငံ့ခြင်းအကြောင်းအရာ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ཨཱཀཱཤ Arb. [ཨཱཀཱཙ་ཀཱཤ་ཀཱཤི] ཨཱཀཱཤ།

[ཨཱཀཱཤ་ཀཱཤ་ཨཱཀཱཤ] གཡས་གཡོན་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐ་མ་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ཚིག་ཡིན་པ་ལས། ཁྱད་པར་དུ་ཨ་རབ་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ཚིག་ཡིན་ཏེ། ཨཱཀཱཤ་ཀཱཤི་ཨཱཀཱཤ།

3e ཀཱཤཀཱཤི། [ཁོག་ཁྲི་ཤིང་ཁྲིའི་ཤུལ་ཏུ་ཀཱཤ] ཨཱཀཱཤ།

[ཁྲི་ཤིང་ཨཱཀཱཤ་ཀཱཤ་ཨཱཀཱཤ་ཀཱཤི

[illegible]

[illegible]

7e [illegible]

[illegible]

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible] M. H. 5-5 v. o.

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 3.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ Zie

‖ =

1e of

2e

3e ‖

4e ‖

5e

6e ‖

7e

8e

‖ Zie 6

‖ " 4

‖ " 2

‖ ‖ Zie P. M. I. art. 42 en 46

a. ‖

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1 ... ...

2e ... ...

3e ... ...

4e ... ...

5e ... ...

6e ... ...

7e ... ...

8e ... ...

b. ... ... Zie ... ... II.

c. ... ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ⵏⵉⵏⵉ: ⵏⵜⵜⴰ ⵜⵜⵓⵜⵜⵉⵏⵜⵜⵉⵎ ⵙⵜⵜⵓⵜⵜⵉⵏⵜⵜⵉⵎ ⵜⵜⵓⵜⵜⵉⵏⵜⵜⵉⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⵜⵜⵓⵜⵜⵉⵏⵜⵜⵉⵎ

ကြိုးကား

ကြယ်ပေါက်ဆယ်ယောက်ကြိုတို့ ကြိုးကား ကြောင့်ဝဏ္ဏတော်ကြီး ဖြစ်ပေါ်လာကြောင်း ဖော်ပြကြကုန်၏။

1e ကြိုးကား အဲဒါကတော့ဟိုဘုရားဟာ အဆယ်ဘား။ ဒုတိယကြိုးကားကြီးဟာ အဆယ်ဘားတည်းဟူသော ဆိုလိုပါသတည်း။

2e ကြောင့်ဝဏ္ဏ အဲဒါကတော့ဟိုဘုရားဟာ ဒီလောကမှာ အဆယ်ဘား။ ဒီအသံသံဟာ ဒွေးအရပ်ကိုလည်း ကောင်းကင်အရပ် ဒီအရပ်ကိုလည်း ကောင်းကင်အရပ် ပျံသန်းသွားတတ်ပါသည်။

3e ဖြစ်ပေါ် အဲဒါကတော့ဟာကြောင့်ကြီးကြောင့်ငယ် အဆယ်ဘား။ ဟာသကြောင့်ဟာ ကြောင့်ကြီးကြောင့်ငယ်တွေ ဖြစ်ပေါ်လာတတ်ပါသည်ဟု ဆိုလိုကြောင်းပေတည်း။

ကြောင့်ကြည်		Zie ကြောင်	2
ကြောင့်ကြီးကြောင့်ငယ်		" ဟောင်းကြောင်	4
ကြောင့်ကြောင်		" ဖြစ်ပေါ်	8
ကြောင့်ကြည့်	*a.*	" ကြောင်	5
	b.	" ကြောင်ကလေး	2
	c.	" ဟောင်း	8

ကြယ်ပေါက်ဆယ်ယောက်ကြိုတို့ ကြောင့်ကြည့် ဟူသည်။ ဘုန်းကြီး ကောင်းသော

ကောင်းကြီးမင်း { ကြောင့်ကြည့် } လုံးဝတွေ့ ဟာသကြောင့်ကြောင်းကြောင့်
{ ဘုန်းကြီး } ကြောင်း

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e [illegible] (vgl. [illegible] [illegible] [illegible]

ಅಳಿಯಂಟು, ಅಳಿಯಂಟ್ಲು, ಅಳಿಯಂಟ್ರು, ಅಳಿಯಂದಿರು:
ಅಳಿಯಂದಿರು N. ಅಳಿಯಂದಿರ್ಲು K.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಗೆ K. N. ಅಳಿಯಂದಿರ್ಗೆ D. K.
ಅಳಿಯಂದಿರನ್ನು " ಅಳಿಯಂದಿರ್ನ್ನು K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಲ್ಲಿ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಲ್ಲಿ K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದ " "
ಅಳಿಯಂದಿರಿಗಾಗಿ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಗಾಗಿ of ಅಳಿಯಂದಿರ್ಗೆ K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಗೋಸ್ಕರ N. ಅಳಿಯಂದಿರ್ಗೋಸ್ಕರ K.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೂ K. N. ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೂ of ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೂ K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲಾ K. N. ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲಾ K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲಾದರೂ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲಾದ್ರೂ "
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇ N. ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇ K.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನು " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನು "
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನೂ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನೂ " en ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನೂ K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನಾ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನಾ K. D.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನಾದರೂ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನಾದ್ರೂ fac. K.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನಾದರೂ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನಾದ್ರೂ K.
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನಿ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನಿ "
ಅಳಿಯಂದಿರಿಂದಲೇನಿದೆ " ಅಳಿಯಂದಿರ್ಂದಲೇನಿದೆ " ಇದ್ದಾನೆ K. D.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ᨀᨗᨊᨘᨕᨘᨄᨗ N. ᨀᨗᨕᨘᨄᨗ K.

ᨀᨘᨕᨗ " ᨀᨘᨕᨘᨚᨊᨘᨄᨗ "

ᨀᨘᨊᨗ K. N. ᨀᨗᨊᨗᨕᨘᨄᨗ fac. K.

ᨀᨘᨊᨗᨚ " ᨕᨘᨚᨊᨗᨕᨘᨕᨘᨄᨗ " "

ᨀᨘᨚᨊᨗ " ᨕᨘᨚᨊᨗᨚᨊᨗ of ᨊᨗᨊᨗᨄᨗ K. D.

ᨀᨗᨊᨗᨚ " ᨀᨗᨕᨘᨚᨊᨗᨚᨊᨗ K. D.

ᨀᨘᨚᨊᨗ " ᨀᨘᨕᨘᨚᨊᨗᨚᨊᨗ "

ᨀᨘᨕᨘᨄᨗᨊᨗ " ᨀᨘᨕᨗᨊᨗ "

ᨀᨗᨊᨗ N. ᨊᨗᨊᨗ K.

ᨀᨘᨊᨗ K. N. ᨀᨘᨊᨗᨊᨗ K. D.

ᨀᨘᨕᨘᨚᨊᨗ N. ᨊᨘᨊᨗ K.

ᨀᨘᨊᨗᨄᨗ [illegible] ᨀᨘᨀᨘᨊᨗᨄᨗᨊᨗᨊᨗᨊᨗᨕᨘᨕᨘᨚᨊᨗᨚᨊᨗᨕᨘᨕᨘᨚᨊᨗᨚᨊᨗ

ကိုယ်ကျိုး: ကမကထ။

ကလဲလှယ်: လာယီ ပြောင်းလဲ။

ကသဲ: ဟာလိုလို of ဆောက်လုပ်။

ကာဆံ: အိတ်ဆုံ of ပိုက်ဆိုလို: ကကာရပါ။

ကြေငြိုလို: ဗေဒင်။

ကကာရကံဆ: ကကာဒရယံဆ of အိတ်ဆုံ: ဟိုးဗျာဒါ။

ကျွေပီး: ကယာဒရလွှဲလို။

ကကာဒပီ: ဆွဲကကြဲ။

ကသာဝမ်: အာဇီ။

ကိုယ်စောင့်လို: ပင်ကျွေလို ယာယ: ပယာလို။

ကြကာဟ: ကဆွေးကောဒ်။ (1)

ကိုယ်ကာ: ပါပါမ် of အိတ်ဆုံ: ကိုယ်ကိုယ်။

ပျက်: ကြကာဒ်။

ယလေဟ: အိတ်ဇီးအိ။

ကယာဒပဲ့: ဟိုးဆိုဟ။

ပယာလို: ပျယာ။

ပါကာဒ: ပါအွှဲလို။

ယာယာ: ကသာဝပဲ့။

---

(1) အဆိုပါအမှုအကြောင်း ကဆွေးကောဒ်ပေးစီရင်ချက်ကို Dj. K. 1909 No.90.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꠇꠞꠤꠟ꠆ ꠞꠣꠟꠤꠟ꠆

ꠇꠞꠤꠟ꠆ ꠀꠞꠣꠀꠞꠣꠟ꠆ Zie ꠞꠣꠟꠤꠟ꠆ bov.

ꠇꠞꠣꠘꠤꠟ꠆ ꠘꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠞꠣꠟꠤ꠆ ꠞꠤꠘꠣꠟ꠆

ꠇꠞꠣꠟꠤ꠆ ꠞꠤꠘꠣꠟ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠘꠣꠟ꠆ ꠟꠣꠘꠤꠟ꠆

ꠇꠤꠘꠣꠞꠣꠘꠣ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣꠟ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠘꠤꠘꠣ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠘꠤꠘꠣ꠆ ꠘꠤꠘꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠘꠤꠘꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠘꠤꠘꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ ꠘ
ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠤꠘꠤꠟ꠆ ꠘꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠟꠣꠞꠣꠟ꠆ ꠞꠣꠟꠣ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ ꠟꠣꠞꠣꠟ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ꠞꠣꠟꠣ꠆ ✓
ꠞꠣꠟꠣ꠆ ꠀꠞꠣꠟꠣ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣꠟ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠀꠞꠣꠟ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠞꠣꠟ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆

ꠇꠘꠣꠟ꠆ ꠀꠞꠣꠟꠣ꠆

ꠇꠞꠣ꠆ ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ꠞꠣꠟꠤ꠆ ꠀꠞꠣꠟꠣ꠆ ꠀꠞꠣꠟꠣ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣꠘꠣꠟ꠆ ꠟꠣꠘꠤ꠆

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

།ཕྱག་: ཨཱཿཧཱུྃ།

།ཞབས་: ཨོཾ་ཨཱཿ།

།ཁམས་བཞི་: གཙང་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་: ཁོང་གཙང་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན།

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ། ཁྱིའི་ཟླ་ཚེས་ཉི་ཤུ་ལ་ཁོང་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན།

གཙང་གཙང་། ཨཱཿཡཱཿཧཱུྃ།

།ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཡུལ་: ཨོཾ།

།ཁ་ཟས་: ཁོང་གཙང་ཁམས།

།ཨིལ་པོ་: གཙང་གཙང་།

།ཀ་ལྟུང་: ཨཱཿཧཱུྃ།

།ཨཱཿཧཱུྃཨཱཿ: ཡིག་བཞིའོ།

།ཨོཾཨཱཿ: ཁོང་གཙང་ཁམས།

།ཨཱཿཡཱཿ: ཀཱ་ཡ།

།ཨཱཿཧཱུྃ: གཙང་གཙང་།

།ཨཱཿཧཱུྃཨོཾ: ཨོཾཨཱཿ།

།ཨོཾཨཱཿཧཱུྃ: ཡིག་གསུམ།

།ཨོཾ: ཨཱཿཧཱུྃ།

།ཨཱཿ: ཨོཾ།

།ཧཱུྃ: ཨཱཿ།

།ཨཱཿཧཱུྃ: ཨོཾ།

།ཨོཾཨཱཿཧཱུྃ: ཡིག་གསུམ།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦱꦶꦭꦏꦤ꧀ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦶꦪꦤ꧀ꦲꦤꦏ꧀ ꦲꦱꦶꦭꦏꦤ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦶꦪꦤ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦱꦸꦢꦲꦂ ꦲꦤꦏ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦶꦪꦤ꧀ꦲꦤꦏ꧀ꦲ

ꠇꠞꠣꠇ꠆ ꠅꠤꠞꠇꠞꠣꠅꠞ꠆ꠇꠤꠇ꠆ of ꠞꠣꠤꠞꠇꠞꠣꠞ꠆

ꠇꠞꠣꠅ꠆: ꠇꠤꠞꠤ꠆

ꠇꠞꠤꠇꠤꠞ꠆ ꠇꠇꠞꠣꠞ꠆: ꠞꠣꠤ꠆ ꠞꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ: ꠞꠤꠇ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞ꠆: ꠤꠞꠣꠞꠣꠇ꠆

ꠇꠤꠞꠣꠇ꠆: ꠇꠞꠣ

ꠇꠤꠞꠣꠇꠞꠣꠞꠣꠇ꠆: ꠞꠣꠞꠣ꠆ T. P. 1909 No. 69

ꠇꠞꠣꠤ: ꠤꠞꠣꠇꠞ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣ: ꠞꠞꠣꠞꠣꠞ

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞ: ꠞꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ꠆ ꠇꠇꠞꠣꠇ꠆

ꠇꠞꠣꠞ: ꠞꠞꠣꠞ

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ꠆: ꠞꠞꠣꠞ꠆

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞ꠆: ꠞꠞꠣꠞꠣꠞ

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ꠆: ꠞꠞꠣꠞ

ꠇꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ꠆: ꠞꠞꠣ

1 ꦲꦶꦫꦏꦁꦏꦭ꧀ ꦲꦶꦏꦶꦏꦶꦫꦩ꧀ꦱ꧀ꦱꦃ ꦮꦤ꧀ꦗꦸꦭꦫꦱꦾꦴꦮꦭ ꦏꦫꦺꦴꦁꦱꦃ ꦲꦶꦫꦏꦁꦏꦭ꧀ꦄꦶꦢ꧀ꦢꦿꦺꦴꦪꦃꦪꦶꦃ ꦏꦩꦫꦃ꧈ ꦫꦾꦴꦁꦩꦫꦃꦱꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃ ꦫꦾꦴꦮꦏ꧀꧈

2e ꦩꦸꦪꦃꦪꦃ ꦲꦶꦏꦶꦏꦶꦫꦩ꧀ꦱ꧀ꦱꦾꦴꦤꦶꦱꦾꦴꦤꦶꦏꦸꦫꦶꦪꦴꦤꦶꦱꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃ ꦏꦫꦺꦴꦁꦱꦃ ꦩꦸꦪꦃꦪꦃꦄꦢꦶꦢ꧀ꦢꦿꦺꦴꦪꦃꦪꦶꦃ ꦏꦩꦫꦃ꧈ ꦲꦶꦏꦫꦃꦪꦃꦄꦢꦶꦫꦠꦺꦴꦂꦶꦪꦴꦤꦶꦱꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃ ꦱꦫꦺꦴꦁꦱꦃꦱꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃꦫꦾꦴꦮꦏ꧀꧈

ꦲꦶꦢ꧀ꦢꦿꦺꦴꦪ Zie ꦫꦏꦫꦫꦏꦫ 2꧈

ꦫꦏꦺꦴ꧀ " ꦫꦭꦺꦴꦒ 6꧈

ꦫꦏꦺꦴ꧀ꦪꦴꦪꦪ " ꦫꦺꦴꦫꦫꦺꦴꦫ lett. *a*.꧈

ꦫꦏꦺꦴ꧀ꦠꦿꦺꦴꦱ " ꦄꦏꦏꦏꦺꦴꦭꦺꦴꦒꦱꦏꦱ꧈

ꦫꦩꦾꦴ꧈ ꦏꦩꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃ ꦫꦾꦴꦁꦏꦱꦏꦩꦾꦴꦁꦏꦱꦏꦸꦪꦴꦫꦪꦴ꧀ꦭ꧀ꦭꦃ꧉ ꦫꦏꦺꦴꦁꦫꦾꦴꦁꦏꦱꦏꦸꦪꦴꦫꦪꦴ꧀ꦭ꧀ꦭꦃ꧉ ꦏꦩꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃ ꦏꦩꦾꦴꦩꦱ꧀ꦱꦃꦏꦸꦪꦴꦫꦪꦴ꧀ꦭ꧀ꦭꦃ꧉ Zie P. M. II art. 101.

ꦩꦩꦾꦴ Zie ꦏꦏꦫꦏ꧀ 2꧈

ꦫꦏꦺꦴꦤꦶꦱꦾꦴ " ꦏꦫꦫꦢꦺꦴꦒ lett. b. 4.꧈

ꦫꦏꦺꦴꦤꦶꦩꦾꦴ " ꦩꦏꦺꦴꦤꦶꦪꦴ 4꧈

ꦩꦩꦾꦴꦭ " ꦱꦶꦤꦺꦴ 12꧈

ꦫꦩꦾꦴꦭꦫꦃꦩꦾꦴ " ꦏꦺꦴꦏꦏꦩꦾꦴ 2꧈

ꦫꦏꦺꦴꦏꦏꦩꦾꦴ꧈

1e ꦫꦏꦺꦴꦏꦏꦩꦾꦴ ꦏꦺꦴ ꦮꦶꦗꦶꦱꦶꦤꦶꦫꦏꦺꦴꦏꦏꦩꦾꦴꦏꦺꦴ ꦮꦶꦗꦶꦱꦶꦤꦶꦏꦸꦫꦶꦪꦴꦏꦺꦴꦏꦏꦩꦾꦴ ꦲꦺꦴꦩꦩꦾꦴ꧈

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ...

3e ...

4e ... = ...

5e ... = ...

... Zie ...

...

1e ... ...

[illegible]

3e [illegible]

[illegible]

4e [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 5.

[illegible] Zie 8 ben.

1e [illegible] enz. [illegible] Ks. [illegible] enz.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ಮಗ ಅಂದರೆ ಮಗ ಅಂದರೆ ಮಗನಿಗೆ ಮಗ ಅಂದರೆ ಮಗನಿಗೆ ಮಗ ಅಂದರೆ ಮಗನಿಗ

ཅཱཏཱཡ། ཤཱཡཏཱཏ། ཁྱཱཏཱཡཱཏཱཏ། ཤཱཡཱཏཱཏ། ཤཱཡཱཏཱཏ། ཤཱཡཱཏཱཏ།

11e པུཏྲཱཡཱཏཱཏ། པུཏྲཱཡཱཏཱཏ། ཤཱཡཱཏཱཏ། ཤཱཡཱཏཱཏ། ཤ

17e ... = ...

18e ...

19e ... = ...

20e ... = ...

21e ...

22e ... = ...

23e ...

24e ...

25e ... Kw. = ... Ks. ...

26e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

27e ... ...

38e ὀφείλεις ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

39e ὀφείλω, ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

40e ὀφείλω, ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

41e ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

42e ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

43e ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

44e ὀφείλω, ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν ὀφείλετε ὀφείλουσιν.

45e ὀφείλω, ὀφείλω, ὀφείλω.

46e ὀφείλω of ὀφείλω (1) ὀφείλω ὀφείλεις ὀφείλει ὀφείλομεν.

47e ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω.

48e ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω.

49e ὀφείλω, ὀφείλω = ὀφείλω bóv.

---

1) ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω ὀφείλω M. H. 6-9.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

50e ಕ್ಷಾಣಿ, ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕ, ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಾಗಿ.

51e ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿ, ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಾಗಿ ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿ ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿದ.

52e ಕ್ಷಾಣಿಲ್ಲ, ಕ್ಷಾಣಿಲ್ಲದೆ, ಕ್ಷಾಣಿಲ್ಲದೆಯೆ.

53e ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯ ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಂದ ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಂದಲೆ.

54e ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲ id.

55e ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲ ಯಾಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲ ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲದೆ ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲದೆಯೆ.

56e ಕ್ಷಾಣಿಸು of ಕ್ಷಾಣಿಸು, ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯ ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿ.

57e ಕ್ಷಾಣಿಸ್ಸಿ, ಯಾಕ್ಷಾಣಿಸ್ಸಿ, ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದ ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದಲೆ ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದಲೆಯೆ.

58e ಕ್ಷಾಣಿಸ್ಸಿಲ್ಲ, ಯಾಕ್ಷಾಣಿಸ್ಸಿಲ್ಲ ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲ.

59e ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲ of ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲದೆ ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲದೆಯೆ ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಿಲ್ಲದೆಯೆಯೆ.

60e ಕ್ಷಾಣಿಯಿಲ್ಲ ಕ್ಷಾಣಿಯಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಣಿಯಿಲ್ಲಿ ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಯಿಲ್ಲದೆ ಕ್ಷಾಣಿಯಿಲ್ಲದೆಯೆ.

61e ಕ್ಷಾಣಿಸಿಲ್ಲ ಯಾಕ್ಷಾಣಿಸಿಲ್ಲ ಯಾಕ್ಷಾಣಿಸಿಲ್ಲವೆ.

62e ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿಲ್ಲ ಯಾಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿಲ್ಲ ಯಾಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿಲ್ಲವೆ.

63e ಕ್ಷಾಣಿಸಿಲ್ಲ = ಕ್ಷಾಣಿಲ್ಲ, ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದ ಕ್ಷಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದಲೆ.

64e ಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿ, ಯಾಕ್ಷಾಣಿಕ್ಕಿಸಿಯಿಲ್ಲವೆ.

65e ಕ್ಷಾಣಿಸಿ, ಯಾಕ್ಷಾಣಿಸಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದಲೆಯೆ, ಪ್ರಶ್ನಾಣಿಸಿಕ್ಕಿಯಲ್ಲಿಯಿಂದಲೆಯೆಯೆ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

66e ‖ ‖ ‖

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ Zie ꠇꠣꠞꠣ 4 en ꠇꠣꠞꠣ lett. *c* 4.

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ: ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ: ꠇꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ:

1e ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ: ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ enz.

2e ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ: ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ Zie ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 1.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 12.

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ *a* Zie ꠞꠣꠞꠣ 2. *b* Zie ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 9.

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ Zie ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 3.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 4.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 4 voor ꠇꠣꠞꠣ.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠞꠣꠞꠣ 6.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠞꠣꠞꠣ 2.

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ I. ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]:

a. [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

b. [illegible]

3 [illegible] verk. v. [illegible]

4 [illegible] " " [illegible]

5 [illegible] " " " [illegible]

6 [illegible] " " " [illegible]

7 [illegible] " " " [illegible]

8 [illegible] " " " [illegible]

9 [illegible] " " [illegible] subnuchan sudongé meudami

10 [illegible] " " [illegible]

11 [illegible] " " " [illegible]

12 [illegible] " " " [illegible]

13 [illegible] " " " [illegible]

[illegible] II [illegible]

[illegible]:

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1 ꦄꦭꦺꦴꦱ꧀ꦲꦤ꧀ ꦄꦭꦺꦴꦱ꧀ꦲꦤ꧀ꦲꦶ voor temb. ꦲꦤ꧀ꦲꦤ꧀ = ꦲꦤ꧀ꦲꦶ꧉

2 ꦄꦤꦶꦫꦗꦁ ꦲꦶ(ꦏꦼꦴꦂꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦏꦄꦤ꧀): ꦫꦸꦩꦫꦸꦩꦱꦸꦲꦶ ꦏꦼꦴꦩꦶꦫꦏꦁ ꦗꦁꦗꦁ K. I. ꦄꦤꦶ K. N.꧉

3 ꦄꦭꦶꦭꦺꦴꦄꦤ꧀ ꦫꦸꦃꦄꦤ꧀ꦫꦸꦃꦄꦤ꧀ꦫꦸꦃꦄꦤ꧀ꦱꦼꦩꦶꦭꦺꦴꦤ꧀ꦲꦶ(ꦏꦼꦴꦂꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦏꦄꦤ꧀): ꦫꦸꦩꦫꦸꦩꦱꦸꦲꦶꦤ꧀ꦄꦭꦺꦴꦱ꧀ꦲꦤ꧀ ꦱꦼꦴꦤꦸꦫꦸꦩꦄꦱꦶꦭꦺꦴꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦲꦶ: ꦗꦸꦩꦄꦤ꧀ N. ꦄꦶꦭꦺꦴꦤ꧀ K.

4 ꦏꦮꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦮꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦏꦤ꧀ꦲꦶ van ꦗꦏꦺꦴꦤ꧀ N. ꦗꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦶ K. ꦏꦮꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦮꦄꦤ꧀(ꦥꦶꦤ꧀ꦲꦶ) van ꦠꦺꦴꦤ꧀ = (ꦥꦶꦤ꧀ꦲꦶ ꦲꦫꦫꦄꦏꦺꦴꦱ꧀)꧉

5 ꦏꦮꦭꦺꦴꦲꦶꦤ꧀ꦲꦤ꧀ ꦫꦸꦃꦄꦤ꧀ꦫꦸꦃꦏꦮꦭꦺꦴꦲꦶꦤ꧀ꦭꦺꦴ, ꦲꦶ(ꦏꦼꦴꦂꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦏꦄꦤ꧀): ꦏꦮꦭꦺꦴꦲꦶꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦭꦺꦴ van ꦄꦤꦶꦲꦤ꧀ K. N. ꦄꦤꦶꦲꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ K. D.

6 ꦱꦼꦄꦤꦫꦸꦃꦱꦠꦤ꧀ꦏꦤ꧀ ꦲꦶ(ꦏꦼꦴꦂꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦏꦄꦤ꧀): ꦱꦼꦠꦺꦴꦩꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ ꦫꦸꦩꦫꦸꦩꦄꦤꦫꦸꦃꦲꦶ, ꦫꦸꦩꦫꦸꦩꦏꦫꦸꦃꦱꦠꦤ꧀ꦏꦤ꧀ ꦲꦶꦲꦶꦫꦸꦄꦤꦲꦶꦤ꧀ꦭꦺꦴ: ꦄꦤꦩꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀꧉

7 ꦱꦼꦠꦶ K. N. ꦱꦼꦩꦸꦏꦸꦤ꧀ voor temb. ꦱꦠꦶ = ꦱꦼꦩꦸꦏꦸꦤ꧀ ꦱꦼꦩꦸꦏꦸꦤ꧀꧉

8 ꦏꦸꦱꦶꦄꦤ꧀ ꦲꦶ(ꦏꦼꦴꦂꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦏꦄꦤ꧀): ꦏꦮꦩꦸꦏꦸꦤ꧀ van ꦏꦸꦱꦶꦄꦤ꧀ (= ꦲꦤꦶꦫꦸꦩꦄꦤ꧀) ꦏꦮꦩꦸꦏꦸꦤ꧀ (= ꦲꦤꦶꦫꦸꦩꦄꦤ꧀)꧉

9 ꦄꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦲꦶ, ꦫꦸꦃꦄꦤ꧀: ꦄꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦫꦸꦃ, ꦲꦶ(ꦏꦼꦴꦂꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦏꦄꦤ꧀): ꦄꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦫꦸꦃꦄꦤ꧀ van ꦠꦺꦴꦲꦶ N. ꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦫꦸꦃ K. ꦠꦺꦴꦪꦺꦴꦫꦸꦃ K. D.

10 ꦠꦺꦴꦲꦶꦱꦶꦤ꧀ ꦫꦸꦃꦄꦤ꧀: ꦠꦺꦴꦲꦶꦱꦶꦤ꧀ꦄꦤ꧀꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

11 ꦲꦭꦸꦁꦲꦭꦸꦁ K. N. ꦲꦭꦸꦁꦲꦭꦸꦁꦶꦁ K. ꦥꦼꦂꦩꦤ꧀ꦠꦶꦥꦼꦂꦩꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ temb. van ꦲꦤ = ꦥꦼꦂꦩꦤ꧀ꦠꦶ, ꦲꦭꦸꦁ |= ꦲꦭꦸꦁꦲꦭꦸꦁ = ꦥꦼꦂꦩꦤ꧀ꦠꦶ.

12 ꦏꦼꦱꦸꦩꦤ꧀ꦤꦤ꧀ K. N. ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ (ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀): ꦏꦼꦱꦸꦩꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ van ꦲꦤꦤ꧀ = ꦲꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

ꦥꦼꦂꦩꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ꦲꦭꦸꦁ III. ꦱꦶꦩꦶꦁ: ꦥꦼꦂꦩꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ꦲꦭꦸꦁ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ, ꦲꦤ ꦭꦲꦤ:

1 ꦲꦤꦤ꧀ꦶꦭꦶꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦶꦭꦶꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

2e ꦲꦤꦤ꧀ꦶꦭꦶꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦶꦭꦶꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

3e ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀, ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

4e ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

5e ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

6e ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀, ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦶꦁꦭꦭꦸ.

ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀: Zie ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ 3.

ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀: " ꦲꦤꦤ꧀ꦲꦤꦤ꧀ 3.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦏ

Zie 8

" 3

" 7

" 9

a.

1e Tj. R. 48

2e

3e

4e

5e

6e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

7e [illegible]

b. [illegible]

1e [illegible] of [illegible]

2e [illegible]
3e [illegible]
4e [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] Zie [illegible] 8

[illegible] " [illegible] 6

[illegible] " [illegible] 6

[illegible] = [illegible] Zie J. Z. I. 191 — 1 v. o.

[illegible]

" [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ཀཱཡཀཱཏ Zie ཀཱཡི །

‖ ཀཱཡ " ཀཱཡིཀ 4 །

‖ ཀཱཡཀ " ཀཱཡ 16 །

‖ ཀཱཡཀཱཏ " ཀཱཡཀཱཡི 8 །

‖ ཀཱཡི of ཀཱཡཀཱཡི Zie ཀཱཡིཀ 5 །

‖ ཀཱཡ །

1e ཀཱཡ །, ཨིཏིཀཱཡཀཱཏ: ཡིཀཱཡཀཱཡཀཱཏཀཱཡི ཀཱཡཀཱཡཀཱཏ: ཡིཀཱཡཀཱཡ །, enz. ཨིཀཱཡཀཱཡིཀཱཡི: (ཀཱཡ) ཀཱཡ །ཀཱཡཀཱཡཀཱཏ ཀཱཡིཀཱཡཀཱཡི . . . . . P. K. en Zie ཡིཀཱཡཀཱཡ 10 །

2e ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཨིཏིཀཱཡཀཱཏ: ཡིཀཱཡཀཱཡཀཱཡིཀཱཡ ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཀཱཡཀཱཡ: ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ །ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ །, ཨིཀཱཡཀཱཡི ཀཱཡིཀཱཡི: ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ (ཀཱཡ) ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ, Zie ཡིཀཱཡཀཱཡ 9 །

3e ཡིཀཱཡཀཱཡཀཱཡ of ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ = ཀཱཡ །

4e ཡིཀཱཡཀཱཡཀཱཡ of ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ "

5e ཨིཀཱཡཀཱཡཀཱཡ of ཨིཀཱཡཀཱཡཀཱཡ "

6e ཡིཀཱཡཀཱཡཀཱཡ of ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ "

7e ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཡིཀཱཡཀཱཡ ཡིཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཨིཀཱཡཀཱཡིཀཱཡི: ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ (ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཀཱཡཀཱཡ) ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ, M. H. 4 — 1 v. o. །

8e ཀཱཡཀཱཡ (ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ = ཀཱཡ །) ཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡཀཱཡ ཀཱཡཀཱཡཀཱཡ: ཡི

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

5e ... ...

6e ... = ...

7e ... ...

8e ... ...

9e ... ...

10e ...

11e ...
12e ... } = ...

13e ... ...

|| ... Zie ... 7

|| ... " ... 3

|| ... " ... 2

|| ... " ... 10

|| ... of ... " ... 9

|| ... Zie ... I. 10

|| ... " ... 9

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ hiervoor Zie artikel 7 en Zie verder artikel 21 ‖
‖ hoofdstuk " deel 3 " " afdeeling 10 ‖
1e hoofdstuk dier afdeeling: voorwaardelijke veroordeeling ‖
2e Wanneer artikel of artikelen, die dier afdeeling: Wanneer artikel voorgeschreven hoofdstuk voorwaardelijke veroordeeling ‖
3e zoodanige voorwaardelijke veroordeeling, gedurende welken: de persoon aan wien hij is: die persoon aangeklaagde: ‖
Wanneer artikel of artikelen ‖
hiervoor Zie voorgeschreven 3 ‖
‖ opzet ‖
1e zaak of gedeelte zaak (hoofdzaak) die dier wijze die dier tijd dier plaats dier omstandigheden (hoofdomstandigheden) die opzet hoofdzaak voorgeschreven dier wijze ‖
2e afdeeling (hoofdafdeeling) Wanneer: voorwaardelijke veroordeeling voorgeschreven hoofdstuk ° voorwaardelijke veroordeeling voorgeschreven dier wijze ° die hoofdstuk voorgeschreven die afdeeling hoofdstuk ‖
3e artikel (voorwaardelijke veroordeeling) Wanneer: artikel voorwaardelijke Zie voorgeschreven 3 ‖ artikel die (hoofd)zaak

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

4e [illegible] = [illegible] of [illegible]

[illegible] enz.

5e [illegible]

6e [illegible]

7e [illegible]

8e [illegible]

9e [illegible] of [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 4 voor [illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ပုံမှန်အားဖြင့် အကြွေးယူသောအခါတွင် ရောင်းသူသည် ဝယ်သူထံမှ ပြေစာတောင်းခံသည်။ ဝယ်သူသည် ပြေစာကို ပြန်ပေးသောအခါ ပုံမှန်အားဖြင့် enz.

2e အကောင့်ဖွင့်ရန် အကြွေးယူသောအခါတွင် ဝယ်သူသည် ရောင်းသူထံမှ ပြေစာတောင်းခံသည်။ အကောင့်ဖွင့်ပြီးသောအခါ ပုံမှန်အားဖြင့် enz.

ပုံမှန်အားဖြင့်ဝယ်ယူသောအခါ ပြေစာကိုပြန်ပေးသည်။ အကောင့်ဖွင့်ပြီးသောအခါ ငွေသားဖြင့်ပေးချေသည်။

|| ဘဏ်ငှားရမ်းခ Zie ကောင်း 5 voor ဥပမာ။

|| ကုန်ဆောင်ခကုန်ကျစရိတ် " ပါကောင်း

|| ဘောနပ်စ် " ကလေးဘဏ် 4

|| ဘဏ်ငှားရမ်းခ " ကုန်ဆောင်ခ 4

|| ဘဏ် " ဆေးလိပ် 10

|| ဝယ်ယူထားသောပစ္စည်းများအတွက်ကုန်ကျစရိတ်များကို ဘဏ်ဖြင့်ပေးချေသည်။ ဥပမာ-

1 ကောက်ရိုး ဘဏ်ကိုကုန်ကျစရိတ်

2 ကောင်း " ကုန်ဆောင်ခ

3 ကောင်းစွမ်း " ကျောင်း

4 ကောင်းစေ့ ဆောင်းကျောင်း

5 ကောင်းကြေး ဥယျာဉ်ကောင်း

6 ဆိုးဆုံး ကျောက်ဆွဲ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible] of [illegible]

18 [illegible] of [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 3 voor [illegible] en Zie [illegible] 4.

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e གཞན་ལས་ ཐུབ་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡང་ཡིན་ཏེ་ གཞན་ལས་ཐུབ་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡང་ཡིན་ནོ།།

2e མཐའ་དག་ལས་ ཐུབ་པའི་ཤེས་རབ་ ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཡང་ཡིན་ཏེ་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་དག་ལས་ ཐུབ་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡང་ཡིན་ནོ།།

(ཀུན།) Zie ཀུན། 6.

(ཀུན་ཏུ།) ཀུན་ཏུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ལ་ཀུན་ཏུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ཡང་ཡིན་ནོ།།

1e ཐམས་ཅད་ཀུན་ཏུ།

2e ཐམས་ཅད་ཏུ།

3e ཐམས་ཅད་ལ།

4e ཀུན་ཏུ་ཡིན།

5e ཐམ་པ་ཐམས་ཅད།

6e མི་ཀཱ་ཤ་ཀྱི་ ཤཱ་སྟཱ་ཡ་ ཤཱ་ཀྱ་ཐུབ་པ།

7e ཡིད་ཀུན་ཏུ་ཡིད་པ། ཤཱ་སྟཱ་ཡ་ ཡིད་ཅི།

8e མངོན་གྱུར་བ་ཐམས་ཅད་ཀུན།

9e ཤཱ་ཀ་ཡ་ཤཱ་ཀྱ་པ།

10e ཐམ་པ་ཡིད་ཅི།

11e ཀུན་ of ཐམས་ཅད་ཅི།

12e ཡིད་པ་ཐམ་པ་ཀུན་ཏུ།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

13e
14e
15e
16e
17e
18e
19e
20e
21e
22e

‖ Zie 6

‖ " 3

‖ " 3

‖ " 3

‖

1e

2e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ...

5e ...

...

...

‖	Zie		4 ‖
‖	"	"	7 ‖
‖	"		
‖	"		3 ‖
‖	"	"	3 ‖
‖	"		21 ‖
‖	"		7 ‖
‖ *a*	"		11 ‖ *b* Zie 6 ‖
‖	"		
‖	"		11 ‖

‖

1e , , : , , ,

3e ཤེས་བཞིན། [ཤེས་བཞིན།] མཁས་པས་ཀང་། ཤེས་བཞིན་གྱིས་ཤིན་ཏུ་
ཀུན་ནས་བསླང་བའི་ཕྱིར་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཞེས་བྱའོ། ཤེས་བཞིན་གྱི་
ཡིན་ཏེ། རྗེས་སུ་དྲན་པ་ལ་སྟེ། J. Z. I. 107—8 en 5 v. o. མངོན་
པའི་ཕྱིར་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། id. 166—7 v. o.

4e བཅའ་ནི་ = ཤེས་བཞིན་བཅའ་ནི་ཞེས་བྱ་བ་ = ཤེས་པ་ལྟ་བུ།

5e ཐོས་པ་ནི།

6e སྐྱེས་མཐའ་ཡས་ནི། } ཞེས་བྱ།

[illegible] ཤེས་བཞིན་གྱི་ཡུལ་ཅི་ཞེ་ན། ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཤེས་བཞིན་
མཚན་ཉིད་ཅན་ནོ། ཅི་ཞེ་ན། ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་
བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་
ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱང་ཤེས་
བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་
ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་
བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་
ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་
བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་
ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་
བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་
ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ།
ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བཞིན་
ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་

W. Réh. 12—3 v. o.

Zie 2

" 2

1e

2e

3e

4e

5e

1e

2e

3e Zie bov.

of Zie 3

Zie 4

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie ook 5.

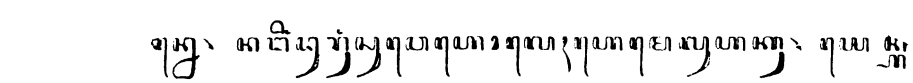
1e. Het geslacht. Het onderscheid van geslacht is in de Hebreeuwsche taal zeer eenvoudig: het is of mannelijk of vrouwelijk. Het onzijdig geslacht, dat in de Grieksche en Latijnsche taal gevonden wordt, is in de Hebreeuwsche taal onbekend.

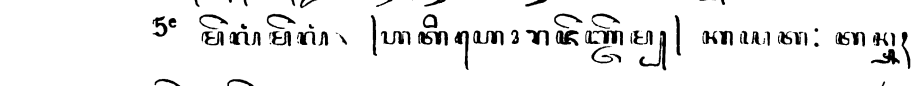
2e. Het getal. Het onderscheid van getal is drievoudig: het is of enkelvoud, of tweevoud, of meervoud. Het tweevoud is een getal, dat in de Grieksche en Latijnsche taal niet gevonden wordt, maar dat in de Hebreeuwsche taal zeer gemeen is, en dat gebruikt wordt, wanneer twee personen of twee zaken bedoeld worden. Het meervoud wordt gebruikt, wanneer meer dan twee personen of zaken bedoeld worden. Het enkelvoud wordt gebruikt, wanneer een persoon of zaak bedoeld wordt.

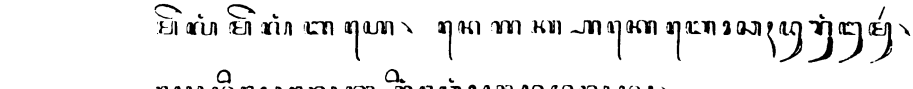
3e. De naamvallen. Het onderscheid der naamvallen is in de Hebreeuwsche taal zeer eenvoudig. Het is of de naamval, of de tweede naamval, of de derde naamval. De naamval is de naamval, die de persoon of zaak, waarvan gesproken wordt, aanduidt. De tweede naamval is de naamval, die de persoon of zaak, waarvan gesproken wordt, aanduidt, wanneer hij of zij in een betrekking tot een andere persoon of zaak gedacht wordt. De derde naamval is de naamval, die de persoon of zaak, waarvan gesproken wordt, aanduidt, wanneer hij of zij in een betrekking tot een andere persoon of zaak gedacht wordt.

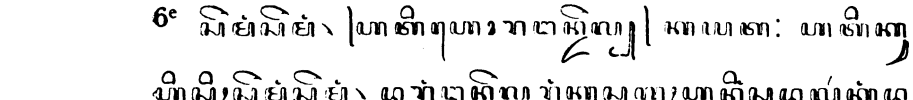
4e. De naamvallen der voornaamwoorden. Het onderscheid der naamvallen der voornaamwoorden is in de Hebreeuwsche taal zeer eenvoudig. Het is of de naamval, of de tweede naamval, of de derde naamval. De naamval der voornaamwoorden is de naamval, die de persoon of zaak, waarvan gesproken wordt, aanduidt, wanneer hij of zij in een betrekking tot een andere persoon of zaak gedacht wordt. De tweede naamval der voornaamwoorden is de naamval, die de persoon of zaak, waarvan gesproken wordt, aanduidt, wanneer hij of zij in een betrekking tot een andere persoon of zaak gedacht wordt. De derde naamval der voornaamwoorden is de naamval, die de persoon of zaak, waarvan gesproken wordt, aanduidt, wanneer hij of zij in een betrekking tot een andere persoon of zaak gedacht wordt.

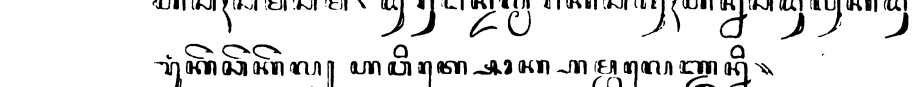
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

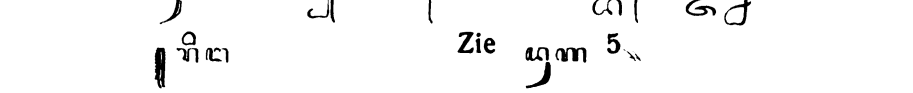


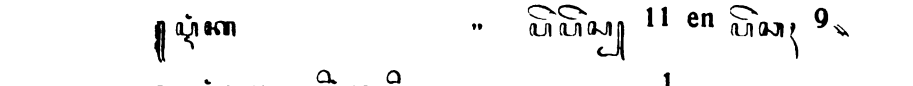
5e 

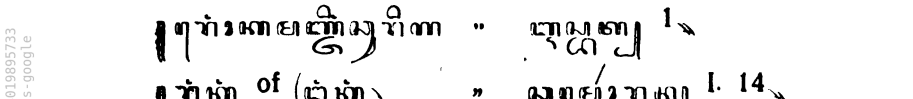


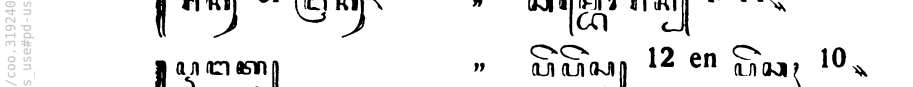
6e 

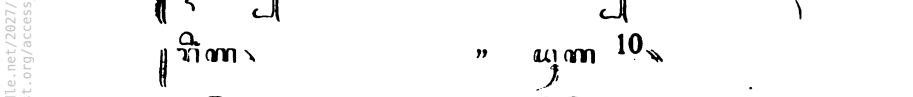


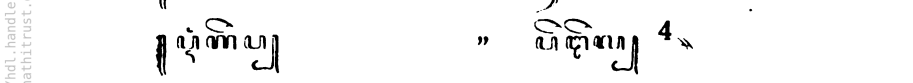


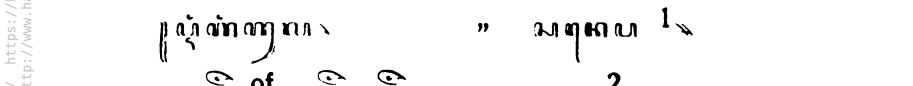


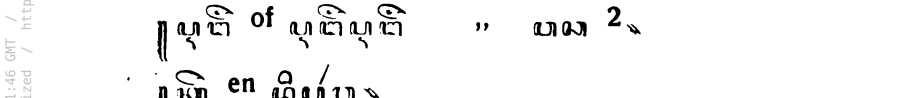












Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] passief [illegible]:

" " " bijvoegelijk nwd. [illegible]: [illegible]

[illegible]

Klinker a. [illegible] [illegible]

" **i.** [illegible] [illegible] van [illegible]

" **oe.** [illegible] van [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Klinker é. ꯑꯁꯤꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯣꯏꯅꯥ ꯂꯥꯑꯣꯊꯣꯛꯅꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ 50 ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ, ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ van ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ। ꯑꯃꯁꯨꯡ 50 ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯁꯤꯕꯥ ꯑꯣꯏꯕꯥ।

" é. ꯑꯁꯦꯕ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯁꯤꯕꯥ ꯑꯁꯤꯕꯥ ꯑꯣꯏꯕꯥ passief ꯑꯁꯤꯕꯥ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯁꯤꯕꯥ ꯑꯣꯏꯕꯥ bijvoegelijk nwd. ꯑꯁꯤ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯕꯥ ꯑꯁꯤꯕꯥ

enz.

Zie 2

" 13

1e

2e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible] enz.

[illegible] Zie [illegible] 10.

[illegible] " [illegible] lett. c.

[illegible] " [illegible] 2

[illegible] " [illegible] 2

[illegible] " [illegible] lett. a 6.

[illegible] a " [illegible] 3 voor [illegible].

b " [illegible] 3.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཨཱཀཱཤ Zie ཨཱཀཱཤ 7.

ཨཱཀཱཤ་

1e ཨཱཀཱཤ་ གཞན་གྱི་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་ན་: རྟ་ཡི་ཤ་ དེ་ཡི་ཁུར་ཡང་ཡི་ཡ་ གཅིག་ཨཱཀཱཤ་ ཡིན་ཏེ་: རྟ་ཡི་ཤ་ ཁ་ལོ་ཏོ་: ཨཱཀཱཤ་ཏམ་པ་ཁ་ དཔལ་ཁྱིམ་ཨཱཀཱཤ་ཡིན་ཏེ་: རྟ་ཡི་ཤ་ཡིན་པ་ཁ་ གཞན་ཁྱིམ་ཨཱཀཱཤ་ཡིན་ཏེ་ ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཡིན་ཏམ་ཅི་ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན་ནོ་:

2e ཡང་ན་ གཞན་གྱི་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་ན་: ཁྱིམ་ལ་ ཁྱིམ་ན་ཞེས་པ་: ཡང་ན་ གཞན་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ཏེ་ ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཡིན་ཏམ་ཅི་ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན་ནོ་།

ཨཱཀཱཤ་ a Zie ཡང་ཡང་ 3. b Zie ཨིནྡྲ་ཡང་ 3.

ཀཱཤ་ " མཐའ་ཀ 12.

ཨཱཀཱཤཀ " ཡན་ཏན 13.

ཨཱཀཱཤཐ " ཁ་ཡ 17.

ཨཱཀཱཤི " ཡན་ཏན 8.

ཨཱཀཱཤི a " ཀཱཀཎི 3. b Zie ཀཱཀ 3.

ཨཱཀཱཤཀ " ཀཱཀཎི 6.

ཨཱཀཱཤིཀ " ཨིནྡྲ་ཡང་ 2.

ཨཱཀཱཤིཀཱ " ལྕགས lett. b. 10.

ཀཱཤ " ཐལ་ཨི 2.

ཨཱཀཱཤཱ " ལྕགས 2.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦤꦶꦁꦲꦤ꧀ *a* Zie ꦲꦩꦤ 7, *b* Zie ꦲꦩꦲꦤ꧀ 8,

ꦲꦤꦶꦩꦶꦭꦶꦪ꧀ " ꦲꦤꦸꦲꦤ꧀ 19,

ꦲꦤꦶꦱ of ꦲꦤꦶꦱꦲꦤꦶꦱꦶꦢꦲꦤꦸꦲꦤ꧀ Zie ꦲꦶꦱꦲꦤ lett. *é* 8,

ꦲꦤꦠꦲꦭ Zie ꦲꦤꦠꦤ 4,

ꦲꦶꦩꦲ *a* " ꦲꦤꦤ 7, *b* Zie ꦲꦤꦤ 3,

ꦲꦤꦸꦱꦠꦿ " ꦲꦤꦠꦲꦤꦲ 3,

ꦲꦤꦸꦲꦤꦲꦤ꧀ " ꦲꦤꦲ 1,

ꦲꦤꦸꦲꦶꦲꦤ꧀ " " 2,

ꦲꦤꦸꦲꦶꦲꦤ꧀ " " 3,

ꦲꦤꦸꦲꦶꦲꦸꦲꦶ ꦲꦤꦤꦸꦲꦶ Zie ꦲꦤꦲ lett. *a* 4,

ꦲꦤꦲꦤꦲꦤ꧀ " " 4,

ꦤꦲꦤꦠꦤꦲꦤ꧀ " " 5,

ꦲꦤꦲꦠꦤꦲꦤ꧀ " " 6,

ꦲꦤꦸꦲꦤꦶꦱꦲ " ꦲꦱꦲꦤ꧀ 16,

ꦲꦠꦤꦠꦲꦠꦤꦠꦲ " ꦠꦲꦠꦲ 6,

ꦲꦶꦱꦲꦲꦱꦶ " ꦲꦤꦤ 6,

ꦲꦤꦸꦱꦲꦲꦤ꧀ " ꦲꦤꦲ 7,

ꦲꦤꦸꦱꦶꦲꦤ꧀ " " 8,

ꦲꦤꦸꦱꦶꦲꦤ꧀ " " 9,

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

13e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠱

14e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠲

15e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠳

16e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠴

17e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠵

18e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠶

19e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠷

20e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠸

21e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠹

22e ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰꠱꠰

꠱ ꠀꠀꠀ Zie ꠀꠀꠀꠀ 6꠰

꠲ ꠀꠀꠀꠀ " ꠀꠀꠀꠀ 3꠰

꠳ ꠀꠀꠀꠀ " ꠀꠀꠀꠀ 3꠰

꠴ ꠀꠀꠀꠀ " ꠀꠀꠀꠀ 3꠰

꠵ ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ ꠀꠀꠀꠀ꠰ ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ꠰

1e ꠀꠀꠀꠀ꠰ ꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀꠀ

ཁམས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་

4e ...

5e ... enz. ...

... of ... Zie ... I. 11.

... of ... " " I. 12.

... a Zie ... 6.

b " ... 5.

c " ... 7.

... " ... 5.

... " ...

... " ... 4.

... " ... 13.

... of ... " ... I. 13.

... " ... 6.

... a " ... 15. b Zie ... 3.

... " ... 3.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖	Zie		4 ‖
‖	"	"	7 ‖
‖	"		
‖	"		3 ‖
‖	"	"	3 ‖
‖	"		21 ‖
‖	"		7 ‖
‖ *a*	"		11 ‖ *b* Zie 6 ‖
‖	"		
‖	"		11 ‖

‖

1e ‖ , . : . .

J. Z. I. 107 — 10.

2e . ‖ : . .

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ཤེས་པ་གཉིས། [པ་ཧ་གཉིས།] ཨ་ཡ་ཨ་ཝ་ཨ་ཡི་ཨ་ཡུ་ཨ་ཡོ་ཨ་ཡོ་ཨ་ཡོ

ꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁ ꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁ ꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ

W. Réh. 12—3 v. o.

‖ꦏꦸꦭꦸ, Zie ꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸ 2.

‖ꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁ, " ꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸ 2.

1e ꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁ, ꦏꦪꦺꦴꦫꦁꦱꦺꦴꦱꦤꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁꦲꦤꦶꦱꦸꦱꦸꦂꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁꦲꦶꦁꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ.

2e ꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ, ꦲꦤꦲꦁꦱꦸꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ, ꦲꦶꦪꦺꦴꦏꦫꦠꦪꦤꦶꦭꦪꦤꦸꦁꦲꦤꦶꦱꦸꦏꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ.

3e ꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸ, ꦲꦤꦲꦁꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ ꦲꦤꦲꦫꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ.

4e ꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸ ꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶ.

5e ꦲꦶꦁꦏꦸ, ꦲꦶꦁꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦲꦶꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ.

‖ꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ ‖ꦲꦤꦲꦁꦲꦤꦶ‖

1e ꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶ ꦏꦫꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦭꦸꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶ, ꦲꦤꦲꦁꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶ ꦲꦤꦲꦁꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦤꦶ

Zie אויך 5.

ב.

1e אין אין, [אויפן אויבערשטן טייל פון] אין אין: אויך אין אין אין

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

passief

" " " bijvoegelijk nwd.

Klinker a.

" i.

" oe.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Klinker é. [illegible] 50 [illegible] van [illegible]

„ ĕ. [illegible] passief [illegible] bijvoegelijk nwd. [illegible]

[illegible] bijvoegelijk naamwoord.

a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

d. [illegible] enz.

[illegible] lett. d. [illegible]

[illegible] stellende trap.

[illegible] vergelijkende „

[illegible] overtreffende „

[illegible] bijvoegelijk nwd. [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

enz. Zie 2 13

1e 2e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཨཱཀཱཤ Zie ཨཱཀཱཤ 7

ཨཱཀཱཤ་

1e ཨཱཀཱཤ་ གཞན་གྱི་ཞལ་ལས་ཀང་། རྟོག་པ། ཡང་ཨཱཀཱཤ་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཞལ་ལས་ཀང་། རྟོག་པ། གཞན་ཡང་། ཨཱཀཱཤ་ཅིག་ཏུ་ཞེས་བྱ་བ་ནས། རྟོག་པ་ཁོ་ནའོ། ཞེས་བྱ་བ་གཞན་ཡང་ཨཱཀཱཤ་ཡིན་ནོ། ཞེའོ།

2e ཡང་། གཞན་གྱི་ཞལ་ལས་ཀང་། ཅིའི། ཅིའི་ཕྱིར། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བ་ནས། ཡང་། གཞན་ཡང་ཤུ་ཀ་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་ཏེ།

ཨཱཀཱཤ a Zie ཡང་གཞན་ལས 3 b Zie ཨཱཀཱཤ་ཡང་ལས 3

ཀཱཤ " ཤཱཀྱ 12

ཨཱཀཱཤ་ལས " ཡང་ 13

ཨཱཀཱཤ་ལས " ཀཱཤ 17

ཨཱཀཱཤ་ " ཡང་ 8

ཨཱཀཱཤ a " ཀཱཀཱཤ 3 b Zie ཀཱཀ 3

ཨཱཀཱཤ་ལས " ཀཱཀཱཤ 6

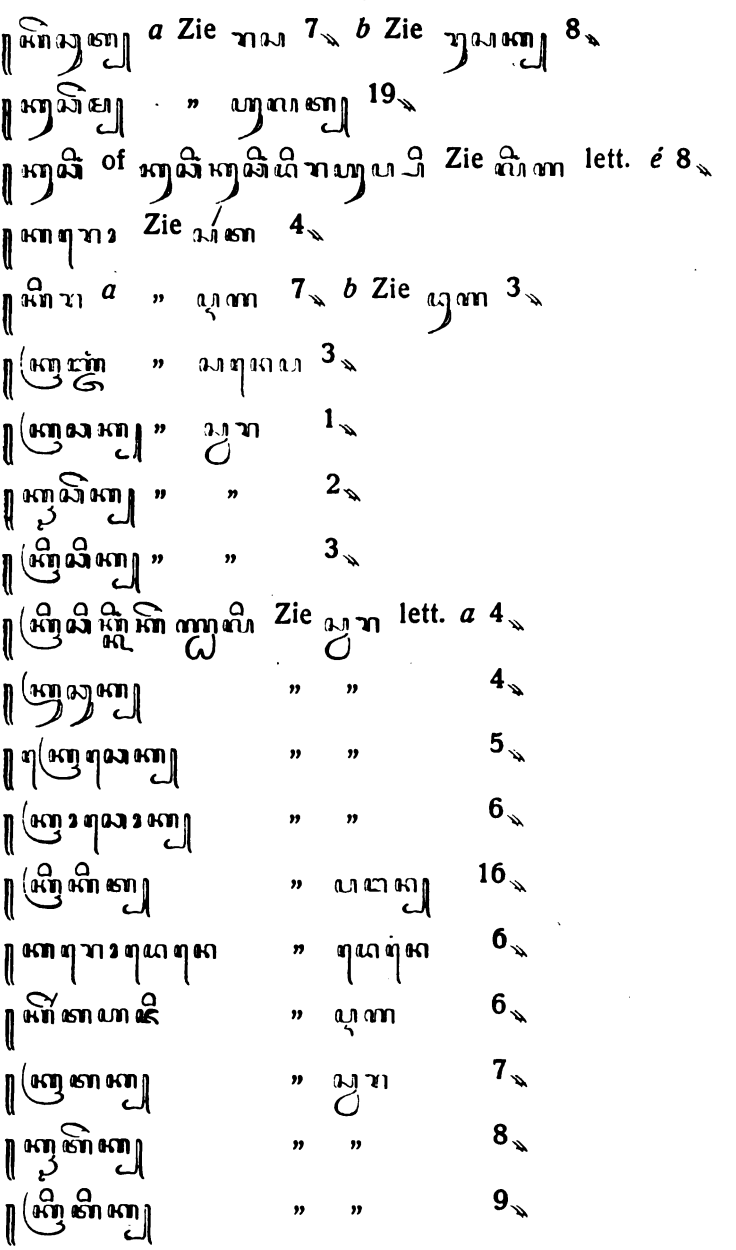
ཨཱཀཱཤ་ " ཨིནིཤ་ཡཱ་ལས 2

ཨཱཀཱཤ་ " ཤྲཱ lett. b. 10

ཀཱཤ " ཡ་ཨིནི 2

ཨཱཀཱཤ་ " ཤྲཱ 2

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



 Zie 10.

" " 11.

" " 12.

a " II 1.

b " 14.

" 4.

a Zie 13. *b* Zie lett. *a* 7 en 8.

" " lett. *a* 14.

 a " " 15. *b* Zie lett. *a* 9.

 " " 16.

 " " 17.

" " 18.

" " 19.

" " 20.

" " 21.

" " 22.

" " 23.

" " 24.

" " 25 en 19.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

werkwoord, Zie bl. 26.

werkwoord, onregelmatig " " lett. *a* 5.

werkwoord, regelmatig " " 27.

werkwoord, sterk " " 28.

werkwoord, zwak " " 29.

woordafleiding " " 30.

woordafleiding, 2de " " 31.

woordsoort werkwoord.

a. Onbepaalde woordafleiding, 2de soort, zie: -ele, -ile, -ule.

b. Onbepaalde woordafleiding, 3de soort, zie: -ere, -ire.

c. Onbepaalde woordafleiding, 4de soort, zie: -ere, -ire: -ire, onregelmatig: zie onregelmatig werkwoord.

zelfstandig naamwoord Zie bl. 2.

zelfstandig naamwoord, onregelmatig " bl. 32.

zelfstandig naamwoord, regelmatig " " 33.

zelfstandig naamwoord, sterk " " 34.

zelfstandig naamwoord, zwak " " 35.

zelfstandig naamwoord, 2de soort " " 36.

zelfstandig naamwoord, 3de soort " " 37.

zelfstandig naamwoord, 4de soort " 2de soort 2.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ Zie ꤷꤢꤢꤢꤢ.

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ " ꤷꤢꤢ 38.

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ " " 39.

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ of ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ Zie ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ 3 en 4.

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ Zie ꤷꤢꤢꤢ 1.

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ " ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ 16.

‖ ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ. ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ: ꤷꤢꤢꤢꤢꤢ, ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ: ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢ, ꤷꤢꤢꤢ: ꤷꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ

ꠇꠘꠣꠞꠇꠘꠣꠞ Zie ꠇꠘꠣꠞ 6

ꠇꠘꠣꠞꠇ of ꠘꠣꠞꠇ " ꠇꠘꠣꠞ 4 voor ꠞꠣꠇ

ꠇꠘꠣꠞ " ꠇꠘꠣꠞꠞꠣꠞ 8

ꠇꠘꠣꠞ zie ꠇꠘꠣꠞꠞꠣꠞ 11

1e ꠘꠣꠞ ꠘꠣꠞ ꠞꠣꠞ ꠇꠘꠣꠞ ꠇꠘꠣꠞ ꠘꠣꠞ ꠇꠘꠣꠞ: ꠇꠘꠣꠞ ꠇꠘꠣꠞ ꠘꠣꠞ ꠇꠘꠣꠞ ꠘꠣꠞ ꠇꠘꠣꠞ

[illegible]

2e [illegible] of [illegible] o [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible] = [illegible]

[illegible] Zie [illegible] lett. *a* 7

[illegible] " [illegible] 4

[illegible] " [illegible] 2

[illegible] " [illegible] 3

[illegible] " [illegible] 2

[illegible] " [illegible] II. 10

[illegible] " [illegible] 5 en 28

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ [illegible] Zie [illegible] lett. *f* 8 ‖

‖ [illegible] " [illegible] 1 ‖

‖ [illegible] " [illegible] 5 ‖

‖ [illegible] " [illegible] 4 ‖

‖ [illegible] [illegible] " [illegible] ‖

‖ [illegible] " [illegible] 6 voor [illegible] ‖

1e [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]

‖	Zie	‖	8
‖	”	‖	2
‖	”	‖	8
‖	”	‖	8
‖	”	‖	15
‖	”	‖	9
‖	”	‖	7

‖ ‖ ‖

ꦲꦤ꧀ꦠꦺ꧀ꦫ꧀ꦏꦸꦱꦸꦩ꧀ꦥꦸꦠꦿꦶ꧈ ꦏꦶꦠꦶꦧꦺꦴꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦴꦤ꧀ꦏ

‖ ලිඛිතාගාරය	ආගාර ආගාරය ‖
‖ ආගාරාධිපති	ලිඛිත ‖
‖ ලේඛය	ආගාර ආගාර ‖
‖ ලිඛිත	ගාර්ත ‖
‖ ගාර්තික	ආගාර ආගාරික ‖
‖ ගාර්ත ‖	ලිඛිතාගාරය ‖
‖ ගාර්තාගාර	ලිඛිත ‖
‖ ලේඛාගාරික	ආගාර ආගාරික of ආගාර ආගාරික ‖
‖ ගාර්ත ‖	ලිඛිත ‖
‖ ගාර්තික	ගාර්තාගාරික ‖
‖ ගාර්ත ‖	ආගාර ආගාරික of ආගාර ආගාරික ගාර්තාගාරික ආගාරික:

ආගාරික ආගාරික ආගාරික: ගාර්තික ‖

V ‖ ආගාර ආගාරික ලිඛිත ‖

‖ ආගාර ගාර්ත ‖ (ගාර්තික) ‖ ගාර්ත ආගාරික ආගාරික ආගාරික ආගාරික ආගාරික ගාර්ත ආගාරික ගාර්ත ආගාරික ලිඛිතාගාරික ආගාරික ආගාරික ආගාරික ආ

ရွေးကောက်ပွဲတက်သည် = ရွေးကောက်ပွဲဝင်သည်၊ ပါတီဝင်ဖြစ်သည် = ပါတီသားဖြစ်သည်။ ပြောကြားခဲ့ပြီးသော် ပြောကြားခဲ့ပြီးနောက် ပြောကြားပြီးသော်လည်း ပြောကြားပြီးသော်လည်း။

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည် = ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ပေးသည်ဟု ဆိုလိုသည်ကို ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည် = ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ပေးသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည်ဟု of ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည် = ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ပေးသည်ကို ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ရသည် = ရွေးကောက်ပွဲဝင်ခွင့်ပေးသည်။

ရွေးကောက်ပွဲတက်သည် = ရွေးကောက်ပွဲဝင်သည်ဟု ဆိုလိုသည် of ရွေးကောက်ပွဲဝင်သည်။

ရိုးရှင်းစေသည် = ရိုးရှင်းအောင်ပြုလုပ်သည်။

ရိုးရာဓလေ့ = ဓလေ့ထုံးတမ်းစဉ်လာ။

လွှတ်တော်ကိုယ်စား = လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်။

လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်များ = လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်များ။

လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ = လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ။

လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ = လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ။

လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ = လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ။

လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ = လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ။

လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ = လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ [illegible] = [illegible] ‖

of [illegible] ‖

‖ [illegible] of [illegible] = [illegible] ‖

‖ [illegible] = [illegible] ‖

‖ [illegible] = [illegible] ‖

‖

ಹಿಂದಕ್ಕೆ, ಹಿಂದಿಕ್ಕೆ.

ಹಿಂದಣ N. ಹಿಂದಲ of ಹಿಂದೆಯ K.

ಹಿಂದಣವು " ಹಿಂದಿನವು K.

ಹಿಂದು K. " ಹಿಂದಿನ " I.

ಹಿಂದೆ " ಹಿಂದೆ "

ಹಿಂದೆಯ " ಹಿಂದಿನ "

ಹಿಂದಿನ " ಹಿಂದಿನ " ಹಿಂದಿನ K. D.

ಹಿಂದಿನ " ಹಿಂದಿನ " ಹಿಂದಿನ "

ಹಿಂದಿನವು " ಹಿಂದೆ "

ಹಿಂದಿನವ " ಹಿಂದಿನ "

ಹಿಂದಿರುಗು " ಹಿಂದಿರುಗು "

ಹಿಂದಿರುಗು " ಹಿಂದಿರುಗು "

ಹಿಂದಿರುಗು " ಹಿಂದಿರುಗು "

ಹಿಂದಿರುವ K. " ಹಿಂದಿರುವ " D.

ಹಿಂದಿರುವಿಕೆ N. ಹಿಂದಿರುವಿಕೆ K.

ಹಿಂಬಾಲಿಸು ಹಿಂಬಾಲಿಸುವಿಕೆ, ಹಿಂಬಾಲಿಸುವವನು ಹಿಂಬಾಲಿಸುವವಳು ಹಿಂಬಾಲಿಸುವವರು ಹಿಂಬಾಲಿಸುವವರು ಹಿಂಬಾಲಿಸುವವರ

ကံကား ကမာ်း ဖြိုးဖျက်သည် ဟုဆိုသည်၊

ကြွေ " ရေအားလိုသည် "

ကြိုးကျွန် " ကြိုးမသည် "

ကောက်ကွဲ " နေပြီ "

ကွပ် Zie ဟောင်း 2 voor ကွမ်းသည်၊

ကွယ်ရောက်ယယာသည် " ရောင်းသည် 9

ကွယ်သည် " ငြေားသံ 3

ကွယ်ဆီး " ဟောင်း 15 voor ကွမ်းသည်၊

ကာပွသည် " ဟောင်း 7

ရေကပ်သည် " ရေစပ်သည် 4

ကွယ်သ a

1e ကုံးယောသည်ကောရေယာရေလာသည်ကို ကောင်းဟု ဆောယာသာ ဘာကလာသောအခါ

ဆောသည်ကောရေယာရေလာသည်ကို ကောင်းဟု ဆိုသည်။

2e ဤကိုးနေ့ကို ကောင်း၊ ဆောသည်ကောင်းသည်ကြောင့်ပေါ့၊

3e ကြောဆုံကို ဟောင်း၊ ဤသည်ကောဟောရေယာရေလာသောကောင်းကိုဟိုဖြစ်

သည်၊

4e ဆောသည်ကိုးဤကိုသည် ဆိုလျှင်ဟုဆိုရောသည်။

5e ကျွန်ုပ်ကြွေးကိုဆောပြီ၊ ကောရေယာရေလာသည်ကိုရေဆောသောကောင်း

ဟောရေသည်ရောသည်ပြီ။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ...

7e ...

...

1e ...

2e ...

3e ...

...

...

...

...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] of [illegible] Zie [illegible]

[illegible]

1e [illegible] [illegible] [illegible]

2e [illegible] [illegible] [illegible]

3e [illegible] [illegible]

4e [illegible] [illegible]

5e [illegible] = [illegible] = [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 3

[illegible] " [illegible] 6

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] [illegible] [illegible] [

ꠇꠣꠞꠤ Zie ꠇꠣꠞꠤꠇꠣꠞꠤꠣꠇꠣ 5 lett. *c*

ꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠤ " " " 5 " *d*

ꠇꠤꠇꠤꠞꠣꠇꠣ " ꠇꠣꠞ 5

ꠣꠇꠣꠞꠣꠞꠣ *a* " ꠣꠞꠤꠇꠣꠞꠣꠇꠣ II 3

b " ꠞꠞꠣꠞꠣꠞꠣ 7

ꠣꠞꠣꠞꠤ " ꠞꠤ 1

ꠣꠤꠞꠤ " ꠣꠞꠣꠞ 7

ꠣꠞꠣꠇꠣ " ꠤꠣꠞꠣꠞꠣꠇꠣ lett. *f*

ꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠣꠞꠣꠇꠣꠤꠇꠣ

ꠣꠞꠣꠇꠣꠤꠇꠣ " ꠇꠣꠤꠇ 5

ꠣꠤꠇꠣꠞꠤ Zie ꠤꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠇꠣ lett. *c*.

ꠤꠣꠞꠣꠤꠤꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠇꠣ: ꠣꠤꠇꠣꠞꠤ, ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠇꠣꠤꠣꠇꠣꠞꠣꠇꠣ: ꠤꠣ ꠞꠣꠞꠣꠞꠣ of ꠤꠣꠞꠣꠤ.

ꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠇꠣ Zie ꠇꠣꠞꠣꠤ 6

ꠣꠤꠇꠣꠤꠇꠣ " ꠞꠇꠣ 4

ꠣꠤꠇꠣꠤ of ꠣꠞꠣꠤꠤ " ꠇꠣꠞꠣꠤ 8 voor ꠇꠣꠞꠣꠇꠣ

ꠣꠇꠣꠤ " ꠇꠣꠞ en ꠇꠣꠞ lett. *a*

ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠇꠣ " ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠤ 2

ꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠇꠣ " ꠇꠣꠞꠣꠤ 14 voor ꠇꠣꠞꠣꠇꠣ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

|| ᵍᵉᵃᵃᵛᵍᵉᵃᵃᵛᵍᵉᵉᵍᵍᵉᵉᵍᵍᵉᵃᵃᵛᵍᵉᵃᵃᵛᵍᵉᵃᵃᵛ

ꦲꦤꦶꦪꦤ꧀ꦠꦶꦁ Zie ꦲꦤꦶꦪꦤ꧀ 4.

ꦲꦤꦠꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤ꧀ " ꦠꦺꦴꦤ꧀ 7 en 10.

ꦲꦤꦠꦺꦴꦩ꧀ " ꦠꦺꦴꦩ꧀ 3.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁ " ꦭꦺꦴꦁ 15 voor ꦥꦁꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁ

ꦲꦤꦺꦴꦭ " ꦭꦺꦴꦁ 3.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦲꦁ " ꦲꦶꦁꦲꦁ lett. f. 5.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦱꦁ " ꦭꦺꦴꦁ 4.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁ " ꦭꦺꦴꦁ 2.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦠꦺꦴꦩ꧀ " ꦠꦺꦴꦩ꧀ 8.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦺꦴꦭ " ꦠꦺꦴꦭ꧀ 20.

ꦲꦤꦺꦴꦭ꧀ꦗꦩ꧀ " ꦲꦭ꧀ꦗꦩ꧀ 3.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦱꦁ a. " ꦲꦭꦺꦴꦁꦭꦺꦴꦁ 4. b. Zie ꦲꦤꦠꦺꦴ 6.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦺꦴꦁꦭꦺꦴꦁ of ꦲꦤꦺꦴꦭꦺꦴꦁꦭꦺꦴꦁ Zie ꦲꦭꦺꦴꦁ 4 en 5.

ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦱꦁ.

1e ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦱꦁ ꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦁ ꦲꦤꦺꦴꦭꦺꦴꦁ: ꦲꦭꦺꦴꦁꦭꦺꦴꦁ ꦲꦭꦺꦴꦁꦭꦺꦴꦁ ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦱꦁ.

2e ꦲꦤꦺꦴꦭꦺꦴꦭ ꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦁꦲꦶꦁꦲꦁ, ꦲꦩꦶꦁꦲꦁ ꦲꦭ꧀ꦗꦩ꧀ ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁ, ꦲꦤꦺꦴꦭ: ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦲꦁ ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦲꦁ ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦲꦁ ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦲꦁ ꦲꦤꦺꦴꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦲꦁ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦲ

8e ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦭꦶꦪꦸꦒ꧀ꦧꦺꦴꦤ꧀ꦱ꧀ ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ꦱ꧀ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦤ꧀ꦱ꧀ ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ꦱ꧀ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦤ꧀ꦱ꧀

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ *a* Zie ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 2 *b* Zie ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦤ꧀ 6

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ꦱ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 2

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 7

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 8

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 3

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 2

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 7

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 16 en 29

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 5

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 7

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 4

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 2

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 39

ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦤ꧀ *a* ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ 5

b ” ꦲꦤꦸꦭꦶꦩ꧀ lett. *f* 12

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ အကြောင့်	Zie ဟုတ်ကြောင့်	3 voor ကဲ့သ ။
‖ အကြောင်း	” ”	2 ” ”
‖ အကြောင်းသည်	” ပါကြောင်းသည်	4 ။
‖ အကြောင့်သည်	” ပါအကြောင့်	5 voor ပေမယ့် ။

‖ ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။

1e ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ အကြောင်းပါပါတယ်လေ၊ အဓိပ္ပာယ်: ကြောင်းကြောင့်ဆိုတဲ့အဓိပ္ပာယ်ကို ယူပြီး ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဟိုအတွဲထဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေဟာ ဟိုအတွဲထဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေနဲ့ ဘာမှမဆိုင်ပါဘူး၊ ဒုတိယတွဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေဟာ ဒုတိယတွဲထဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေနဲ့ ဘာမှမဆိုင်ပါဘူး၊ ဒုတိယတွဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေဟာ ဒုတိယတွဲထဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေနဲ့ ဘာမှမဆိုင်ပါဘူး ။

2e ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ အကြောင်းပါပါတယ်ဆိုတဲ့အတွက်ကြောင့် ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေဟာ ဟိုအတွဲထဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေနဲ့ ဘာမှမဆိုင်ပါဘူး ။

3e ဟုတ်ကဲ့ ‖ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဟောဒီအတွဲထဲက‖ အဓိပ္ပာယ်: ဟောဒီအတွဲထဲက ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေပါ ။

4e ဟောဒီတွေ ‖ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဟောဒီအတွဲထဲက‖ အကြောင်းပါပါတယ်၊ ဟိုကြောင်းနဲ့ဆိုင်တယ်ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်: ဟောဒီဟောဒီတွေ ဟိုနှစ်ကြောင်းကို ဟောဒီကြောင်းနဲ့ ဆက်ပြီးပြောတာ ဖြစ်ပါတယ်။ ကဲ့သ ။ ကဲ့ပုံ ။ ဆိုတာတွေဟာ ဟောဒီကြောင်းနဲ့ ဆက်ပြီးပြောတာ ဖြစ်ပါတယ်: ဟောဒီတွေ၊

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

5e ಮಾಳಪ್ಪನವರು ಗುಳೇದಗುಡ್ಡದವರಿಗೆ, ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಬಾದಾಮಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಬಾಗಲಕೋಟೆಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಕಲಾದಗಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಜಮಖಂಡಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಮುಧೋಳಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಬೀಳಗಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಕೆರೂರಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಬಾದಾಮಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಪಟ್ಟದಕಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಐಹೊಳೆಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಬಾದಾಮಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಗುಳೇದಗುಡ್ಡಕ್ಕ

ꦲꦤꦸꦭꦂꦔꦶꦏꦸꦁꦔꦸꦭꦸꦩꦶꦠꦁꦲꦩꦸꦭꦂꦏꦺꦴ꧉ ꦏꦺꦴꦱꦶꦤꦶꦂꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁꦱꦶꦁꦲꦶꦁ

18e ကောင်းမှု ကောယောဇား: ဘာသာတိုးတက်ရေးမှု: ကောင်းမှုတော်
မှု of ကြွယ်ပြီးမှု၊
19e ကြွယ်ပြီးမှု ကြွပ်ပြီးမှု bv.»
20e သိပါ၊ ကျွန်ုပ်ကိုပါတော်မူပါဘုရား၊ ကောယောဇား:
ကျောင်းကျောင်းကြီး ကောင်းကိုတော်ကျောင်းကြီးကိုကြွယ်ကောင်းကျောင်း၊
ပြီးကျွန်ုပ်ဘာသာတိုးတက်ရေးမှု: သိပါ»
[illegible] ဖြစ်ကြောင်း: ကော၊ သို၊ ယို N. ပြီးကော K. ကော်ကျောင်းမှုမှုလို၊
ပြီးကြီးကြီး၊ ကောယောဇား:
[illegible]ကော်ကျောင်းမှုမှုလို၊ပြီးကြီးကြီးပြီးဟူကောဘာသာတိုးတက်ရေးမှု:
[illegible]ကြွယ်သို၊ ကော်ကျောင်းကြွယ်ကြီးကြွယ်မှု ဘောကော်ကျောင်းကြွယ်ကြီးမှု၊
[illegible]ကြွယ်သိုဘောကော်ကျောင်းကြွယ်ကြီးမှု [illegible]ဟူကောဘာသာတိုးတက်ရေးမှု၊ ကြွယ်သို [illegible]
ဘောကော် [illegible]ပြီးကျွန်ုပ်၊ ကျောင်းကြွယ်ကြီးမှု [illegible]ကျောင်းကျောင်းကြီးမှု၊
[illegible]ကော်ကျောင်းကြွယ်ကြီးမှုမှု [illegible]ဟူကောဘာသာတိုးတက်ရေးမှု၊ ကော် = ကြွယ်သို
[illegible]ကြီး ကောင်းမှု [illegible]ပြီးကျွန်ုပ်၊ ကြီးကြွယ်မှု [illegible]ကျောင်းကျောင်းကြီးမှု၊ ကျော
ကြွယ်ကြီး [illegible]ကြွယ်ကြီးပြီးကျွန်ုပ်၊
[illegible]ဖြစ်ကြောင်း: ကော၊ ကျောင်းဘာသာတိုးတက်ရေးမှုမှုလို၊ပြီးကြီးကြီးပြီးဟူ
ကောဘာသာတိုးတက်ရေးမှုကျောင်း၊ ပြီးယောဟူကောကြွယ်ကောင်းကျောင်းမှုမှုလို၊ပြီး
ကျောင်းကျောင်းကြီးမှု ပြီးဟူကောဘာသာတိုးတက်ရေးမှု ကောယောဇား: ကြီးဟူမှု ကော်
ဟူမှုမှုကောကောပြီးဟူပြီးမှု ကောကောင်းမှု၊

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] = [illegible] Zie P. B. 549. 4 v. o. en 552--5 v. o.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Zie [illegible] 15.

[illegible] " [illegible] 23.

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible] Zie [illegible] (1).

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ... Zie ... (1).

4e ...

5e ... Zie ... (2).

6e ...

7e ...

8e ...

9e *a* ...

b ... Rms. Soerana. ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

10e ... |= ...

11e ... (toh) ...

...

1e ... |= ... | ...

2e ... |= ... | ...

3e ... |= ... | ... K. T. 3. 5.

4e ... |= ... | ... J. Z. I. 59 — 10 v. o.

5e ... |...

6e ... |... J. Z. I. 170—9.

... Zie ... 4.

... " ... lett. d. 7.

... " ...

... " ... 2 voor ...

...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཐུགས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་ཞུགས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལས་བཞེངས་ཏེ།

2e དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ནོ།།

3e ཅི་ཙམ་ཞེ་ན་ཅི་ཙམ་ཞེ་ན། སྤྱན་གྱི་རྣམ་ཤེས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་མཐའ་དང་། སྤྱན་གྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་གྱུར་པའི་གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་མཐའ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ཡིན།

4e ཅི་སྙམ་ཞེ་ན་སྙམ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡང་ཁམས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཤིན་ཏུ་ཆེ་སྙམ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡང་ཁམས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཅི་ཡང་མེད་དོ།།

5e ཅི་ཞིག་ཅེས་བྱ་བ་ནི་ཆོས་ཅན་ཏེ་ཁམས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཏེ། ཡང་དག་པའི་མཐའ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ཡིན་ནོ། །ཅི་ཞིག་ཅེས་བྱ་བ་ཆོས་ཅན་ཏེ། སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་གོ།།

6e ཐུགས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅི་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཏོ། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་གྱུར་པའི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།།

7e ཅི་ཡང་མེད།། ཅི་ཅམ་ཅད་ཐུགས་ཅི་ཡང་ཡོད་པ་མིན་པ་ལ། ཅི་ཅམ་ཅད་ཐུགས་ཅི་ཡང་ཡོད་པ་མིན་པ་ལ་

8e ...

...

...

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 3

[illegible] " [illegible] 9

[illegible] bijwoord

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ... ...

Zie lett. c.

1e

2e

3e

4e

5e

6e

7e ཀྱི་ལིར་ཀགའི་ཐགས་ཐ: ཐ་ ཡིར་ཡཡིར་ཀྱིགའི་ཀྱ: ཀྱི་ལིར་ཀགཁཡར་ཁཁའ་ཁཁའ་ཁཁའ

4e ಬಿಲ್ಲಿನ ವಿಷಯ ಆಯುಧಾಕಾರ: ಬಿಲ್ಲಿನ ವಿಷಯಗಳು ಬಾಣ ಹಾಗೂ ಅದರ ಗುರಿಯನ್ನು ಸಾಧಿಸುವ ಕ್ರಿಯೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಅಂಶಗಳು. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ 100 ಮೀಟರ್ ಅಂತರದಿಂದ 120 ಕೆಜಿ ತೂಕದ ಗುರಿಯನ್ನು 100 ಸೆಂಟಿಮೀಟರ್ ಗುರಿಯಲ್ಲಿ ಹೊಡೆಯುವ ವಿಧಾನ.

5e ಬಾಣದ ವಿಷಯ ಆಯುಧಾಕಾರ: ಬಾಣದ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಬಾಣವನ್ನು ತಯಾರಿಸುವ ಕ್ರಮ, ಅದರ ಗಾತ್ರ, ತೂಕ, ಹರಿತ ಮತ್ತು ಅದರ ಗುರಿಯನ್ನು ಸಾಧಿಸುವ ಕ್ರಿಯೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಅಂಶಗಳು ಬರುತ್ತವೆ. ಬಾಣದ ಅಲಗಿನ ಹರಿತ ಮತ್ತು ಅದರ ಗುರಿಯನ್ನು ಸಾಧಿಸುವ ಕ್ರಿಯೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಅಂಶಗಳು ಬರುತ್ತವೆ.

6e ಬಾಣದ ಅಲಗಿನ ಆಯುಧಾಕಾರ: ಬಾಣದ ಅಲಗಿನ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಅಲಗಿನ ಗಾತ್ರ, ಅಲಗಿನ ಹರಿತ ಮತ್ತು ಅದರ ಗುರಿಯನ್ನು ಸಾಧಿಸುವ ಕ್ರಿಯೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಅಂಶಗಳು ಬರುತ್ತವೆ.

7e ಬಾಣದ ಅಲಗಿನ ಆಯುಧಾಕಾರ = ಬಾಣದ ಅಲಗಿನ ಆಯುಧಾಕಾರ ಮತ್ತು ಬಾಣದ ಆಯುಧಾಕಾರ ಇವುಗಳ ಸಂಯೋಜನೆ.

8e ಬಾಣದ ಆಯುಧಾಕಾರ = ಬಾಣದ ಆಯುಧಾಕಾರ ಅಂದರೆ ಬಾಣದ ಅಲಗಿನ ಆಯುಧಾಕಾರ ಮತ್ತು ಬಾಣದ ಆಯುಧಾಕಾರ ಇವುಗಳ ಸಂಯೋಜನೆ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

9e [illegible]

10e [illegible]

11e [illegible] of [illegible]

12e [illegible]

13e [illegible]

14e [illegible]

15e [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 6.

[illegible]

1e [illegible] N. [illegible] K. [illegible] N. [illegible] K. [illegible] [of [illegible]] [illegible] [of [illegible]] [illegible] enz.

2e [illegible] verk. v. [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ꦲꦤꦤꦏ N. ꦲꦤꦶꦩꦏ K. ꦥꦫꦁ ꦥꦏꦤ ꦥꦏꦥꦫꦁ ꦲꦤꦤꦏ ꦲꦤꦶꦩꦏ

ཀུན། ཡིན་ལགས་ཤིའི་ཡང་ལགས་ཤིའི་ཤིལ་ལས་ „ཁྱབ་བདག་ཆེན་པོ"
ཞེས་སོགས་ལགས་པས། ཁགས་ཁང་ལགས། ཁང་ཁགས། ཤིག་ལགས། ཁང་བུ་ལགས།
ཤིག་ཅིག །

ཤིག་ཅིག།

1e ཤིག། ལགས་ཤིག་ཁང་ཁགས་ཁང་ལགས་ཤིག་ལགས་ཁང་ལགས། ལགས
ཁང་ཁང་: ཁང་ལགས་ཤིག་ཁང་། ཁགས་ཁང་ཁགས་ཁང་ཁང་ལགས། ཁང་ཁགས་ཁང་
ཁང་ཁང་ཁགས་: ཁང་ཁང་ལགས་ཁགས་ཁགས་ཁང་། ཁང་ཁང་ལགས་ཁགས་ཁང་ཁང་ཁང་ལགས།
ཁང་ལགས་ཁང་ཁགས་ཁགས་ཁང་ལགས་: ལགས་ལགས། ཁགས་ལགས་ཁང་ལགས་ཁང་
ཁང་ཁང་ཁགས་ཁང་ལགས་ཁང་ཁང་ལགས་ཁང་ཁང་ཁང་ལགས་ཁང་ཁང་ཁང་ལགས་ཁང

[illegible]

4e [illegible] } [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [

ꦏꦭꦶꦪꦶꦄꦶ(ꦉꦴꦁꦱꦴ) IV. ꦫꦴꦗꦴꦫꦴꦗꦴꦤꦒꦫꦄꦕꦶꦄꦤꦼꦴꦁꦏꦸꦭꦸ P.B.IV.
ꦏꦭꦶꦪ W. R. 12—3 v. o. ꦲꦭꦶꦫꦄꦭꦺꦴꦫꦫꦏꦫꦺ:

(ꦏꦸꦭꦸ) ꦲꦭꦲꦏꦏꦫꦭꦫꦄꦭꦸꦫꦫꦗꦴꦤꦴ, ꦱꦸꦪꦭꦫꦄꦴꦲꦶꦄꦶꦕꦫꦪꦲꦭꦲ
ꦄꦴꦲꦶ, ꦪꦶꦄꦲꦪꦭꦴꦲꦫꦫꦕꦴꦤꦴꦄꦴꦲꦪꦲꦭꦲ, ꦫꦴꦄꦺꦴꦭꦶꦄꦫꦶꦄꦶꦏꦴꦏꦸꦭꦸ,
ꦫꦴꦕꦶꦱꦸꦪꦏꦸꦪꦭꦴꦕꦫꦶꦏꦸꦪꦶꦱꦸꦪꦫꦄꦲ, ꦪꦴꦕꦫꦄꦭꦸꦪꦶꦄꦶꦭꦴꦫꦫꦄꦲ(ꦄꦺ,
ꦲꦭꦏꦲꦭꦏꦫꦄꦫꦴꦲꦫꦴꦄꦴꦲꦶ.

1e ꦲꦭꦏꦴ, ꦄꦶꦴꦲꦴ, ꦪꦶꦄꦶꦺꦴ, ꦪꦴꦫꦴꦲꦴ ꦄꦶꦱꦸꦤꦸꦫꦫꦕꦴꦪꦴꦃ: ꦫꦴꦕꦴ
ꦄꦴꦪꦴꦫꦴ: ꦫꦴꦕꦴꦫꦴꦪꦴꦲꦴꦭꦲꦫꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦏꦲꦭꦲꦏꦲꦭꦲꦏꦲꦭꦲ, ꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦫꦴꦪꦴꦲꦴꦭꦲꦫꦴ
ꦲꦭꦲꦏꦲꦭꦲ(ꦄꦺ)ꦲꦭꦲꦄꦶꦄꦶꦫꦴꦫꦴꦄꦴꦲꦶ, ꦲꦭꦲꦫꦴꦕꦴꦪꦴꦲꦴꦭꦲꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫꦴ
ꦪꦶꦄꦶꦫꦴꦪꦴꦄꦶꦕꦲꦭꦲꦪꦴ, ꦫꦴꦕꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫꦴ
ꦲꦭꦲꦏꦲꦭꦲꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦭꦲꦫ

ସମ୍ବନ୍ଧ ଅଛି ଏବଂ ଏହା ଅନ୍ୟ ଏକ ଶବ୍ଦ ସହିତ ମିଳିତ ହୋଇ ଏକ ଶବ୍ଦ ଗଠନ କରିଥାଏ। ଏହାକୁ ଯୌଗିକ ଶବ୍ଦ କୁହାଯାଏ।

4e ଦ୍ୱିତୀୟ (ଦ୍ୱିତୀୟା) ବିଭକ୍ତି ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏହା ଜଣାଯାଏ ଯେ କର୍ତ୍ତା ଦ୍ୱାରା କରାଯାଉଥିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଯେଉଁ ବସ୍ତୁ ଉପରେ ପଡ଼ିଥାଏ ତାହା କର୍ମ ପଦ ଅଟେ। ଏହାକୁ ଦ୍ୱିତୀୟା ବିଭକ୍ତି କୁହାଯାଏ। ଏହି ବିଭକ୍ତିର ଚିହ୍ନ ହେଉଛି ଅଂ। ଯଥା: ରାମଂ ପଶ୍ୟତି ଅର୍ଥାତ୍ ରାମକୁ ଦେଖୁଛି। ଏଠାରେ ରାମ ଶବ୍ଦ ପରେ ଅଂ ଯୋଗ ହୋଇଛି। ଏହା ଦ୍ୱିତୀୟା ବିଭକ୍ତି ଅଟେ। ଏହାକୁ ଦ୍ୱିତୀୟା ବିଭକ୍ତି କୁହାଯାଏ। voorb. ଏହାର ଚିହ୍ନ ହେଉଛି ଅଂ। ଏହା ଯେଉଁ ଶବ୍ଦ ପରେ ଯୋଗ ହୋଇଥାଏ ସେହି ଶବ୍ଦ ଏହାର ଅର୍ଥ ପ୍ରକାଶ କରିଥାଏ। ଏହାକୁ ଦ୍ୱିତୀୟା ବିଭକ୍ତି କୁହାଯାଏ। ଏହାର ଚିହ୍ନ ହେଉଛି ଅଂ। ଏହା ଯେଉଁ ଶବ୍ଦ ପରେ ଯୋଗ ହୋଇଥାଏ ସେହି ଶବ୍ଦ ଏହାର ଅର୍ଥ ପ୍ରକାଶ କରିଥାଏ। ଏହାକୁ ଦ୍ୱିତୀୟା ବିଭକ୍ତି କୁହାଯାଏ। ଏହାର ଚିହ୍ନ ହେଉଛି ଅଂ।

5e ଷଷ୍ଠୀ (ଷଷ୍ଠ୍ୟା) ବିଭକ୍ତି ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏହା ଜଣାଯାଏ ଯେ ଏହା ଦ୍ୱାରା ଯେଉଁ ଶବ୍ଦ ପରେ ଯୋଗ ହୋଇଥାଏ ସେହି ଶବ୍ଦ ଅନ୍ୟ ଏକ ଶବ୍ଦର ସମ୍ବନ୍ଧ ପ୍ରକାଶ କରିଥାଏ। P. M. I. art. 11।

6e ସମ୍ବୋଧନ (ସମ୍ବୋଧନା) ସମ୍ବୋଧନ ଦ୍ୱାରା ଯେଉଁ ବ୍ୟକ୍ତି ବା ବସ୍ତୁକୁ ଡାକିବା ବା ସମ୍ବୋଧନ କରିବା ହୋଇଥାଏ ସେହି ବ୍ୟକ୍ତି ବା ବସ୍ତୁକୁ ସମ୍ବୋଧନ ପଦ କୁହାଯାଏ। ଏହାର ଚିହ୍ନ ହେଉଛି ହେ। ଯଥା: ହେ ରାମ ଅର୍ଥାତ୍ ରାମ ଏଠାରେ ଆ। P. M. I. art. 11।

7e ସମାନ = ସମାନ (4)।

8e [illegible] = [illegible] (4)

9e [illegible] = [illegible] (5)

10e [illegible] = [illegible] (10)

11e [illegible] = [illegible] (14)

12e [illegible] = [illegible] (6)

13e [illegible] of [illegible] = [illegible]

[illegible] = [illegible] (12)

15e [illegible] = [illegible] (14)

16e [illegible] = [illegible] (10)

[illegible] Zie [illegible] 3

[illegible] " [illegible] 6

[illegible] " [illegible] lett. *a.* 4 en Zie [illegible] lett. *a.* 4

[illegible] " [illegible] 19

[illegible] " [illegible] 5

[illegible]

[illegible] " [illegible] 9

[illegible] " " 4

[illegible] " " 7

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

a. ...enz.

b. ...

c. ...

d. ... enz.

... Zie ... 20.

...

a. ... : ... : ... :

c. [illegible]

d. lett. *c* [illegible]

e. [illegible] stamwoord [illegible]

f. [illegible]

[illegible] " " " [illegible] " [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] " " = " [illegible] "

[illegible] " " = " [illegible] "

[illegible]

[illegible] en [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 1 en Zie [illegible] 3.

[illegible] " [illegible] 42;

[illegible]

1e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꠇꠞꠣꠇꠤ ꠇꠞꠣꠇꠤ Zie ꠇꠞꠣꠇꠤ 2.

ꠇꠞꠣꠇꠤꠇꠞꠣꠇꠤꠇꠞꠣꠇꠤ " ꠇꠞꠣꠇꠤ 21.

ꠇꠞꠣꠇꠤꠇꠞꠣꠇꠤꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣ 3.

ꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠤ 15.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠤ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 4.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠤ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ lett. *d* 15.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 7.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ of ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 3.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠤ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 13.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 6 voor ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠤ.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ of ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 2.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 3.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 4.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 13.

ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ " ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ 6.

1e ꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ: ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ཀཀཀཀཀཀ། [ཀཀཀཀཀཀཀཀ] ཀཀཀཀ: ཀཀཀཀཀཀཀཀ

11e ⟨illegible⟩ ⟨illegible⟩ enz.

12e ⟨illegible⟩ Zie ⟨illegible⟩ 9.

‖ ⟨illegible⟩

a. ⟨illegible⟩

b. ⟨illegible⟩ J. Z. I. 164—v. o.

c. ⟨illegible⟩ = ⟨illegible⟩ Zie ⟨illegible⟩

‖ ⟨illegible⟩

1e ⟨illegible⟩

2e ⟨illegible⟩

3e ⟨illegible⟩

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e [illegible] voorb: [illegible] . . . J. Z. I. 190—2.

2e [illegible]

6e [illegible] [illegible]

a. [illegible]
b. " " [illegible] } [illegible]

7e [illegible] [illegible]

8e [illegible] [illegible]

9e [illegible] [illegible]

10e [illegible] [illegible]

11e [illegible] [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

12e ... enz.

13e ... enz.

14e ... of ... :

a ... =

b ... =

16e ...

... Zie ... 2

... " ... 5

... =

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ... ...

6e ...

... van ...

1e ... K. N. ... K. ... J. Z. I. 167 — 1 v. o.

2e ... Dw. I. 6 — 7.

3e ... Dw. I. 6 — 3 v. o.

4e ... = ... Zie ...
... of ... " ...
... " ... 14.

1e ...

2e ... = ...

3e ... = ...

4e ... = ...

5e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ကောင်းသည် ကောင်းသည် ကောင်းကောင်း ကောင်းကျိုးကောင်းခြင်း ။

7e ဒီဇင်္ဘာလ ဟောင်္ဂလာဒေသ ကောင်းကောင်း ဟောင်္ဂလာဒေသကိုသွား၊

8e မျှော်မြင်သည် ကောင်းကောင်း ဘာမျှော်မြင်ချိုးဖျက်ရပ်ခဲ့သော ။

9e မိမိမိသည် ကောင်းကောင်း မိမိမိကိုယ် [illegible] ကြည့်ကာ

10e ဒီဘဝမိသည် [illegible] ပျော်ရွှင်ခြင်းကောင်းကျိုးသည် ပေးဆွဲ

လှည့်ကွဲအံ့ဩပြောဆိုကြ ။

ကောင်းကျိုး၊

1e ကောင်းကျိုး အံ့ဩဖွယ်ကောင်းကြီးကြီး၊ ကောင်းကောင်း ကောင်းကျိုးကောင်းကျိုး

ရှေ့၊ ရှေ့ဘဝ ဒီဘဝကျွန် ° ။

2e ဒီဘဝကျွန် အံ့ဩဖွယ်ကောင်းကြီးကြီးသော ကောင်းကောင်း ဒီဘဝကြီးဒေသတို့ကို

ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်၊ ကောင်းကျိုးကြီးဒေသတို့ကို ဒီဘဝကြီးသည် ဖြတ်သန်းခဲ့ကြ ။

ကြီးမွှေ Zie ဖျော်ဖြေသည် 2 ။

ရှေ့ဘဝသို့ " ဖြစ်ပျံ 3 ။

ဒီဘဝကြီး " မိတ်ကြီးကျွန်၊

ဘဝသော " သားသမီး 5 ။

ကျော်ကြား " သံယောဇဉ် 9 ။

ဘဝရှေ့ဘဝကြီး " ထိုဘဝ lett. e 5 ။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦁꦠꦶꦁ Zie ꦲꦁꦒꦁ 3

ꦲꦶꦠꦺꦴꦁ " ꦲꦶꦠꦺꦴꦁ 3

ꦲꦶꦭ en ꦲꦶꦤꦸꦮꦺꦴꦁ " ꦲꦭ꦳ 24

ꦤꦺꦴꦁꦒꦁ of ꦤꦺꦴꦁꦤꦺꦴꦁꦒꦁ " ꦲꦶꦁ 2

ꦲꦁꦤꦸꦒꦁ " " 11

ꦤꦸꦣꦤꦸꦮ " ꦒꦤꦸꦁꦒꦁ 8

ꦤꦺꦴꦁꦤꦺꦴꦁ Zie ꦲꦶꦁ 4

ꦲꦶꦲꦶꦁꦒꦁ " ꦒꦺꦴ 10

ꦲꦁꦒꦁꦮꦒꦁ *a* " ꦒꦁꦒ 14 *b* Zie ꦲꦶꦒ 2

ꦲꦤꦸꦤꦺꦴꦁ " ꦥꦶꦥꦶꦭ 9

ꦲꦁꦭꦁ " ꦱꦸꦫꦶ 2

ꦲꦁꦭꦺꦴ " ꦮꦺꦴꦁ 6

ꦲꦁꦒꦁꦒ *a* " ꦒꦁꦒ 7 *b* Zie ꦲꦶꦒ 2

c " ꦤꦒꦁꦒ 3

ꦲꦤꦸꦒ " ꦒꦮꦺꦴꦭ 5

ꦲꦁꦒꦺꦴ " ꦲꦁꦒꦺꦴ 3

ꦲꦶꦒ " ꦒꦁꦒ 6

ꦲꦶꦏꦺꦴ: ꦲꦶꦒ ꦒꦁꦭꦁꦒ ꦱ, ꦒꦸꦱꦲꦶꦁ ꦠꦤꦒꦁꦒ ꦲꦒꦶꦠꦺꦴꦒꦺꦴ
P. M. I. 15 art. 11—12 en 13.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ଜାତି ଯାହାକୁ ଜାତିବାଚକ କହେ: ଯଥା ମନୁଷ୍ୟ, ଗାଈ, ଘୋଡା, ପକ୍ଷୀ, ମାଛ, ଗଛ, ଲତା, ଫୁଲ, ଫଳ, ଧାତୁ, ପଥର, ମାଟି, ଜଳ, ଇତ୍ୟାଦି ଯେଉଁ ଶବ୍ଦ ଦ୍ୱାରା ଏକ ଜାତିର ସମସ୍ତ ବସ୍ତୁକୁ ବୁଝାଏ, ତାହାକୁ ଜାତିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ କହନ୍ତି।

2e ସମଷ୍ଟି = ସମଷ୍ଟି ଯେଉଁ ଶବ୍ଦ ଦ୍ୱାରା ଏକ ଜାତିର ସମସ୍ତ ବସ୍ତୁକୁ ଏକତ୍ର ଭାବରେ ବୁଝାଏ, ତାହାକୁ ସମଷ୍ଟିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ କହନ୍ତି। ଯଥା ଜନତା, ଲୋକ, ଗୋରୁ, ଗଛ, ଲତା, ଫୁଲ, ଫଳ, ଧାତୁ, ପଥର, ମାଟି, ଜଳ, ଇତ୍ୟାଦି ଶବ୍ଦ ସମଷ୍ଟିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ।

a. ସମଷ୍ଟିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ ଏକବଚନ: ଯଥା ଜନତା, ଲୋକ, ଗୋରୁ, ଗଛ, ଲତା, ଫୁଲ, ଫଳ, ଧାତୁ, ପଥର, ମାଟି, ଜଳ, ଇତ୍ୟାଦି ଶବ୍ଦ ଏକବଚନ ବିଶେଷ୍ୟ।

b. ସମଷ୍ଟିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ ବହୁବଚନ ହୋଇପାରେ। ଯଥା ଲୋକ, ଲୋକମାନେ, ଲୋକମାନଙ୍କ ଇତ୍ୟାଦି।

ଜାତିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ ଓ ସମଷ୍ଟିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟ ମଧ୍ୟରେ ପାର୍ଥକ୍ୟ Zie ପୃଷ୍ଠା 13

ଜାତିବାଚକ ବିଶେଷ୍ୟର ବହୁବଚନ " ପୃଷ୍ଠା 3

ଜାତିବାଚକ " ପୃଷ୍ଠା 5

ଗୁଣବାଚକ " ପୃଷ୍ଠା 1

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] Zie [illegible] 4.

[illegible] " [illegible] 5.

[illegible] " [illegible] 7.

[illegible] " [illegible] 6.

[illegible].

1e [illegible]: [illegible]: [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]

6e [illegible] = [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]

10e [illegible] temb.

11e [illegible] temb.

12e [illegible] enz.

13e [illegible]

[illegible] a Zie [illegible] b. Zie [illegible] 3.

[illegible] bijwoord Zoo.

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible] Kw. = [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie

1e

2e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

J. Z. I. 114—2.

Zie bl. 22.

" bl. 6.

17 voor tijd.

1e ... enz.

2e ... of ... enz.

3e ... of ...

4e ... enz.

5e ... of ... o ... o ... enz.

6e ... of ...

7e ... enz.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

8e ကိုယ်, အကယ်အား: မျက်ကိုယ်ကြွေးကိုယ်ခြင်း, ကိုယ်ပေါ်ကိုယ် enz.

9e ဟိုက်, အကယ်အား: ဟိုက်ပေါက်, ဟိုက်ပေါက်ကွဲ, ဟိုက်ဒ်ဟိုက် enz.

ကိုယ်ခြင်း of ကိုယ်ကိုယ်ခြင်း Zie ပေါင်းစပ် 4

ကိုယ်ပိုင် " အကျ 10

ကိုယ်ပိုင်ပါတီ " " 11

ကိုယ်ပိုင်ပါတီ " အကျိုးပြု

ကျေးဇူးတင် " ဖိတ်ကြား 5

ကိုယ်ပိုင်ခြင်း " အာဏာပြု 2

ကျဉ်းကျပ်အား " ပိုင်ဆိုင်ပြု 10

အကယ် " ပြုပြု 3

အကျိုးပြု " အကျိုးအားပြု 6

အကျိုး " ကျိုးဆောင်ရွက်ချက်အား lett. b&

အကယ်အား " အကျိုးပြု 19

အကျိုးပြု " အကျိုးအားပြု 7

ကျေးဇူးအား " ပြုပြု 8

အကျိုးအကျေးဇူးပြု Zie ပေါင်း 6, အကယ်အား 15 en ကျေးဇူး 1

အကယ်ပြု " အကျိုးပြု 6

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie bij 7 en 4.

1e [illegible] [illegible] [illegible]

5e ... } ...
6e ... " ... } ...
7e ... " ... }

... ...

3e ...

...

...

ကြိုတင်ခြေလှမ်းယူသည်။
ကြိုတင်ဆုံးဖြတ်ချက် " ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှု။
ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားသည့် သဘောထားကိုယ်ထားပုံထားနည်း။
ကြိုတင်ဆုံးဖြတ်ထားသည့် သဘောထားကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားမှု။
ကြောင်ကြောင်အိုပြီးဘွဲ့ " ကြောင်ကြီး။
ကြိုကြိုတင်တင်ပြောဆို " " "
ကြောင်ကြီးကြောင်ကြီး " ကြောင်ကြီး။
ကြောင်ကျားသားသမီး " ကြောင်ကြီး။
ကြောင်ကြီးကြောင်ကြီး " " "
ကြောက်ကြွက်ကြောင်ကြီး " ကြောင်ကြီး။
ကြောင် of ကြောင်ကြီး Zie ကြောင်ကြီး 6 voor ကွမ်းကြောင်။
ကြောင်ကြီးကြောင်ကြီး " ကြီးကြောင်ကြီး 1.
ကြောင်ကြီး " ကြီးကြီးကျယ် 3.
ကြောင်ကြီးကြောင်ကြီး " ကြောင်ကြီး 1.
ကြီးကြောင်ကြီး " ကြွက်ကြွက် 13 en ကြောင်ကြီး။
ကြောင်ကြီး " ကြီးကြီးကြီး 15.
ကြီးကြီး of ကြောင်ကြီး " ကြီးကြီးကြီး 7.
ကြောင်ကြီး " ကြီးကြောင်ကြီး 2 en 3.
ကြွေးကြော်ကြီးကြောင်ကြီးကြီးကြီးကြီး ကြောင်ကြီး:

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ཡིད་མགོ་བཅའ་མཁན། } ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པ་ཁོ་ནའི་
2e ཡིད་ཆེས་ཤིག་ཡིན། } ཚིག་ཏུ་ཡིད་ཆེས་ཤིག་ཡིན།

3e ཡིད་གཅོད་མཁན་ཅི་ཡང་མིན་པ། } མཁན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་
4e ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཙམ་ཡིན་པ། } པའི་ཚིག་ཏུ་ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཙམ་ཡིན།

5e ཡིད་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་པ། } མཁན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་
6e ཡིད་ལས་གཞན་དུ་སྐྱེས་པའི་ཤེས་པ། } པའི་ཚིག་ཏུ།

7e ཡིད་མཚན་ཉིད་མཚན་ཉིད་ཅན་དུ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་
པའི་ཚིག་ཏུ།

8e ཡིད་ལས་སྐྱེ་བའི་ཤེས་པ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚིག་ཏུ།

9e ཡིད་ཀྱི་མངོན་སུམ་གྱི་ཤེས་པ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པའི་
ཚིག་ཏུ།

10e ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚིག་ཏུ་ཡིད་ཀྱི་
ཤེས་པ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚིག་ཏུ།

11e ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚིག་ཏུ་ཡིད་ཀྱི་
ཤེས་པ་ཁས་ལེན་པ་ཁྱོད་ལས་གཞན་ཅི་ཡང་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚིག་ཏུ།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ אחרי Zie אחר 3.
‖ אחרית " ימים 11.
‖ אחרון " ראשון 8.
‖ אחרי.

1e אחרי אחרי מות אחרי אחרי כן אחרי (בתורה ובנביאים ובכתובים) Dw. I. 4—1. v. o. אחרי ראות את כבודי ואת אותותי אשר עשיתי בקרבו. ראה נתתי לו את ארץ מצרים לאחרי אשר סרו אחרי J.Z. I. 147—3 v. o. אחרי אשר את כל אשר מלאו אחרי.

2e אחרי אחרי (בשלילה וחקירה) אחרי מות: אין לו חיים אחרי מותו.

3e אחרי, אחרי (בשלילה וחקירה) אחרי מות: היה אחר אחרים אחרי כן.

4e בעל אחרי (בשלילה וחקירה) אחרי מות: הנה כלו אחרי אחרי, אחרי בעלי אחרי.

5e בעל = בית אחרי אחרי מות: בעלי אחרי אחרי בעלי אחרי (בתורה ובנביאים) אחרי: בעל אחרי אחרי בעלי אחרי אחרי אחר

Zie 2

" 2

of Zie 9

1e enz.

2e vgl. en

3e of

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ...van... ...

5e ... A ... B.

6e ... Zie ... 2.

7e ... O ... 32 ... O ... 64 ...

8e ...

9e ... Zie ... 9.

10e ...

11e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

12e [illegible]: [illegible] [illegible]

13e [illegible]: [illegible]

14e [illegible]: [illegible]

15e [illegible]: [illegible]

[illegible] lett. *a* [illegible]:

1e [illegible] of [illegible]

2e [illegible] K. of [illegible] fc. K. = [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ꠇꠞꠇꠞꠇꠞ of ꠇꠞꠇꠞꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣ.

4e ꠇꠞꠣꠇꠞ of ꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣ, ꠇꠞꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞꠣꠇꠞ, ꠇꠞꠇꠞꠣ

9e ကာမ် of ကာမာကုဋ္ဌ။ သာကာမ်ာဒေဝပုတ္တ၊ ကာကာကုဋ္ဌကာဒေ
ယာသ္မာ၊

10e ဝိဘဝိ of ဟိဟိ။ ဝိဘဝိဟိဒေဒေသ၊ ဟိဟိဟိဒေပုတ္တ၊ ကော
သဟိဒေဝိတ္တ။

11e ဝိနယော of ဝိနယ်ာ။ ဘောသမ္ပဂ္ဂယောဂအ met ကအ၊ maar ဘော
ပဝိနယ်ာ zonder ကအ။

12e ဒေဝေသ of ဒေဝေဒိ။ ပုဂိဒေတိဟိအဒ်ဒေသဘဂိဝေဒေဝေသကာဒေ
ယ္မာ J. Z. I. 20 — 4 v. o.။

13e ကတော့ of ကတောဒ့ော်။ ကောဒေဒိအဂ္ဂကာကတော့ော်ဒေကာဒေသဒေ
ပုဒ္မာ K. ကဟောဒေဘာဒေဟုကတောဒ့ော်ဒေကာဒေသကောကဂ္ဂ N. ဆဲ့ကြိုကဂ္ဂ
ဟေဒ္မာကဂ္ဂအိပုဒ္မကတောဒ့ော် K. N.။

14e ကုဟော် of ကုဟောဒ့ော်။ ကုဟော်ဒေဒ္မာဒေဒိဒေဟုအိပုဒ္မာ ဟဒ္ဓိ
ကုဟောဒေဟုအိကုဟောဒ့ော်။

15e ဒေဝသိ of ကဒေဝောသိ = ဘဒ္ဓိ။

16e ဧဒၚ် of ကဧဒၚ်။ ဟာဘွာဒၚ်အိဒေဘာကုဋ္ဌာဒေပုဒ္မာ ဟာကဘွာကဒၚ်
ဘိဒေဝိဟိကုဒ့။

17e ဟိကုဟောဒေပုဒ္မာ of ဟုကုဟောဒေပုဒ္မာ of ဘိကုဟောဒေပုဒ္မာ of ဘုကုဟော
ဒေပုဒ္မာ ဒေါဘောဒေကုဟောဒေဒုဟောဒေပုဒ္မာ၊

ဟိဒ္ဓုဒ့ of ဟိကုဋ္ဌောဒ့ of ဘုဒ္ဓုဒ့ of ဘုကုဋ္ဌောဒ့၊ ဒေါဘောဒေဘောဟံ။

Generated at Columbia University on 2025-05-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

18e ကိုးကြောင်းအပြစ် of ကြောင်းအပြစ် T. D. = 17

ကြောင်းအပြစ်

a. ကြောင်းအပြစ်ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်: အား ကြောင်းအပြစ်: အား ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် အားဖြင့် ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်:

ကြောင်းအပြစ်ကြောင်း { ကြောင်းအပြစ် / ကြောင်းအပြစ် / ကြောင်း } ကြောင်းအပြစ် ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်

ကြောင်းအပြစ် { ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် / ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် } ကြောင်းအပြစ် ကြောင်းအပြစ် ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်: ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် ကြောင်းအပြစ်

b. ကြောင်းအပြစ်ကြောင်း: ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ် ကြောင်းအပြစ်ကြောင်း ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်ကြောင်းအပြစ်

of

Zie

Zie

3

"

5

"

2

"

6

"

lett. d.

"

13 en

9

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie

1e

2e

3e

of

enz.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ལྷ་ཡི་ཚེ་ལས་བཅས།
2e མིག་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷ་ལས་བྱུང་། } མགོ་བོས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་
ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་
ཅེས་ཞུས་པ་ལས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་
ཐོབ་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་པ། ཁྱོད་
ཀྱིས་ཀྱང་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་
ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་ཞུས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ཏོ།།

3e ཡང་ཁོ་བོ་ཉིད་ཀྱང་། མགོ་བོས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་
ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་
ཞུས་པ་ལས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་ལ་
ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ཏོ།།

4e ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་། མགོ་བོས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་
ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་
ཞུས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ཏོ།།

5e ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་
ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་ཞུས་པ་ལས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཀྱང་། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་
ཕྱིན་པ་ལ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ཏོ།།

6e མིའི་ཚེ་ལས་བྱུང་
7e བཅོམ་ལྡན་འདས་ } མགོ་བོས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

8e [illegible]: [illegible]

9e [illegible]?

10e [illegible]: [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 2.

1e [illegible]

2e [illegible] " " [illegible]

3e [illegible] " " [illegible]

4e [illegible] " " [illegible]

[illegible] P. M. I. 17 Art. 59.

[illegible]

1e [illegible]: [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦤꦸꦲꦤꦸꦲꦤꦸꦲꦤꦸ꧉ ꦱꦶꦏꦾꦤꦸꦏꦤꦸꦱꦶꦏꦾꦤꦸ꧉ ꦲꦤꦸ = ꦲꦶꦏꦾꦤꦸ꧉ ꦲꦪꦸꦤꦸꦏꦤꦸ = ꦲꦶꦏꦾꦤꦸ꧉

2e ꦲꦶꦏꦾꦤꦸ꧉ ꦲꦭꦼꦴꦱꦶꦤꦶꦲꦤꦸꦲꦤꦸ꧉ ꦲꦪꦴꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦏꦾꦴꦲꦪꦴꦲꦶꦤꦶ꧉ ꦲꦶꦤꦶꦲꦤꦸ꧉ ꦲꦶꦤꦶꦲꦤꦸ꧉ N. ꦲꦪꦴꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦏꦾꦴꦲꦶꦤꦶꦲꦤꦸ꧉

3e ꦧꦶꦤꦶ꧉ ꦲꦭꦼꦴꦱꦶꦤꦶꦲꦤꦸꦲꦤꦸ꧉ K. ꦲꦪꦴꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦧꦶꦤꦶꦲꦶꦤꦶꦲꦤꦸ꧉

ꦲꦤꦸꦲꦤꦸ꧉ ꦲꦤꦸꦲꦪꦴꦲꦤꦸꦲꦪꦴ = ꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ꧉ ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ꧉

ꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	Zie	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	15
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦶꦤꦶꦲꦶꦤꦶ	4
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	4
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	2
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	7
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	12
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	10
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	2
ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	”	ꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴꦲꦪꦴ	9

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie 2

" 2

1e

2e

3e

4e

Zie 5

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ସମସ୍ତେ, ଶୁଣିଥିବା ସମୟରେ, ଏହି କଥା କହିଲେ: ଏହି ବ୍ୟକ୍ତି ତ, ସମସ୍ତ ଜାତିମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହି ଲୋକମାନଙ୍କର ଯେଉଁ ଦୁଃଖ ଘଟିଛି, ତାହା ଘଟାଇବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରୁନାହିଁ = ଯେଉଁ ବ୍ୟକ୍ତି ସମସ୍ତ ଜାତିମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହି ଲୋକମାନଙ୍କର ଯେଉଁ ଦୁଃଖ ଘଟିଛି, ତାହା ଘଟାଇବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରୁନାହିଁ = ଯେଉଁ ବ୍ୟକ୍ତି ସମସ୍ତ ଜାତିମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହି ଲୋକମାନଙ୍କର ଯେଉଁ ଦୁଃଖ ଘଟିଛି, ତାହା ଘଟାଇବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରୁନାହିଁ ଏପରି ଲୋକ

2e ସୁତରାଂ ଏହି କଥା ସେମାନଙ୍କୁ ଜଣାଇବା ପାଇଁ ମୋଶା ଓ ହାରୋଣଙ୍କୁ ଫାରୋଙ୍କ ନିକଟକୁ ଯିବାକୁ ଆଜ୍ଞା ଦେଲେ; ଆଉ ସେମାନେ ଫାରୋଙ୍କ ନିକଟକୁ ଯାଇ ତାହାଙ୍କୁ କହିଲେ, ଇସ୍ରାଏଲର ପରମେଶ୍ୱର ଯିହୋବା ଏହି କଥା କହନ୍ତି, ଆମ୍ଭର ଲୋକମାନେ ଯେପରି ପ୍ରାନ୍ତରରେ ଆମ୍ଭର ଉତ୍ସବ ପାଳନ କରନ୍ତି, ଏଥିପାଇଁ ତୁମ୍ଭେ ଆମ୍ଭର ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଯିବାକୁ ଦିଅ।

3e ଫାରୋ କହିଲେ, ଯିହୋବା କିଏ, ଯାହାର କଥା ମୁଁ ମାନି ଇସ୍ରାଏଲକୁ ଯିବାକୁ ଦେବି? ମୁଁ ଯିହୋବାଙ୍କୁ ଜାଣେ ନାହିଁ, ପୁଣି ଇସ୍ରାଏଲକୁ ମଧ୍ୟ ଯିବାକୁ ଦେବି ନାହିଁ।

4e ମିସରୀୟ ରାଜା ସେମାନଙ୍କୁ କହିଲେ, ହେ ମୋଶା ଓ ହାରୋଣ, ତୁମ୍ଭେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କୁ କାମରୁ ବାରଣ କରୁଅଛ କାହିଁକି? ତୁମ୍ଭେମାନେ ଆପଣା ଆପଣା ବୋଝ ଉଠାଅ।

5e ପୁଣି ଫାରୋ କହିଲେ, ଦେଖ, ଏବେ ଦେଶର ଲୋକ ବହୁସଂଖ୍ୟକ ହୋଇଅଛନ୍ତି, ପୁଣି ତୁମ୍ଭେମାନେ ସେମାନଙ୍କୁ ସେମାନଙ୍କ ବୋଝରୁ ବିଶ୍ରାମ ଦେଉଅଛ।

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ... ...
7e ... " ... ... } ... ... of

...

...

8e ... Arb. ... = ...

...

9e ... Arb. ... = ...

... of ... Zie ... 2.

... " ... 2 voor ...

... 1e ... K. N. *a.* ...

...

b. ... ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ကြွေ။ သိဘာတော် ဆယ်ယောက်အိုးကြီးမျှ ဟောက်၊ အတော်ပေါင်းမြို့ တောအိပ်မှ အစိမ်းဆားယိုဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။

။အသေးစာအဋ္ဌကထာပြီးအောင်ပြီးစေသတည်း။

2e အသော K. I.

a. အစာရှောင်သောအားဖြင့်ကိုယ်အလေးချိန်ပြည့်ဝခြင်း။ အသော၊ ရှေးဘဝအကြိမ်ကငါတော်ဘုရား: အံ့ဖွယ်။ အာယသော:

။အသေးစာအဋ္ဌကထာရှေးအလယ်အဆုံးပြောပြီးပြီးနောက်အဋ္ဌကထာအိုးကြီး သိဘာတော် ဆယ်ယောက်အိုးကြီးဟူသည် အတိတ်ရှေးဘဝကငါတော်ဘုရားအား ကိုးကွယ်ရသောအိုးကြီးဖြစ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

b. အစာရှောင်သောအားဖြင့်ကိုယ်အလေးချိန်ပြည့်ဝခြင်း၊ ရှေးဘဝကအကြောင်းအရာ ကိုရည်ရွယ်၍၊ အံ့ဖွယ်။ အာယသော:

။ ဝ ။အကျဉ်းအကျယ်အဋ္ဌကထာ ဟောကြားတော်မူသောအခါ ဆယ်ယောက်အိုးကြီးဟူသည် အသေးစားအိုးမျိုးမဟုတ်၊ သေးမွှားမြေအိုးမျိုးမဟုတ်၊ ရှေးဘဝကငါတော်ဘုရားသည် ဆယ်ယောက်စားအိုးကြီးတွင် ဆားကိုထည့်၍ ရောင်းချသောကုန်သည်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ကြွေ။ သိဘာတော် ဆယ်ယောက်အိုးကြီးသည်ကား ဆားကြီးဖြစ်သည်၊ အတော်ပေါင်းမြို့ တောအိပ်မှ အစိမ်းဆားယိုဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။

3e အဟော်
4e အတုဘာ N. အတိဟာအဟု K.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ရွေးကျော်ဘုရားပေးသည့်အတွက် ကြွေးပေးဆပ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုသည်။ အဖြေအား: ဟောင်းတုံးဟိုးအိုကြောင့် ဘုရားပြည်တော်ကြီး ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ၈၈၈ ခုနှစ်တွင် ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ of ပြည်တော်ကြီး ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ၈၈၈၈ ခုနှစ်တွင် ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ဘုရားဝန်ထောက်ကြွေးကြီးတို့: သမ္မတ၊ သမ္မတ၊ ဟူသတည်း: ဤသို့ဖြင့်၊

5e ဤသို့ဖြင့် K. N.

ရွေးကျော်ဘုရားပေးသည့်ကြောင့်တို့အတွက်ဖြစ် အဖြေအား: ဟောင်းတုံးဟိုးအိုကြောင့် ဘုရားပြည်တော်ကြီး ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ၈၈၈ ခုနှစ်တွင် ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ဘုရားဝန်ထောက်ကြွေးကြီးတို့: သမ္မတ၊ သမ္မတ၊ ဟူသတည်း: ဤသို့ဖြင့်၊

6e အဖြေသဘောဖြင့် N. အဖြေသဘောဖြင့် K. [illegible]၊

ရွေးကျော်ဘုရားပေးသည့်ကြောင့်တို့အတွက် အဖြေအား: ဟောင်းတုံးဟိုးအိုကြောင့် ဘုရားပြည်တော်ကြီး ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ၈၈၈ ခုနှစ်တွင် ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ ဘုရားဝန်ထောက်ကြွေးကြီးတို့: သမ္မတ၊ သမ္မတ၊ ဟူသတည်း: ဤသို့ဖြင့်၊

7e ဟုဖြင့် en ဤသို့ဖြင့်၊

ရွေးကျော်ဘုရားပေးသည့်ကြောင့်တို့အတွက် ဤသို့ဖြင့် ဘုရားပြည်တော်ကြီး ကြွေးကျော်ဘုရားသခင်ဆွေမြေ N. ဤသို့ဖြင့် K. အဖြေအား: သမ္မတ၊ သမ္မတ၊ သမ္မတ၊ သမ္မတ၊ ၈၈၈ ခုနှစ်

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ကိုယ်ခန္ဓာ of ပုဂ္ဂလ၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ ပုဂ္ဂလော၊ ပုဂ္ဂလာ၊ ဗုဒ္ဓိမာ၊ ဘုရား၊
ကိုယ်တော်

8e အာဠာဝီ N. of a demon: ဟာဠာဝကဘုံဝယ်ဖြစ်သောအကယ်ဟုဆိုရသေး၊
ဟာဠာဝကဘုရားဖြစ်ပေလော့ အာဠာဝီ |= အဟ| ဟုဆိုတတ်သည်၊
ဧကာဒသဂဏသမ်ဟိတာ J. Z. I. 154 — 6 v. o.

|| အာဠာဝကဘုံသို့သွားရောက်ခြင်းဆိုင်ရာဂါထာတော်များ အာဠာဝီ |= အဟိအိဂ်|
ဧကာဒသိကာဒေါ id. 155 — 2.

|| အိပုတ္တ Zie ဟာဒိတ် 1

|| ပုဂ္ဂ " ပုဂ္ဂလ 7

|| ဆာဟတ္ထ(ပုဂ္ဂ) " ဟိတ်ဆာ lett. *d* 13

|| ပုဂ္ဂလာသယ " ဆာလာဟု 16

|| ဆာဟာ of ဆာဟာ-ပုဂ္ဂ " ဟာဒါဂ 3

|| ပုဂ္ဂ *a* " ဟောဒ္ဓာ 4 *b* Zie ဟိတ္ထ 2

|| ဟ်ာ " ဟိဒိုဂ 5

|| ဟုပုဂ္ဂလာ " ဟောဒုဂ-ပ 3

|| ပုဂ္ဂ " ဟောဒ္ဓာ 4

|| ပုဂ္ဂိဂ " ဟိဒိုဂ 2

|| ပုဂ္ဂဟော *a* Zie ဆာဒုဂ်ာဂ II. 4 *b* Zie ဟောဒုဟော 10

|| ဆိပုံ Zie ဟုဟော 24

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ‖ Zie 6‖
‖ ‖ " 22‖
‖ ‖ " 3‖
‖‖

1e ‖ ‖, ‖ ‖ ‖

‖ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠠᠭᠤᠯᠬᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃

1e ᠬᠠᠶᠠᠨ ᠬᠠᠶᠠᠨ ᠵᠠᠭᠤᠯᠢᠨ ᠬᠡᠭᠡᠷ᠂ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠠᠭᠤᠯᠬᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃

2e ᠬᠠᠮᠲᠤᠷᠠᠭᠰᠠᠨ of ᠬᠠᠮᠲᠤᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠭᠡᠷ᠂ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠠᠭᠤᠯᠬᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃

3e ᠬᠡᠷᠪᠡ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠤᠶᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠂ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠤᠶᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠤᠶᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠤᠶᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠤᠶᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃

‖ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ Zie ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠲᠠᠯ 3᠃

‖ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠰᠠ " ᠠᠭᠤᠯᠬᠠ ᠲᠠᠢ 4᠃

‖ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ " ᠬᠣᠶᠠᠷ 8᠃

‖ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ᠃ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ᠂ ᠬᠣᠯᠠᠭᠠ᠃ ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠡ᠃ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ᠂ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ᠃ ᠠᠭᠤᠯᠬᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ ᠪᠡᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠵᠠᠭᠪᠤᠷ᠃

‖ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ of ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠡ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ᠂ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯᠢᠨ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ᠂ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ᠂ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ ᠪᠠᠭᠠ᠂ ᠬᠣᠯᠠᠭᠠ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ enz.᠂ ᠠᠭᠤᠯᠬᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠭᠤᠵᠢᠭᠡᠷ᠃ ᠬᠡᠪᠴᠢᠭᠡ᠃ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ᠂ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ᠃ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯᠢᠨ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ᠃ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ᠃ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ ᠪᠠᠭᠠ᠃ ᠬᠣᠯᠠᠭᠠ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ enz.᠃

‖ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ Zie ᠬᠠᠪᠰᠤᠷ 2᠃

1e ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠯᠡᠭᠡᠳ ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭᠠᠷ ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭᠰᠠᠨ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ուսա, o ասդ ադուսա, o ադ ասիի ուսա, [ուսա ջ տա ասիա տա ասա ուսա ուսա]»

2e ասա ուսա ասդ ասիա ուսա ա: ուսա ջ տա ասա, ասա ասա ասա: ասա ուսա ասիա ուսա, o ադ ա, ասա ասդ enz.»

3e ադ ասա ասդ ասիա ուսա ա: ուսա ջ տա ասիա ասա ասդ ասդ ուսա ուսա ասա ասիա ասա ասդ ասդ ասա, ասա ասա ասա: ասիա ուսդ ջ ուսա ասդ ասա ասդ ասդ ասիա ուսդ ասիա ուսդ. o, ասա ասիա ասա ասիա ասիա ուսդ, ասա ասա ասա: ասա ուսա ասիա ուսա ասդ ադ ասդ [= ադ ասա ասդ ուսա ասիա ասդ ասդ K. N.] = ուսա ասա ասդ»

4e ասա ուսդ ջ տա ասդ ասիա տա ասա ասա ասա: ասիա տա ուսա ա ասա ուսդ enz.»

5e ասդ տա ասիա ասիա ուսա ա: ուսդ տա ասիա ասա, ասա ասա ասա: ասդ տա ասա ասա ասդ ասդ ասդ

ꦲꦱꦶ꧀ ꦲꦔꦼꦴꦱꦸꦩꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀ꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀
ꦲꦲꦭꦼꦴꦁ꧀ " " ꦥꦫꦼꦴꦁ꧀ } ꦲꦭꦭꦤ꧀: ꦲꦱꦶ꧀ꦠꦺꦴꦂꦔꦤ꧀ꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀
ꦲꦁ꧀ ꦲꦭꦭꦼꦴꦁ꧀ꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀ꦱꦱꦔ꧀ꦲꦁ꧀

ꦲꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀ Zie ꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀ 6

ꦲꦱꦔ꧀ꦲꦁ꧀ꦒꦂ *a* " ꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀ lett. *f* 3 Zie ꦥꦫꦱꦥꦫꦱ 2

ꦲꦶꦭꦔꦱꦶ꧀ " ꦱꦼꦴꦒꦱꦼꦴꦁ꧀ 40 V

ꦲꦶꦱꦩꦶꦱꦩ " ꦥꦸꦤ꧀ꦏꦱꦸꦭ꧀ 7

ꦥꦭꦱ " ꦲꦱꦼꦴꦁ꧀ 18

ꦲꦶꦫꦼꦴꦱꦶ " ꦲꦩꦭꦼꦴꦁ꧀ 15

ꦲꦶꦱꦼꦴꦁ꧀ꦏꦲ " ꦱꦶ꧀ꦲꦁ꧀ lett. *d*. 1

ꦲꦩꦂ " ꦲꦤꦶ 1 voor ꦲꦩꦂ

ꦲꦩꦂꦲꦤꦶꦱꦼꦴꦁ꧀ " ꦱꦼꦴꦒꦱꦼꦴꦁ꧀ 14 V

ꦲꦶꦩꦲꦶꦔꦲꦶꦁ꧀ " ꦭꦸꦩꦶꦂ 3

ꦲꦶꦩꦲꦔꦼꦴꦁ꧀ " ꦲꦤꦼꦴꦤ꧀ 2

ꦲꦩꦲꦱꦼꦴꦁ꧀ " ꦲꦔꦲ 2

ꦲꦶꦶꦲꦶꦱꦼꦴꦁ꧀ " ꦱꦔꦱꦼꦴꦁ꧀ 9

ꦲꦶꦶꦲꦶꦱꦼꦴꦁ꧀ " ꦥꦫꦼꦴꦁ꧀ 21

ꦲꦶꦶꦲꦶꦔꦼꦴꦁ꧀ " ꦲꦥꦱꦼꦴꦁ꧀ 2

ꦲꦫꦥ " ꦫꦥꦫꦩ 2

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] Zie [illegible] 5.

[illegible] " [illegible] 8.

[illegible] " [illegible] lett. *a* 5.

[illegible] " [illegible] 2.

1e [illegible] [illegible] [illegible] of [illegible] [illegible] [illegible].

2e [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

3e [illegible] [illegible] [illegible].

4e [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

5e [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

9e ཀུན་ནས་མཐུ། ཀུན་ནས་ཀུན་ནས་མཐུ། ཤུ་བཀའ་ཤིས་ཀའི་ཤག་ཏུ་རབ་ཏུ་བསྟན་ཏེ་ཐུབ་པའོ།།

10e ཀུན་བཟང་མཐུ། ཀུན་བཟང་ཀུན་བཟང་མཐུ། of མཐུ་སྟོབས་མཐུ། ཤུ་བཀའ་ཤིས་པའི་ཚེ་ཐོག་མཐའ་དག་ཏུ་ཡང་ཐུབ་པའོ།།

11e ཐུབ་པ་ཐུབ་མཐུ། = ཐུབ་མཐུ། (7) མཐའ་ཡིས་ཀུ་ཐུབ་མཐུ། ཤིས་ཀིས་ཀྱི་ཐུབ་པ་ཐུབ་མཐུ།།

12e ཐུབ་པ་ཐུབ་པ་ཐུབ་མཐུ། = ཐུབ་མཐུ། (10) མཐའ་ཡིས་ཀུ་ཐུབ་པ་ཐུབ་པ་ཐུབ་མཐུ། ཤིས་ཀིས་ཀྱི་ཐུབ་མཐུ།།

13e ཐུབ་མཐུ། ཐུབ་མཐུ་ཐུབ་མཐུ། of མཐུ་སྟོབས་མཐུ། ཤུ་བཀའ་ཤིས་ཀུན་ཏུ་ཡང་ཐུབ་པ་ཐུབ་པ་ཐུབ་པ་ཐུབ་མཐུ།། མཐའ་ཡས་པའི་ཐུབ་པ་ཐུབ་པ་ཐུབ་པ

19e ကြောကျ ကြောကြောကျ of ကျေးကျ ဘွားအိုးဘား
ဘကြီးမဲ့ဘွားကုပ်အားပြီး။

20e ကျပြီးကျ၊

21e ကြိုးကျ ကြိုးကြိုးကျ of ကျေးကြိုးကျ ဘွားအိုးဘား
ဘကြီးပြီး၊ မဲ့ဘားဘားဘားကြီးကျ: ကြိုးကြီးကျဘွားကြီးဘား
ကျကျ၊ ကျကြိုးကျ ကြိုးကြိုးကျဘားကြီးဘားဘားကျ၊

22e ကြွားကျ ဘအိုးကြွားကျ of ကြွားကြွားကျ ဘွားအိုးဘား
ကြီးပြီး။ ကျေးကြွားကျ ဘွားအိုးဘားပဲဘားဘား။

23e ဘကြားဘားကျ၊

24e ဘကြားဘားဘားကျ ဘကြားဘားဘားကြားဘားဘားကျ ဘွားအိုးဘား
ဘကြီးဘားကုပ်ဘားဘားကြီးဘားကြီးဘားကြီးဘားဘားကြီးဘား၊ ဘွားဘားဘား
မဲ့ဘားဘားကြီးဘားကြီးဘွားဘားကြီးဘွားဘားကြီးဘားဘားကြီး)။

25e ကြောကြီးကြောကျ ဘွားအိုးဘားဘားဘားကြီးဘားဘားကျ၊

26e ကြောကျကျ ကြောကျကြီးဘားဘားဘားကြီးကျ၊ ကြောကျကြောကြီးကျ
ဘွားအိုးဘားဘားကြီးဘားကြီးဘားကျ၊

27e ကြောကျကျကြီးဘားဘားဘားဘားဘားဘွားအိုးဘားဘားဘားကြီးဘားဘားကျ
ဘားဘားဘားဘားဘားကျ၊ ကြောကျကြောကျကျ ဘွားအိုးဘားဘားကြီးဘားဘား
အိုးဘား။

28e ကြောကျကျ၊

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

29e ಅಭಿಷಿಕ್ತ ಅಭಿಷಿಕ್ತ ಮಾಡಿದರು

41e ಅಗಾಧಾಗಾ ಅಗಾಧಿಗಾ ಮಗಾಧಿಗಳು ಅಗಾಧಿಗಳು ಅಗಾಧಿಗಳು ಅ

[illegible]

53e [illegible]

54e [illegible] of [illegible]

55e [illegible] of [illegible]

56e [illegible] of [illegible]

57e [illegible]

58e [illegible] of [illegible]

59e [illegible]

60e [illegible]

61e [illegible]

62e [illegible]

63e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

64e ཀློག་པོ་ཀཱ། ཀ་ལྷག་པོ་ཀཱ། ཤུ་ཀ་ཨི་ཨ་ཀ་ཀ་ཨ་ཀ་ཨ་ཀ་ཨ

6e ཨཀ་ཐི་ཁྲཱཾ་ཏཱི་ཝི་ཡཱ་ཨ།

7e ཨཀ་ཁྱ་ཨཱ་ཡུ་ཡཱ་ཧཱ་ཁ་ཁྱཱ་ཏཱ་ཡ་ཨ་ཐ་ཀ་ཐཱ་ཨཱ།

8e ཨཀ་ཁྱ་ཨཱི་ཨཱ་ཀ་ཐ་ཡ་ཡཱ་ཧཱ་ཁྱ་ཨཱི་ཡི་ཡ་ཨ་ཐཱ་ཝཱི་ཡ་ཏ།

9e ཨཀ་ཁྱི་ཝི་ཨཱི་ཝཱི་ཐི་ཡ་ཀ་ཨ་ཏ་ཡ་ཀ་ཐཱ་ཨཱ།

10e ཝི་ཏཱི་ཏཱི་ཧཱ་ཡ་ཨ་ཡ་ཨཱ།

11e ཀྱ་ཡ་ཝ་ཏི་ཀ་ཀ་ཀ་ཡ་ཝ་ཏཱི་ཏཱི་ཁྱཱ་ཀ་ཐཱ་ཨཱ།

12e ཡི་ཐ་ཨ་ཀ་ཨཱི་ཨ་ཨ་ཏ་ཡ་ཨ་ཀ་ཀ་ཐཱ་ཨཱ།

13e ཡ་ཀྱ་ཐ་ཀ་ཨཱི་ཁྱི་ཡི་ཨི་ཨ་ཡ།

14e ཡ་ཁྱི་ཐ་ཀ་ཏཱི་ཨ་ཀ་ཡ་ཡི་ཡ་ཨི་ཏ་ཨཱ།

15e ཡ་ཁྱི་ཨཱི་ཨ་ཀ་ཡ་ B. T. D. 537 — 2

16e ཡ་ཏི་ཐ་ཡ་ཁྱ་ཨཱི་ཐི་ཐ་ཡ་ཝ་ཨ་ཀ།

17e ཡ་ཐ་ཀ་ཀ་ཝ་ཨི་ཨ་ཡ་ཧ་ཡ།

18e ཡ་ཁྱི་ཨཱི་ཐ་ཡ་ཝ་ཏཱི་ཨ་ཀ་ཡ་ཡ་ཨ་ཀ་ཨཱ།

19e ཡ་ཀཱི་ཐ་ཡ་ཁྱ་ཝ་ཏཱི་ཨི་ཡ།

20e ཨཱི་ཀཱི་ཐ་ཀ་ཀྱ་ཀཱི་ཨ་ཀ་ཡ་ཨ།

21e ཁྱ་ཨཀ་ཀ་ཐ་ཝ་ Tjent. I. 93 — 5 v. o.

22e ཀཀ་ཨི་ཏི་ཀཱི་ཀཱི་ལུ་ཡ་ཨ་ B. T. D. 346 — 7

23e ཏི་ཐ་ཐ་ཝ་ཡི་ཡ་ཨ་ཨ་ཀ་ཡ་ཡ།

24e ཐ་ཨ་ཀ་ཡ་ཡ་ཧ་ཡ་ཨ་ཡ།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

lett. *b.*

1e

2e

3e

4e

5e

6e

7e

8e

9e

10e

11e

of	Zie		20
	"		14
	"		10
	"		23
	"		20
	"		8
	"		2

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie 2.

1e of , , enz.

2e of

3e of

4e of

5e of

6e ཨིགཀ་ of ཡིན་པའམ། ཡིན་པས་གཞུང་ཚིག་གཅིག་ཡིན་པས། མཐའ་སྐབས་ཀྱི་ཨིགཀ་ o ཡིན་པའམ། ཨིགཀ་ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན། འགྲེལ་པའི་ཚིག་ཏུ། དཔེར་ན་ཀུན་ of ཁྱབ་བྱེད་ཀྱི་ཚིག་ཡིན་ཏེ།

7e ཨིགཀི་ of ཡིན་ཏེ། འགྲེལ་པས་ of ཀུན་ཨིགཀ་པ། གཞུང་ཚིག་ཡིན་པས། མཐའ་སྐབས་ཀྱི་ཨིགཀི་ o ཡིན་ཏེ། o འགྲེལ་པས། ཀུན་ཨིགཀ་པ། ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན། ཨིགཀི་བྱ་ཡིན་ལས་གཞན། གཞན་གཞན་ལས་ཀྱང་ཨིགཀི་ [illegible] ཡིན།

8e ཀུན་ཨིགཀ་ of ཨིགཀ། གཞུང་ཚིག་ཨིག་ཨིག་ཡིན། མཐའ་སྐབས་ཡིན་ལས། ཡིན་ལས་ཀུན་ཨིགཀ་ཨིགཀ། ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན། ཀུན་ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན། ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན།

9e གཞན་གཞན་པ། }
10e ཀུན་ཨིགཀ། } གཞུང་ཚིག་ཡིན་གཞན་གཞན་ཡིན་པ། མཐའ་སྐབས་ གཞན་གཞན་པ་ཨིགཀ་ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན། ཀུན་ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན།

11e ཨིགཀ། }
12e ཁྱབ། } གཞུང་ཚིག་ཨིགཀ་ཡིན། མཐའ་སྐབས་ ཨིགཀ་ཨིགཀ་ of ཁྱབ་ཨིགཀ་ཨིགཀ་ཡིན། ཨིགཀ་ཨིག་ཨིག་ཡིན། ཨིགཀ་ of ཁྱབ་ཁྱབ་བྱེད་ཀྱི་ཚིག་ཡིན།

13e ཡིན་ལས་ཀྱང་ }
14e ཡིན་ལས་ཀྱང་ } གཞུང་ཚིག་ཡིན་པས། མཐའ་སྐབས་ ཡིན་ལས་ཀྱང་

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

of ꦲꦤꦸꦲꦸꦤ꧀ꦒꦶꦪꦤ꧀ꦩꦤ꧀ꦢꦶꦤ꧀ꦩꦤ꧀ꦢꦶꦤ꧀ꦩꦤ꧀ꦢꦶ

ꠇꠣꠞꠤꠛꠣ Zie ꠛꠣꠞ 8.

ꠇꠣꠞ bijwoòrd " ꠀꠤꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠞꠤꠛꠣ lett. *b*.

ꠞꠣꠀꠤꠛꠤ ꠇꠣꠞ, ꠞꠣꠀꠤꠀꠤꠇꠣꠞꠣꠞ ꠀꠤꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠞꠤꠛꠣ ꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠞ ꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠞ persoolijk vnwd. ꠣꠞꠣꠞꠣꠞ:

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣ. ꠣꠛꠣꠞꠣꠞꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠣ.

ꠇꠣꠞꠣꠀꠤꠞꠣꠀꠤꠛꠣꠞꠣꠀꠤꠞꠣꠀꠤꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ, ꠣꠞꠣꠀꠤꠀꠤꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ.

ꠀꠤꠞꠣꠀꠤꠞꠣꠀꠤꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ. ꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠞꠣꠛꠣ.

ꠀꠤ Zie ꠛꠣꠞꠣꠛꠣꠞꠣ 30.

ꠀꠤ *a* " ꠇꠣꠞ 10. *b* Zie ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞ 20.

ꠀꠤꠀꠤ " ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞ 9.

ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ " ꠞꠣꠞ 2.

ꠛꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ " ꠞꠣꠞꠣꠞ 11.

ꠀꠤꠀꠤꠇꠣꠞ " ꠇꠣꠞ 12.

ꠀꠤꠞꠣꠞ of ꠀꠤꠞꠣꠞꠣꠞ Zie ꠀꠤꠛꠣ 5.

ꠀꠤꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣ.

1e ꠛꠣꠛꠣ ꠞꠣꠀꠤꠀꠤꠇꠣꠞꠣꠞ: ꠣꠞꠣꠞ.

2e ꠀꠤꠞꠣꠞ ꠞꠣꠀꠤꠀꠤꠇꠣꠞꠣꠞ: ꠀꠤꠀꠤꠞꠣꠛꠣ.

3e ꠇꠣꠞꠣꠞ " ꠀꠤꠞꠣꠀꠤ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ... ...

꤀꤀ꤌꤢꤟꤢꤢꤢ Zie ꤀꤀ꤌꤢꤟꤢꤢꤢ 6.

꤀꤀ꤌꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ " ꤢꤢꤢ 1.

꤀꤀ꤌꤢꤢꤢ ꤢꤢꤢꤢꤢ: ꤀꤀ꤌꤢꤢꤢ N. ꤀꤀ꤌꤢꤢꤢꤢꤢꤢ K. ꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢꤢ

2e ꦲꦤꦶꦁꦔꦺ = ꦏꦏꦶꦥ꧀ ꦲꦏꦪꦲꦂꦛ꧀: ꦲꦤꦶꦁꦔꦺꦲꦤꦏꦏꦲꦤ꧀ꦲꦤꦶꦁꦔꦺ = ꦏꦏꦶꦥ꧀ o꧉

3e ꦲꦶꦪꦏꦏ = ꦲꦔꦺꦔꦺ꧀ [of (ꦱꦶꦁꦔꦺꦔꦺꦲꦤ)]꧉

4e ꦲꦧꦶꦲꦤ꧀ = ꦕꦲꦤꦏꦲꦤ꧀ꦄꦛꦺꦏꦲꦤ꧀ ꦲꦏꦪꦲꦂꦛ꧀: ꦲꦧꦶꦲꦪꦃ = ꦕꦲꦤꦏꦲꦤ꧀ꦄꦛꦺꦏꦲꦤ꧀ o꧉

5e ꦔꦪꦤꦶ = ꦥꦶꦪꦏꦲꦤ꧀ ꦲꦏꦪꦲꦂꦛ꧀: ꦏꦪꦥꦶꦪꦔꦪꦤꦶ = o ꦥꦶꦪꦏꦲꦤ꧀꧉

6e ꦱꦏꦏꦔꦏꦲ꧀꧉ ꦲꦶꦤꦶꦏꦶꦤꦶꦩꦱ꧀꧉: ꦕꦲꦤꦏꦲꦤ꧀ꦄꦛꦺꦏꦲꦤ꧀ꦲꦤꦏꦲꦤ꧀ꦕꦲꦔꦺꦔꦺꦏꦏꦲꦤ꧀ꦲꦏꦪꦲꦂꦛ꧀ꦱꦺꦴꦛꦺꦏꦲꦤ꧀ꦲꦤꦏꦲꦤ꧀ꦲꦤꦶꦩꦱ꧀꧉

꧉ꦩꦶꦤꦶꦥ꧀ Zie ꦲꦔꦺꦔꦺ 7꧉

꧉ꦩꦶꦤꦺꦴꦏꦲꦤ꧀ " ꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦩ 1꧉

꧉ꦩꦶꦤꦶꦕꦲꦤ꧀ a " ꦲꦔꦺꦔꦺꦏ 12꧉ b. Zie ꦲꦔꦺꦔꦺꦔ 3꧉

꧉ꦩꦩꦺꦩꦺꦱ a " ꦔꦔ 2꧉ b. Zie ꦥꦲ lett. d. 6꧉

꧉ꦩꦺꦱꦲ " ꦔꦲꦤ 16꧉

꧉ꦩꦲꦔꦺ꧉

1e ꦲꦔꦺ꧉ ꦱꦲꦩꦲꦔꦺ꧉ ꦲꦱꦺꦲ꧉ ꦲꦶꦤꦶꦏꦶꦤꦶꦩꦱ꧀꧉: ꦔꦔ꧉ ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤ꧀: ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤꦏꦲꦤ꧀ꦲꦶꦤꦺꦴꦏꦲꦤ꧀ꦔꦔ꧉ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤ꧀꧉

꧉ꦲꦱꦺꦲ꧉ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤ꧀ꦲꦔꦔ꧉ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤ꧀ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤ꧀ = ꦲꦔꦺꦔꦺꦲꦤ꧀ꦱꦺꦴꦛꦺꦏꦲꦤ꧀ꦲꦱꦺꦲ꧉ꦔꦔ꧉꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

1e [illegible] [illegible] [illegible]

ꦥꦫꦩꦸꦏ꧀ꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦱꦶ

Zie ook 9 voor zijn aanval.

Hij stelde zich in verbinding met Karel K. van Anjou, die toen Napels N. aanviel; maar hij werd door de Napolitanen verslagen.

1e Het eerste gedeelte van zijn leven { tot 1282. / tot zijn dood.

2e Zijn regering van zijn aankomst in Sicilië { tot 1282. / tot zijn dood.

3e Zijn verhouding tot { Engeland. / den Paus.

4e Zijn betrekking tot { Sicilië. / zijn bondgenooten.

5e Zijn { karakter. / dood.

6e Zijn { uiterlijk / innerlijk } leven.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

7e ... Md. N. ...

8e ...

9e ...

10e ...

11e ...

12e ...

13e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

14e ... ...

15e ... ...

16e ... ...

17e ... ...

18e ... ...

19e ... ...

20e ... ...

... (19 — 20) ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

21e ཁངས་ཆེན་ཀུན། ཁབ་ཐང་ཁངས་ཆེན་ཁང་ཀུན། } ཡིག་གཤུགས།
ཁབ་ཐང་ཁང་།

22e ཡིག་གཤགས་ཁང་ཁག་ཁག་ཁག

28e ପିଲାଟିଟି ଆମ ଭାଇଟାପି ।ଯାଏ ।ଏମ୍ଭ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ।ଏମ୍ଭ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ।ଯାଏ ।

29e ଏମ୍ଭ ଏଏ ।ଅମିଏଯାଏ ।ଏମ୍ଭ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ ଏଏ ଅମିଏଯାଏ

i—e { ꠁꠞꠤ / ꠁꠞꠣꠞ } ꠁꠞꠣꠞꠇꠤꠛꠞꠣꠛꠇꠣꠞꠤꠛꠇꠤꠛꠤ ꠉ

i—èn { ꠤꠛꠤꠁꠤ / ꠤꠛꠤꠞꠣꠁꠣꠛ } ꠤꠛꠤꠞꠁꠤꠛꠞꠣꠛꠇꠣꠞꠤꠛꠇꠤꠛꠤ

oe — on { ... } ...

" { ... } ...

" { ... } ...

" { ... } = { ... } ...

" { ... } ...

" { ... } ...

é — è { ... } ...

" { ... } ...

" { ... } = { ... } ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

é — èn { ꦲꦤꦶꦁ / ꦲꦤꦶꦁꦄꦴꦤ꧀ } ꦲꦤꦶꦁꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀

o — on { ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ / ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ } ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀

" { ꦥꦤꦶꦁ / ꦥꦤꦶꦁꦄꦴꦤ꧀ } ꦥꦤꦶꦁꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ Zie ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 1

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ " ꦥꦤꦶꦁꦄꦴꦤ꧀ 2

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ " ꦥꦤꦶꦁꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 4

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ " ꦥꦤꦶꦁꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 2

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ " ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 1

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ " ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 3 en 5

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ " ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ 4

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ " ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 9

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ " ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ 2

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ " ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ 5

ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ꦄꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ " " 6

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦱꦶꦭ Zie ꦲꦱꦶꦭ 8.

ꦲꦶꦫꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ ” ꦲꦶꦫꦶꦤ 4.

ꦲꦶꦱꦺꦴꦤ ” ꦲꦫꦸꦃ 4.

ꦲꦶꦱꦺꦴꦤꦔ ” ꦲꦁꦒꦸꦤ 3.

ꦲꦱꦸ ” ꦲꦶꦤꦶ 2.

ꦲꦱꦶ ” ꦲꦭꦺꦴꦃ 3.

ꦲꦶꦭꦺꦴ *a* ” ꦲꦸꦠ. *b* Zie ꦲꦁꦒꦸ voor ꦲꦁꦒꦸ 2.

ꦲꦭꦶꦁ ” ꦲꦤꦤ 18.

ꦲꦭꦺꦴ: ꦲ.

ꦲꦁꦥꦲꦶꦤꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦤꦫꦁꦲꦭꦺꦴ: ꦲꦤ, ꦲꦁꦲꦩꦫꦃ: ꦲꦁꦲꦤꦁ, ꦲꦶꦲꦁꦲꦶꦕꦲꦁ: ꦲꦭꦺꦴ: ꦲ, ꦲꦤꦲꦤꦃ: ꦲꦤꦲꦶꦕ, ꦲꦫꦲꦁ enz.

ꦲꦭꦶꦁ Zie ꦭꦸꦭꦸ 6.

ꦲꦶꦭꦶꦁ ” ꦲꦩꦲꦁ 18.

ꦲꦶꦩ ” ꦲꦗ 7.

ꦲꦶꦁ *a* Zie ꦲꦩꦲꦁ 9. *b* Zie ꦭꦸꦭꦸ 4 en 5.

ꦲꦁꦒ Zie ꦲꦫꦸꦃ 6.

ꦲꦁꦏꦶ ” ꦭꦸꦃ 5.

ꦲꦁꦏꦶꦪꦶꦩꦶꦤ ” ꦲꦤꦶꦭꦲ 8.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

‖ P. M. II 16 -- 5. 6 en 7. v. o. :‖

1e of ‖

2e of ‖

‖ Zie ‖

‖ " 21 ‖

‖ " " 22 ‖

‖ ‖

‖ ‖

‖ ‖

‖ en ‖

‖ ‖

‖ ‖

‖ ‖

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ditentoekan verk. v. ‖

‖ ditentoekan . . . .

‖ ditentoekan verk. v. ‖ en ‖

‖ ditentoekan verk. v. ‖

‖ ‖

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ཀུམ་ཏཱ། ཤིཝ་ཤིཝཀུམ་མཱ། ཀུཏཱཀཱཏཱཡཱ་ཡཱ་ཨཱཏཱཡཱ་ཨཱ
ཡཱཏཱ་ཡཱ་ཏཱཀཱཡཱ་ཡཱ་ཤིཝཀཱཡཱ་ཨཱཏཱཡཱ་ཡཱ།

2e ཤཱཀཱཡཱ། ཤཱཀཱཡཱ་ཡཱ་ཤཱཀཱཡཱ་ཡཱ་ཤཱཀཱཡཱ་ཡཱ་

8e ꦏꦸꦥꦼꦭ꧀ꦏꦸꦥꦼꦭ꧀ ꦏꦸꦥꦼꦭ꧀ꦏꦸꦥꦼꦭ꧀ꦏꦸꦥꦼꦭ꧀

[illegible] of [illegible] Zie [illegible] lett. *a* 10

[illegible] of [illegible] " [illegible] 6

[illegible] " [illegible] 4

[illegible] " [illegible] 3 [illegible]

[illegible]

[illegible] Zie [illegible] 8

[illegible] " [illegible] 3

[illegible] " [illegible] 7

[illegible] *a* Zie [illegible] 8 *b* " [illegible] 13

[illegible] " " 14

[illegible] " [illegible] 11

[illegible] " [illegible] 24

[illegible] " [illegible] 3

[illegible] " [illegible] 5

[illegible] " [illegible] 4

[illegible] " " 12

[illegible] " [illegible] 2

[illegible] " [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie ...

1e ...

2e ...

3e ...

4e ...

5e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ꦲꦤꦏꦤ꧀ꦤ꧀ꦪ꧀ ꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶꦩ꧀ꦥꦸꦂ꧉ ꦲꦤꦏꦤ꧀ꦤ꧀ꦪ꧀ = ꦲꦤꦏꦤ꧀ꦤ꧀ꦪ꧀ ꦲꦤꦏꦤ꧀ꦤ꧀ꦪ꧀ (ꦒꦼꦁ) = ꦒꦼꦩꦶꦁꦏꦸꦁꦲꦺꦴꦂꦩꦠ꧀ ꦲꦤꦏꦤ꧀ꦤ꧀ꦪ

c. Het bezittelijk voornaamwoord der derde persoon enkelvoud mannelijk en onzijdig geslacht is in het Maleisch *i*, dat achter het woord geplaatst wordt, en dat door van wordt gevolgd. Bijv. *rumah* van *i* (zijn huis).

d. Het betrekkelijk voornaamwoord wie, dat, welke, wordt in het Maleisch door *yang* ĕ gevolgd, dat achter het woord geplaatst wordt, en dat door van gevolgd wordt. Bijv. *orang yang* van (de man van wie).

e. De bijwoorden van plaats worden door van gevolgd. Bijv. *di atas* van (boven van).

di dalam	van	*di dalam rumah*
di atas	van	*di atas meja*
di muka	"	*di muka rumah*
di hadapan	van	*di hadapan saya*
di belakang	van	*di belakang saya*
di sebelah	"	*di sebelah rumah*
di tengah	"	*di tengah-tengah rumah*
di luar	ga-ĕn	*di luar rumah*

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ndarai van enz.

Zie 9

" 2

" 3

1e a. b.

3e

4e

5e

6e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ပာဆာမာ Zie ဆာတာဟု 19.

‖ ပါဆာဟာ " ဆာတာဟု 20.

‖ ပါဆာတာ-ဆာတာ " ပါအို့ 4.

‖ ဂျပ်ဒ " ဟုတာတာဟု 8.

‖ ပာဟာ့.

1e ဟု(ဖြူ)ဟာ်ပာတာဂျပ်ဟာယာဟု ဆာယာဆာ: ဂျ(ဖြူ)ဂျဆာယာ: ဆာ၊ ဆာတာဟု့ဟာ်ပါဇာ်ဟုဇာ်ဟု (ဟုဟာ်ဟုဟု)ဟာ်၊ ဆာဆာပာဟု(ဂျ)ဟာဒဟု enz.

‖ ပာဟာ့ပါဟုဟု Zie ပါတာဆာ lett. *d* 2.

2e ပါဟုဟု ဟု(ဖြူ)ဟာ်ပာဇာ်၊ ဆာယာဆာ: ပါပါဟုဟုဆာ၊ o ဇာ်ဇာ်ဟု၊ o ပာဇာ် enz.

3e ပာဇာ်၊ ဟု(ဖြူ)ဟာ်ပြဇာ်ဆာဒု၊ ဆာယာဆာ: ပာဇာ်ဂျာဒုဟုပာဟု o ပါဇာ်၊ o ပာဂျာဒုဟုဆာဟု enz.

4e ဟုဆာ၊ ဟု(ဖြူ)ဟာ်ပါဟုဟုဒု၊ ဆာယာဆာ: ပါပါဟုဆာပာဆာ(ဟုဒု)၊ o ပဲဟုဆာ၊ ပဲဟုဟု၊ ပါဇာဆာ၊ o ပါဇာဟုဆာပာပာဂျဆာ့ဂျာဟာ်ဂျပ်ဒဂျဆာ.

‖ ပာဟု့ Zie ဒုဟုဆာ 20 en 34.

1e ပါဟု့၊ ဆာဆာဂျဆာ: ပါဆာဟု့ဆာဂျဆာ၊ ဆာယာဆာ: ပါဟု့ဂျာဟုဟုဇာ်ဟု(ဖြူ)ဆာဟု၊ o ဆာဆာဒ်ဆာဒ် o ဂျာဟာ်ဂျပ်ဒဂျ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible] enz.

5e [illegible]

6e [illegible]

7e [illegible]

8e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ག་མ་ངེ་བ་ཤུགས་ཤུགས་ཀྱི་ཤུགས་ཀྱི་ཐག་ཐག་མ་མཐའ་ཐག་བ་ཐོག་མ་བྱས།
ཐག་བ་བ་མ་མཐའ་ཐོག་ཐོག་མ།

9e ཡག་ག་མ་བ(བྱུང་)། ཐོག་ཐོག་ག་མ་ཤུ་ཐོ་ཐོ། ཡ་ཐག་བ་ཐ་(ཤུགས་)།

10e ཀྱི་ཐོ་ཐག་ཀྱི་ག་མ་བ་ག་ཤུགས་ཤུ་ཐོག་ག་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་
ཐོག་ཀྱི་ག་མ་བ་ག་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ་ཐོག་ཐ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

24e ಮಾಯಾಮೃತಮಯಾ ಯಾಗಭಾವಾಯಾಪ್ರಕೃತಿಯಾಯಾಪುರುಷಾಯಾವಾ
ಯಿನಾಯಾಯಾಪ್ತಿ ।

25e ಮೃಯಾಯಾಜಾಯಾಸ್ಥಾಯಾಸ್ಥಿತಿಯಾಯಾ ಅತ್ಯಾಯಾಯಾಬಾಯಾಬಾಯಾಭಾವಾಯಾಪ್ತಿಯಾಬಾಯಿ
ಯಾಬಾಯಾಭಾವಾಯಾಯಿಭಾವಾಬಾಃ ಯಿಭಾವಾಯಿಭಾಯಾಪ್ತಿಭಾಯಾ ।

26e ಬಿಭಿಷ್ಟಾಭಾವಾಯಾ ಯಾಯಿಭಿಷ್ಟಾಯಾಬಾಯಾಬಾಯಾಯಾಯಾಯಾಬಾಯಿಯಿಭಾ ।

27e ಯಿಭಿಯಿಭಿ ಃ ಜಾಯಾಯಿಭಾವಾಯಾಯಾಯಾಜಾಭಾವಾಯಾಯಾಯಿಯಿಭಾಯಾಬಿಭಾವಾಬಾಯಾಯಾಜಾಭಾ
ಯಾಯಿಭಾವಾಯಾಭಾವಾಯಿ । ಯಾಯಾಯಾಬಾಯಾಯಿಯಾಯಿಯಿಭಾ ।

‖ ಬಿಭಾಯಾ Zie ಭಾಬಾ 2 ।

‖ ಬಿಭಿಷ್ಟಾಯಾ ” ಬಾಭಾಯಾಪ್ತಿ 31 ।

‖ ಭಾಭಾಯಾಪ್ತಿ a ” ಯಾಯಾಭಾ 21 । b Zie ಬಾಯಾ 2 ।

‖ ಬಾಯಾಯಾಪ್ತಿ ।

1e ಯಿಪ್ತಾಯಾಪ್ತಾಭಾಯಾಯಾ ಯಿಯಾಯಿಭಾಯಾಜಾ ಃ ಯಿಪ್ತಾಪ್ತಾಯಾ ಃ ಯಿಪ್ತಾಯಾಯಾಪ್ತಿ ।

2e ಯಿಪ್ತಾಯಿಯಾಯಾಭಾಯಾಯಾ ಯಿಯಾಯಿಭಾಯಾಜಾ ಃ ಬಾಭಾಯಾಯಾಪ್ತಿಯಾಯಾಜಾಭಾವಾಯಾಯಾ
ಯಾ । ಯಾಯಾಭಾಯಾಯಾಯಾಭಾಯಾ ಃ ಯಾಯಾಯಾ ।

‖ ಬಾಯಾ ಃ ಭಾಭಾಬಾಯಿಯಾಯಿಪ್ತಾಭಾಯಾಃ ಬಾಯಾಯಾಯಿಯಾಪ್ತಿಯಾಯಾಯಿ o ಯಾಯಿಪ್ತಾ
ಭಾಯಾಭಾಯಾಜಾಭಾವಾಯಾಯಾಪ್ತಿ enz. ಯಿಯಾಯಿಭಾಯಾಜಾ ಃ ಭಾಯಾಭಾಭಾಯಾಪ್ತಿ ।

‖ ಬಿಭಾಯಾ Zie ಯಾಯಾಭಾ 22 ।

‖ ಬಿಭಾಯಾ ” ಪ್ತಾಬಿ 3 ।

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦱꦸꦫꦪꦤ꧀: ꦲꦤ꧀ ꦭ꧀ ꦲ꧀

ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦩꦁ of ꦲꦁ ꦱꦼꦁꦒꦏ꧀ꦱꦏ꧀ ꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦠꦫꦱꦠꦫꦲꦁ
ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦲꦶꦫꦱꦠꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦱꦠꦶꦩꦶꦤꦲꦁ
ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦩꦸꦪꦁꦏꦸꦪꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦱꦶꦩꦶꦤ꧀ꦒꦏ꧀ꦱꦏ꧀
ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦱꦶꦩꦶꦤ꧀ꦒꦏ꧀ꦱꦏ꧀ ꦲꦤ꧀ ꦥ ꦠꦤꦱꦠꦤꦲꦁ

ꦗꦮꦲꦤ꧀ꦱꦕ꧀ꦲꦺꦴꦂꦢꦼꦤ꧀ꦧꦺꦴꦏ꧀ Javaansch Woordenboek:

ꦲꦤꦁꦤꦱꦶꦤꦸꦱꦸꦤꦁꦲꦤꦁ ꦲꦤꦒꦺꦴꦪ꧀
ꦥꦤꦱꦶꦤꦸꦱꦸꦤꦁꦲꦤꦁ ꦲꦠꦺꦴꦪ꧀

ꦱꦸꦫꦪꦤ꧀: ꦲꦤ꧀ ꦤꦁ

ꦲꦁ ꦲꦏ꧀ ꦏꦒꦺꦴꦁ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦱꦼꦴꦂ ꦥꦫꦁꦱꦫ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦒꦸꦥ꧀ ꦲꦶꦁꦢꦺꦴ . . .
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦒꦫꦁ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦱꦶꦏꦸꦁꦏꦸꦁ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦠꦼꦩꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦠꦺꦩ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦃ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦠꦼꦩꦤꦲꦁ of ꦲꦶ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦠꦼꦩꦤ ꦠꦼꦩꦤꦲꦁ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦱꦺꦴꦂꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦱꦺꦴꦂ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦠꦺꦴꦱꦤꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦠꦺꦴꦱꦤ
ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁꦏꦸꦠꦲꦁ ꦲꦤ꧀ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁ ꦲꦶꦁꦏꦸꦠꦤꦲꦁ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ...; ... ...; ... ...

1e [illegible] = [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]

2e [illegible]: [illegible] [illegible]

3e [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

4e [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible]

5e [illegible] = [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 3.

[illegible]

1e [illegible] of [illegible]: [illegible] o [illegible] J. Z. I. 108 — 4.

2e [illegible]: [illegible] J. Z. 104 — 7 v. o.

3e [illegible]: [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ಯಿಂದ / of ಯಿಂದಿ: ಯಿಂದಿಯಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ।

5e ಯಾವಾಗಲೂ: ಯಾವಾಗಲೂ ಯಾವಾಗಲೂ ಯಾವಾಗಲೂ ॥

6e ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ J. Z. I. 103 — 7 ॥

7e ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ।

8e ಅಲ್ಲಿಂದ। ಈ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಈ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

9e ಈ ಅಲ್ಲಿ: ಈ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

10e ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ: ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ। ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ J. Z. I. 105 — 8 ॥

11e ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ zva. ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

12e ಯಿಂದ। ಯಿಂದಿಯಾಗಿ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ enz. ॥

13e ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಯಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

14e ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ। ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

15e ಇಲ್ಲಿಂದ। gew. ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ। ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

16e ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ: ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ। ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ॥

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

17e ꦆꦤ꧀ꦢꦶꦄ Zie ꦄꦏꦺꦴꦤ 2꧉

꧈ꦱꦺꦴꦏ꧀ꦱꦺꦴ " ꦱꦸꦏ꧀ꦱꦺꦴ꧉

꧈ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦏꦸꦁ꧇ ꦩꦱꦺꦴꦩꦱꦺꦴꦁꦏꦸꦂꦄꦤ꧀ꦢꦺꦴꦂ꧉ ꦥꦶꦠꦸꦏꦺꦴꦤ꧀ꦥꦶꦠꦸ꧉ ꦥꦶꦩꦱꦺꦴꦩ
ꦱꦺꦴꦩ꧀ꦥꦸꦁ꧇ ꦩꦱꦺꦴꦩꦱꦺꦴꦁꦏꦸꦂꦄꦤ꧀ꦢꦺꦴꦂ꧉

꧈ꦱꦸꦩꦱꦺꦴꦱꦸꦩꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ Zie ꦏꦸꦭꦏꦸꦭ 10꧉

꧈ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦆꦩ꧀ꦥꦸꦁ " ꦩꦸꦩꦺꦴꦤ 6꧉

꧈ꦱꦺꦴꦩꦥ " ꦱꦺꦴꦤꦶ 3꧉

꧈ꦥꦶꦩꦥ " ꦩꦺꦴꦂꦮꦩ 14꧉

꧈ꦱꦺꦴꦠꦺꦴꦩꦺꦴꦂꦩꦺꦴꦤꦶꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀꧇ ꦥꦶꦩꦥ ꦱꦺꦴꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦩ꧇

a. ꦩꦺꦴꦭꦺꦴꦄꦩꦸꦔꦸꦁꦪꦶꦱꦺꦴꦄꦶꦤ꧀ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦩꦺꦴꦄꦶꦭꦺꦴꦭꦺꦴꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦁꦥ
ꦩꦺꦴꦠꦺꦴꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦤꦶꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀꧇ ꦥꦶꦩꦥ ꦩꦺꦴꦪꦺꦴꦩꦺꦴ꧇ ꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦄꦶꦭꦺꦴ
ꦄꦤ꧀ꦏꦶꦤꦺꦴꦩꦶꦠꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦸꦩꦺꦴꦂꦮꦩꦶꦄꦩ꧇ ꦪꦺꦴꦄꦤ꧀ꦥꦶꦱꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀ꦥꦸꦩꦺꦴꦂꦮꦩ꧇

b. ꦩꦺꦴꦭꦺꦴꦄꦩꦸꦔꦸꦁꦪꦶꦱꦺꦴꦄꦶꦤ꧀ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀꧇ ꦥꦶꦩꦥ ꦥꦶꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦄꦶꦭꦺꦴ
ꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦤꦶꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀꧇ ꦥꦶꦩꦥ ꦩꦺꦴꦪꦺꦴꦩꦺꦴ꧇ ꦥꦶꦥꦸꦩꦺꦴꦂꦮꦩꦄꦩꦶꦪꦸꦩꦺꦴꦂꦮꦩ
ꦩꦺꦴꦭꦺꦴꦄꦤ꧀ꦄꦤ꧀ꦄꦶꦭꦺꦴꦄꦤ꧀ꦏꦶꦤꦺꦴꦩꦶꦠꦺꦴꦩꦺꦴ꧉

c. ꦩꦺꦴꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦤꦶꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀꧇ ꦥꦶꦩꦥ ꦭꦺꦴꦩꦺꦴ ꦥꦸꦩꦥ ꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦩ꧇ ꦥꦶꦩꦥ
ꦏꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦄꦤ꧀ꦄꦏꦺꦴꦮꦺꦴꦂꦄꦥꦸꦂꦄꦤꦶꦄꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦺꦴꦮꦺꦴꦂ꧇ ꦥꦸꦩꦥ ꦩꦺꦴꦪꦺꦴꦩꦺꦴ꧇ ꦥꦶ
ꦱꦸꦄꦤ꧀ꦱꦺꦴꦪꦸꦥꦶ꧉ ꦥꦸꦭꦸꦄꦶꦏꦺꦴꦮꦺꦴꦄꦶꦠꦺꦴꦄꦤꦶ꧉

d. ꦥꦶꦩꦥ ꦆꦩꦺꦴꦩꦺꦴꦭꦺꦴꦄꦤ꧀ꦄꦩꦺꦴꦠꦸꦭꦺꦴꦥꦶꦤ꧀ꦤ꧀ꦏꦺꦴ꧀ꦤ꧀꧇ ꦆꦩꦺꦴꦩ꧉ ꦄꦤ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

en

enz.

e.

1e

2e

3e

4e

5e

6e

Zie 9

" 37

" 7

Zie

lett. e.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

a. [illegible]

b. [illegible]

[illegible] Zie [illegible] 8.

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

a. [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

b. [illegible]

c. [illegible]

5e [illegible]

a. [illegible]

b. [illegible]

6e [illegible]

7e [illegible]

a. [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

8e [illegible] J. Z. I. 10 — 4 v. o. [illegible]

9e [illegible]

10e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦧꦤ꧀	Zie	ꦧꦶꦪꦸ	24
ꦲꦪꦪꦤ꧀	"	ꦲꦭꦲꦸ	25
ꦲꦫꦩꦲ꧀	"	ꦲꦭꦲꦸ	26
ꦲꦧꦶꦭꦲ꧀	"	ꦲꦩꦶꦤꦶ	18
ꦲꦪꦲꦸꦥꦫꦫꦲꦤ꧀	"	ꦕꦸꦭꦶꦏ	38
ꦲꦏ꧀	"	ꦧꦶꦏꦶ	7
ꦲꦪꦲꦤꦫꦲꦭ꧀	"	ꦲꦫꦗꦸꦤꦲ	III 3
ꦲꦧꦪꦲꦏ	"	ꦕꦸꦭꦶꦏ	33
ꦲꦪꦲꦩꦲꦤꦲ	"	ꦲꦫꦗꦸꦤꦲ	III 4
ꦲꦪꦲꦪꦲꦪꦲ	"	"	" 5
ꦲꦪꦲ	"	ꦲꦫꦲ	4
ꦲꦪꦲ *a*	"	ꦲꦧꦲ	10 *b* Zie ꦲꦧꦶꦭꦲ	12
ꦲꦩꦲꦏ	"	ꦲꦏꦲ	3
ꦲꦧꦶꦫꦶ	"	ꦲꦪꦲꦪꦲ	
ꦲꦪꦲꦏ	"	ꦪꦲ	3
ꦲꦫꦶꦏ			

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཀ་ཀ་ཀི་ཀུ་ཀེ་ཀོ།
ཁ་ཁ་ཁི་ཁུ་ཁེ་ཁོ།
ག་ག་གི་གུ་གེ་གོ།
ང་ང་ངི་ངུ་ངེ་ངོ།
ཅ་ཅ་ཅི་ཅུ་ཅེ་ཅོ།
ཆ་ཆ་ཆི་ཆུ་ཆེ་ཆོ།
ཇ་ཇ་ཇི་ཇུ་ཇེ་ཇོ།

ཞི་ཞི་ཞི་ཞུ་ཞེ་ཞོ།
ཟ་ཟ་ཟི་ཟུ་ཟེ་ཟོ།
འ་འ་འི་འུ་འེ་འོ།
ཡ་ཡ་ཡི་ཡུ་ཡེ་ཡོ།
ར་ར་རི་རུ་རེ་རོ།
ལ་ལ་ལི་ལུ་ལེ་ལོ།
ཤ་ཤ་ཤི་ཤུ་ཤེ་ཤོ།

1e ཀ་ཁ་ག་ང་ཅ་ཆ་ཇ་ཉ་ཏ་ཐ་ད་ན་པ་ཕ་བ་མ་ཙ་ཚ་ཛ་ཝ་ཞ་ཟ་འ་ཡ་ར་ལ་ཤ་ས་ཧ་ཨ། ཀ་ཁ་ག་ང་ཅ་ཆ་ཇ་ཉ་ཏ་ཐ་ད་ན་པ་ཕ་བ་མ་ཙ་ཚ་ཛ་ཝ་ཞ་ཟ་འ་ཡ་ར་ལ་ཤ་ས་ཧ་ཨ་ཀྱི་ཀྲ་ཀྭ་ཀྲྭ་ཁྱ་ཁྲ་ཁྭ་གྱ་གྲ་གྭ་ཅྱ་ཅྲ་ཆྱ་ཆྲ་ཇྱ་ཇྲ་ཏྲ་ཐྲ་དྲ་ནྲ་པྱ་པྲ་ཕྱ་ཕྲ་བྱ་བྲ་མྱ་མྲ་ཙྭ་ཚྭ་ཞྭ་ཟྭ་ཤྭ་ཧྲ་ཧྭ།

2e ཀཱ་ཁཱ་གཱ་ངཱ་ཅཱ་ཆཱ་ཇཱ་ཉཱ་ཏཱ་ཐཱ་དཱ་ནཱ་པཱ་ཕཱ་བཱ་མཱ་ཙཱ་ཚཱ་ཛཱ་ཝཱ་ཞཱ་ཟཱ་འཱ་ཡཱ་རཱ་ལཱ་ཤཱ་སཱ་ཧཱ་ཨཱ། ཀཱ་ཁཱ་གཱ་ངཱ་ཅཱ་ཆཱ་ཇཱ་ཉཱ་ཏཱ་ཐཱ་དཱ་ནཱ་པཱ་ཕཱ་བཱ་མཱ་ཙཱ་ཚཱ་ཛཱ་ཝཱ་ཞཱ་ཟཱ་འཱ་ཡཱ་རཱ་ལཱ་ཤཱ་སཱ་ཧཱ་ཨཱ།

3e ཀི་ཁི་གི་ངི་ཅི་ཆི་ཇི་ཉི་ཏི་ཐི་དི་ནི་པི་ཕི་བི་མི་ཙི་ཚི་ཛི་ཝི་ཞི་ཟི་འི་ཡི་རི་ལི་ཤི་སི་ཧི་ཨི།

4e ཀུ་ཁུ་གུ་ངུ་ཅུ་ཆུ་ཇུ་ཉུ་ཏུ་ཐུ་དུ་ནུ་པུ་ཕུ་བུ་མུ་ཙུ་ཚུ་ཛུ་ཝུ་ཞུ་ཟུ་འུ་ཡུ་རུ་ལུ་ཤུ་སུ་ཧུ་ཨུ།

5e ཀེ་ཁེ་གེ་ངེ་ཅེ་ཆེ་ཇེ་ཉེ་ཏེ་ཐེ་དེ་ནེ་པེ་ཕེ་བེ་མེ་ཙེ་ཚེ་ཛེ་ཝེ་ཞེ་ཟེ་འེ་ཡེ་རེ་ལེ་ཤེ་སེ་ཧེ་ཨེ།

6e ཀོ་ཁོ་གོ་ངོ་ཅོ་ཆོ་ཇོ་ཉོ་ཏོ་ཐོ་དོ་ནོ་པོ་ཕོ་བོ་མོ་ཙོ་ཚོ་ཛོ་ཝོ་ཞོ་ཟོ་འོ་ཡོ་རོ་ལོ་ཤོ་སོ་ཧོ་ཨོ།

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

‖ Zie 7.

‖ " 5.

1e enkelvoud, dat alleen: een ding, o.a. enz.

2e meervoud, dat alleen: meer dingen of de dingen, o.a. enz.

‖ bijv. bijdr. bijv.: aan, bij, met, bijna, bijzonder: aan het aanbinden zijn, bij het aanbinden zijn, met het aanbinden bezig zijn, bijna aanbinden, bijzonder aardig, dat alleen: aan het, bij het, met het.

‖ of Zie 3.

‖

1e dat zich bevindt in de ruimte, dat zich bevindt op een plaats, waar men zich bevindt, dat alleen: hier is het niet, ik ben niet thuis, ik ben niet te spreken, ik ben niet te vinden, ik ben niet te zien, ik ben niet te bereiken, ik ben niet te bereiken, ik ben niet te bereiken.

2e zva. dat zich bevindt, dat zich bevindt, dat zich bevindt,

ཀཱཏཡ། ཡིཏ་ཡཡིཏ་མཏྱཏཡ་ཅིཏཏཡཱཿ ཡཏཏྱིཏཏཡཏཡ་ཅིཏཡིཏཡ། ཡཏ་
ཐིཏཏྱཡཏཏཡ། ཡིཏཀཱཏཡཏཡཏཤ་ཡཏཏཡཏཡཏཏཡ།»

3e ཡཏཡིཏཡཡ། zva. ཡཏཡཏཡཏྱཏཡ། ཡཏཤཡཏྱཏཡ། ཡཏཅཡཏཏཡ
ཡ། en ཡཏཏྱཡིཏཏཡ། ཡཏཡིཏཡཡ། |= པཏཏྱཏཡཏཡཏཡཏ
ཡཏཏཡཏཅཡཏཐིཏཏྱཤ། ཡཏཡཡཤཏཡཱཿ ཡཏཡིཏཡཤཏྱཐིཏཡཐིཏཏྱཏཡཏ
ཏཡཏཏཅཡཏཡཏཐིཏཡཤྱཐིཏ། Dw. I. 299 — 2»

4e ཡཏཤཡཏྱཏཡ། I en II། ཏཡཏཅཏཡཤྱཏཤཏྱཏཏྱཏཡཏཡཏཏཡཏ
ཀཏཏཡཏ། ཅཡཏཏྱཏཡཏྱཏཐིཏཅཡཏཐིཏཡཏཡཏཀཏཡཏཏཡཏཅཏཡཏ
ཀྱཏཏྱཏཡཏཐིཏཡཏ། ཡཏཡཡཏཡཱཿ ཀཏྱཏཏྱཏཏྱཏཡཏཐིཏཡཏཡཏཡཏཡཏ
ཡཏ། |ཤྱཏཡཏཏཡཏ| ཡིཏཡཏཏཡཏཅཏཡཏཐིཏཡཏཏྱཏཡཏཡཏཅཏཡཏ། ཡཏཏཡཏཏཡཏཅཏཅ
ཏཡཏཀཏྱཏཡཏཡཏཏཡཏ། ཡཏཤཡཏྱཏཡཏཏཡཏཡཏཏྱཏཡཏཐིཏཏྱཏཡཏཡཏཡཏ།»

5e ཡཏཅཡཏཏཡཏཡཏ། ཤྱཏཡཏཅཡཏཡཏཏཡཏཅཏཡཏཏཡཏཡཏཏཡཏཡཏཡཏཡཏ
ཡཏཡཏཡཏཏཡཏཅཏཡཏཡཏཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏ། ཏཡཏཅཡཏཡཏཐིཏཡཏ
ཡཏཐིཏཡཏཐིཏཡཏཐིཏཏྱཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏ། ཅཡཏཡཏཡཏཡཏ
ཡཏཡཏཡཏ།

6e ཡཏཏྱཐིཤྱཏཡཏ། ཏཡཏཅཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏཡཏ
ཡཏ
ཡཏ
ཡཏ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

7e ... ...

1e ꠀꠇꠞꠣꠀ ꠀꠣꠀꠇꠞꠣꠀ ꠀꠣꠀꠇꠞꠣꠀ ꠀꠣ

ꠇꠛꠣꠞꠛꠤꠟꠣꠤꠇꠤꠟꠣꠤ Zie ꠣꠞꠛꠣꠟ 5꠶

ꠇꠣꠤꠞꠣꠞ " ꠛꠤꠟꠣꠛ 2꠶

ꠇꠣꠛꠣ꠶

ꠇꠣꠛꠣꠛꠣꠞꠣꠤꠇꠛ " ꠛꠣꠞꠣꠤ 1 voor ꠣꠛꠣ꠶

ꠇꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠣꠇꠛꠣꠞꠣꠞ " ꠛꠣꠞꠣꠤ 2 voor ꠛꠣꠞꠣꠤꠟ꠶

ꠇꠟꠤ of ꠣꠤꠞꠣꠤꠟꠤ " ꠣꠞꠛꠣꠟ 8꠶

ꠇꠤꠛꠤ " ꠇꠛꠣꠞꠟ 9꠶

a. ꠤꠞꠟꠤ, ꠣꠛꠣꠤ꠶ ꠤꠞꠟꠤ, ꠤꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠣꠤꠞꠣꠛꠇꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠞꠟꠤ ꠇꠛꠣꠞꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠞꠟꠤ ꠇꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠞꠟꠤ ꠇꠛꠣꠞꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠞꠟꠤ ꠣꠤꠞꠣꠤ꠶

b. ꠟꠟꠛꠟ ꠇꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠣꠤꠞꠣꠛꠣꠞꠣꠛꠤꠞꠟꠤ ꠣꠛꠣ

b. ပဲကြီးစေ့အပြာရောင်သန့်သန့်၊ *c.* အပေါလာသားဘဲ။

4e ယဉ်ကျေးမှုအဆင့် ပေါလုပေါင်းစားသုံးခြင်းဘဝ။

|| ဟားဟာ့ Zie ကုသနာ 10။

|| ဟားဟံ of ဟာဟံကြီး " ပိတီ 6။

|| ဟွဲ့ " ဟားဟာ့ 4။

|| ဟားအု of ဟားအုးဟားအု " လွှာ 4။

|| ဟွဲအားအု *a.* " သွား 3။ *b.* Zie ကုသနာ 6။

|| ဟွဲအားသု " ပီးစာ့ 4။

|| ဟွဲယု " ဟဲ့ဟဲ့ 4။

|| ဟားဟားအု " ဟားဟီး 1 voor လူပြိုး။

|| ဟွဲစာ့ " ဟဲ့ဟဲ့ 5။

|| ဟားဟ်း။

1e ဟားဟ်း: အကြေးပေါ်ကုသနာဆိုးဆိုးအဟု၊

2e ပေါလာဟ်းဘာသာ: အကြေးပေါ်ကုသနာလက်ကမ်း၊ မင်းအားအဟွဲ့ဘာ ပီးစာ့အားအဟွဲ့၊ ကုယာအဖြေးယပီးပေါ်ကုသနာဖြေးစာ့ဟွဲ့ဟဲ့ဖြေးယ ဟဲ့ဟဲ့ဘာသာအားပေါ်ကုသနာ ပေါလာဘာအိုးယပေါလာဟ်းဘာအိုးဖြေးယပီး: ပေါလာဟ်း၊ အားယပေါလာ: ပေါလာဟ်းဘာကုသနာဖြေးယဖြေးယပီးဘာဘဝ ဘာပေးကုသနာဘဝနှင့်၊ ပီးစာ့ကုသနာဘဝဟ်းဘာအဲ့ဘာဘဝ။

|| ဟွဲ့ Zie ပီးလီ 2။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ‖ K. N. ‖ en ‖ ‖

2e ‖ ‖

3e ‖ ‖

4e ‖ ‖

5e ‖ ‖

6e ‖ ‖

7e ‖ Kw. ‖

‖ of ‖ ‖

‖ Zie ‖ 2 ‖

‖ ‖

1e ‖ a. ‖ b. o ‖ c. o ‖

2e ‖ a. ‖ b. o ‖ c. o ‖

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e [illegible] a. [illegible] b. [illegible]

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

5e [illegible]

6e [illegible]

7e [illegible]

8e [illegible] van [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

9e ‖ ‖ ‖

1e ꦲꦶꦁꦲꦺꦴ a. ꦥꦫꦺꦴꦱꦱ꧀ꦫꦶꦠ꧀ꦩꦏ꧀ꦱꦸꦩ꧀ꦥꦸꦤꦶꦁꦏꦸꦩꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴ

Zie 8

" 7

" 28

" *b.* Zie 2

" lett. *a.* 11

" 12

" 3

" 3

" 3

a. " 4 en 5

b. " 6

" 3

" 18

" 1

" 3

" 7 voor

J. Z. I. 39 — 10. v. o.:

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ꠇꠤꠇꠞꠣꠀꠤꠞꠤ ꠇꠞꠣꠇꠣ: ꠇꠤꠇꠞꠣꠀꠀꠀ

Zie 4

1e

2e

3e

a.

1e

2e

3e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ཁང་ཁང་མཚམས་ཀྱི་ཐབ་ཁུང་ཁྱིམ་ཁང་ཁང་ཁང་ཁྱིམ་ཁང་ཁང་ཁང

ꦥꦭꦸꦫꦤ꧀ *a.* Zie ꦲꦤꦶ 5 voor ꦲꦤꦶꦁꦥꦭꦸꦫꦤ꧀.

b. " ꦲꦭꦸꦲꦁꦥꦭꦸꦫꦤ꧀ 30.

ꦥꦭꦸꦁꦲꦁ, ꦥꦭꦸꦁꦏꦺꦴꦤ꧀ꦥꦭꦸꦁ " ꦲꦁꦱ꧀ 2.

ꦥꦭꦸꦁꦲꦁꦠꦼꦁꦃ " ꦲꦤꦶ 6 voor ꦲꦤꦶꦁꦥꦭꦸꦫꦤ꧀.

ꦥꦭꦼꦂ " ꦲꦤꦂ 4.

ꦥꦲꦶꦠ " ꦤꦺꦴꦭ꧀ꦲꦁ 4 en 12.

ꦥꦸꦤ꧀ " ꦏꦶꦭꦶꦥꦸꦤ꧀ 7.

ꦥꦸꦤ꧀ " ꦲꦁꦱ 15.

ꦥꦸꦁ " ꦲꦁꦏ 12.

ꦥꦫꦲꦺꦴꦤ꧀ " ꦲꦤꦕꦸꦤ꧀ 4.

ꦥꦫꦲꦺꦴꦤ꧀ꦥꦫꦲꦺꦴꦤ꧀ " " 5.

ꦥꦸꦕꦲꦁꦮꦶ " ꦥꦶꦭꦲꦁꦮꦶ 4.

ꦥꦸꦛꦶꦁ " ꦲꦸꦥꦲꦁꦥꦸꦛꦶꦁ 2 voor ꦏꦲꦁ.

ꦥꦺꦴꦲꦺꦴ *a.* Zie ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ 4. *b.* Zie ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ lett. *b.* 6.

1e ꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ, ꦲꦺꦴꦭꦼꦃꦱꦸꦂꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ: ꦏꦶꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ, ꦱꦸꦂꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ o.

2e ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ, ꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ ꦲꦤꦏꦶꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ, ꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ o ꦱꦸꦂꦲꦺꦴꦲꦺꦴ o ꦲꦶꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ |ꦏꦤꦠꦺꦴ| o ꦲꦤꦏꦶꦲꦤꦠꦺꦴꦲꦺꦴ o ꦲꦺꦴꦲꦺꦴ o

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ... ...

2e ಮೃಗಾವತಿ ಮೊದಲಾದವರಾಗಿದ್ದರು.

3e ಗಂಧರ್ವಲೋಕದ ಮೃಗಾಕ್ಷಿಯರು ಮೊದಲಾದವರು.

4e ಪ್ರಭಾವತಿಯರು " " " ಮೊದಲಾದವರು.

5e ಅಂಬಿಕೆ, ಮಿಂಚಿಕೆ, ಮಿಂಚಿಕೆ ಮೊದಲಾದವರು ಮೊದಲಾದವರು.

6e ಮಾಣಿಕ್ಯಾಂಬೆ K. I. ಮೊದಲಾದವರು.

7e ಹೇಮಾಂಗದಿಕೆ " " ಮೊದಲಾದವರು.

8e ಮೊದಲಾದ of ಮೊದಲಾದ K. I. ಗಳು ಅಲ್ಲಿರುವ ಮೊದಲಾದ ಮೊದಲಾದ ಮೊದಲಾದ

13e [illegible]

14e [illegible]

15e [illegible] of [illegible]

16e [illegible]

17e [illegible] enkelvoud [illegible]

18e [illegible] of [illegible] meervoud [illegible] of [illegible] o [illegible]

[illegible]	Zie	[illegible]	2
[illegible] of [illegible]	"	[illegible]	11
[illegible]	"	[illegible]	3
[illegible] of [illegible]	"	"	6
[illegible]	"	[illegible]	3
[illegible]	"	[illegible]	8
[illegible]	"	[illegible]	6
[illegible]	"	[illegible]	7
[illegible]	"	[illegible]	6
[illegible]	"	[illegible]	27

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ [illegible] ‖

‖ [illegible] lett. *a.* ‖

‖ [illegible] ? [illegible] ‖

1e [illegible] = [illegible] wbk. ‖

2e [illegible] ‖

3e [illegible] ‖

4e [illegible] ‖

5e [illegible] van [illegible] Mal. berkalahi wbk. ‖

‖ [illegible] lett. *b.* ‖

‖ [illegible] ‖ Zie [illegible] lett. *a* N. K. ‖ [illegible] ‖

‖ [illegible] lett. *c.* ‖

‖ [illegible] ‖

1e [illegible] ‖

2e [illegible] ‖

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ཀྲ་ཏིག་ལྟ། ཀྲ་ཏིལ་ལྟ།

4e གཡའ་གཡའ་ལགས། གཡའ་གཡའ་ལགས།

5e པི་ཡང་ལགས། ཅིའི་ཡང་ལགས།

‖ཅིའི་ལགས lett. *d.*‖

‖ཅིའི་ལགས་གཡའ་ལགས་ཅིའི་ལགས་ཤམ་ཅིའི། ལགས་ཡང་ལགས་:

1e མིའི་ལྟ་ཐག་ཡོད། མིའི་ལྟ་=མིའི་ཡིན་ལྟ་ ཐག་ཡོད་: ཡིན་ཡང་མིའི་ཡིན་ལྟ་ =མིའི་ཡིན་ལྟ་ཡིན་ལྟ།

2e ཐག་ཡོད་ཀྱི་ལགས། ཐག་ཡོད་=པི་ཡང་ཡོད་ ཀྱི་ལགས་: ཡིན་ཡང་པི་ཡང་ཡོད།

3e ཅིའི་ཡིན་ལྟ་ཡིན་ལྟ། ལགས་ཐག་ཡོད་ལགས་ཡིན་ལགས་: ཅིའི་ =ཤུ་ཐག་ལྟ་ ཅིའི་ཡིན་ལྟ་: ཡིན་ཡང་ཤུ་ཐག་ལྟ།

4e ལགས་ཁྱབ་ལགས་ལགས་ =ལགས་ཡོད་ ཁྱབ་ལགས་=ཐག་ལགས་: ཡིན་ཡང་ལགས་ཡོད།

5e ཡིན་ལགས་ཡིན་ལགས་ ལགས་ཐག་ཡོད་ལགས་ཡིན་ལགས་: ཡིན་ =ཅིག་ཤུ་ལགས་ཤག་ལགས་ ལགས་ཡིན་ལགས་: ཡིན་ཡང་ཅིག་ཤུ་ལགས་ཤག་ལགས།

6e ཡིན་ཡིན་ལྟ་ཡང་ལགས་ཤམ་ཅིའི་ལྟ་ ལགས་ཡིན་ལགས་ལགས་ཡིན། . . . ཡིན་ཡིན་=ཁྱབ་ལགས་ལྟ། ལྟ་ཡང་ལགས་ཤམ་ལྟ་: ཡིན་ཡང་ཁྱབ་ལགས་ལྟ།

7e ཐག་ལགས་ཡོད། = ལགས་ཡང་ལགས་ཡིན་ལྟ་ཡིན། ཐག་ = ལགས་ཡང་ལགས་ཡོད། ལགས་ཡོད་: ཡིན་ཡང་ལགས་ཡང་ལགས།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

8e ཁམས་ཁམས་ཤམ་པ། = ཁྱིམ་ཁྱིམ་པ།

9e ལྷ་མཚོ་མཁའ་འགྲུ = མཁའ་ལྡིང་།

10e ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ཁམས་ཁ . . . . . .

11e ཁམས་ཁ་ཁམ་ཁ་ཁང་ཁ་ཁམས་ཤམ་ཁ་ཁམ་ཁམ་ཁོ་ཁ། ཁྱིད་ཁམ་ཁ། ཁྱིད་ཁང་ཁྱི། ཁང་ཁ་ཁ། ཁམ་ཁ་ཁམས་ཁམ་ཁམ་ཁ་ཁམ་ཁ: ཁམ་ཁོ་ཁ།

12e ལྷ་ཁམ་ལྷ་ཁྱི་ལྷ། ལྷ་ཁ་ཁོ་ཁ་ཁམ་ཁ: ཁ་ཁ་ཁ། ལྷ་ཁྱི་ལྷ: ཁོ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ།

13e ཁ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ = ཁ་ཁ་ཁ།

14e ཁ་ཁ་ཁ་ཁོ་ཁ་ཁ། ཁ་ཁ་ཁ་ཁ། ཁོ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ། ཁོ་ཁ་ཁ་ཁ: ཁོ་ཁ་ཁ་ཁོ་ཁ།

15e ཁོ་ཁ་ཁོ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁོ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ

3e ꠇꠣꠇꠥꠣꠇꠣ = ꠇꠣꠇꠥ ০.

4e ꠇꠣꠇꠣꠞꠤꠟꠣꠞꠣ = ꠇꠣꠇꠣꠞ ০.

5e ꠇꠣꠛꠣꠇꠣꠟ = ꠇꠣꠇꠛꠣꠟ ০.

6e ꠇꠛꠣꠛꠣꠇ = ꠇꠛꠣꠛꠣꠇ (ꠇꠛꠣꠛꠣꠇ ꠞꠤꠇꠣꠞꠣ ꠞꠤꠇꠣꠞꠣ ꠇꠣꠛꠣ

9e ပိတိန္ဒြိယံ = ပီတိ။ သမာ: ပိတိန္ဒြိယံ ပြတိဓာတု။

10e ဒုက္ခဒုက္ခံ = ဒုက္ခဒုက္ခံ " ဒုက္ခံ။

11e ဟေဋ္ဌိမဟေဋ္ဌိမံ = ဟေဋ္ဌိမဟေဋ္ဌိမံ။ သမာ: ဟေဋ္ဌိမဟေဋ္ဌိမာ။

12e ဒုက္ခဒုက္ခဒုက္ခတာ = ဒုက္ခဒုက္ခတာ " ဒုက္ခဒုက္ခ။ ဒုက္ခတာ။

13e ဒုက္ခဒုက္ခတာ ဒုက္ခဒုက္ခတာ " ဒုက္ခဒုက္ခ ဒုက္ခတာ။

14e ပိတိပိတိသမ္ပယုတ္တံ ပိတိသဟဂတံ။ သမာ: ပိတိပိတ္တံ ပြတိဓာတု။

ပိတိကိ၊ of သဒ္ဒတ္ထ။

ပိတိကိ၊ပိတိသဟဂတန္တာဒယ o အဋ္ဌသ enz.
ပဋိဃသမ္ပယုတ္တန္တာဒယ enz. } Zie သဒ္ဒတ္ထပ္ပ lett. *a.* 7

ပိတိသဟဂတ ဃဋ္ဋနာဒယ။

အဓိပ္ပာ: ပိတိသဟဂတ ဃဋ္ဋနာသဟဂတာဓိပ္ပာယာဒီနံ: သ၊ ပ၊ ပိ၊ ပြ၊ ဟေဋ္ဌိမဟေဋ္ဌိမံ ပုထုဇ္ဇနာဒီနံ ဧကစ္စံ ပိတိသဟဂတ ဃဋ္ဋနာသဟဂတာဓိပ္ပာယာဒီသု ဧကစ္စေသု ဝတ္တမာနေသု ဧကစ္စေသု အဝတ္တမာနေသု ဒုက္ခဒုက္ခတာ ဒုက္ခဒုက္ခံ

|| ကြာဟာ့ကျ ကြာဟာ့ကြီး၊ ကြာဟာ့ဂျာ ဂျ။

|| ပ en ပြီ Zie ဆ en ဆြီ။

|| ပာဂုဒ္ဒာ့ဏ္ဍာ့ကြီပာ့ကျိပာ့ဆ ဂါဆြီပာ့ဆြီး ပာ၊ ဂုဒ္ဒာ့ဂဂုဒ္ဒာ့ဆာ့ဆာ့ ဂုဒ္ဒာ့ဒ်ာ့ဏ္ဍာ့ကြီဗျာ့ကျိပ်ာ့ဆာ့ပာ့ပာ့ဆာ့ပာ့ဆာ့ပာ့ဆ

ကောင်းတယ်။ *d.* ပေကောင်းကောင်းကောင်းကြီးတယ်။ ကောင်းကောင်းကောင်းကြီးတယ်။

2e ကြွက်ကြွက် တစ်ကြွက်ပဲ၊ ခြင်္သေ့ကြွက်ပါပဲ၊ တောကြွက်ကြီးတွေ့ရပါတယ်။ ကြွက်ကြွက်၊

3e ဝါးကား၊ ခြင်္သေ့ကားကောင်ကြီးပေကောင်းကောင်း ကြွက်ကြီးကောင်းကောင်းကြီးပဲ။ ဝါးကား၊

4e ပြောပါ၊ ကောင်းပါတယ်ကောင်းကောင်း ကောင်းကောင်းကောင်းပါ၊

5e ပြီးပါပြီးပါ၊ တောတောကောင်းကြီးကြီး = ပေကောင်း၊ ကောင်းကြီးကောင်းကြီး။

= ပေကောင်းပါတယ်။ Zie တစ်ကြွက်ပါတယ် 2။

= ပေကောင်းကောင်း " ကောင်းကောင်း 29။

= ကောင်း " ကောင်း 3။

= ပေကြီး။

1e ပေကြီးကြီး၊ တောကြီးကြီးကြီးကြီးကြီး: *a.* ကြီးပေကြီး ကောင်းကောင်း။ *b.* ကောင်းကောင်းကြီးကောင်း။ ကောင်းပေကောင်း: ပေကြီးကြီးကြီး = ကြီးပေကြီးကြီး၊ ပေကြီးကြီးကြီး = ကောင်းကောင်းကြီးကြီး။ ကြီးကြီးကြီးကြီးပေကောင်းကောင်းကောင်းကြီး၊

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ꦲꦭ꧀ꦭ꧀ ꦲꦭ꧀ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦏꦶꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ꦱꦸ꧉ ꦲꦏꦺꦴꦂꦲꦤ꧀ ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦱꦸ
ꦏꦶꦤ꧀ = ꦲꦏꦺꦴꦂꦲꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ ꧉

ꦏꦢꦺꦴꦁꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦲꦤ꧀ Zie ꦏꦏꦺꦴꦂꦲꦤ꧀ lett. *b*. ꧉

ꦏꦢꦺꦴꦁꦏꦲꦺꦴꦁꦱꦸ " ꦲꦏꦢ 18 ꧉

ꦏꦲꦺꦴꦁꦱꦸ " ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ꦱꦸ꧉

ꦏꦲꦺꦴꦁꦱꦸ " ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ 9 ꧉

ꦏꦶꦏꦺꦴ " ꦏꦢꦺꦴꦁꦏꦶꦤ꧀ 9 ꧉

ꦏꦲꦺꦴꦲꦸ " ꦶꦏꦺꦴꦲ ꧉

ꦏꦶꦲꦺꦴꦭꦸ " ꦱꦏꦺꦴ 10 ꧉

ꦏꦲꦶꦶꦲꦺꦴꦲꦸ " ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ 20 ꧉

ꦏꦲꦺꦴ " " 15 ꧉

ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ " ꦏꦢꦺꦴꦁꦭꦺꦴ 5 ꧉

ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ ꧉

1e ꦲꦤꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦏꦶꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ ꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦱꦸ꧉ ꦏꦺꦴꦂꦲꦤ꧀ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ
ꦏꦢꦺꦴꦁꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦂꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ꧈ ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦲꦤ꧀ꦏꦢꦺꦴꦁꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦲꦤ꧀ ° ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ
ꦲꦤ꧀ꦲ enz. ꧉

2e ꦲꦤꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴꦲꦸ ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦏꦶꦤ꧀ꦏꦲꦺꦴꦲꦸ ꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦱꦸ꧉ ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴꦲꦸꦶꦤ꧀
ꦱꦸ ° ꦲꦏꦺꦴꦂ ° ꦲꦏꦺꦴꦲꦸ enz. ꧉

3e ꦲꦤ꧀ꦏꦲꦺꦴꦲꦸ ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦏꦶꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ꦭꦺꦴ ꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦱꦸ꧉ ꦲꦤ꧀ꦏꦲꦺꦴꦲꦸꦲꦲꦶꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦏꦶꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦲꦭ꧀ꦭ꧀ꦱꦸꦏꦺꦴꦂꦲꦤ꧀ꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴ꧈ ꦶꦤ꧀ꦭꦺꦴꦭꦤ꧀ꦏꦢꦺꦴꦁꦲꦤ꧀ꦶꦤ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

8e ꦄꦤꦱꦤꦭꦤꦏ꧀ [Vgl. ꦱꦸꦄꦱꦱꦄꦭ] ꦩꦼꦪꦒꦸꦥꦸꦏꦸꦄꦩꦼꦤ꧀ ꦩꦼꦪ꧀ ꦩꦄꦤꦼꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦸꦤꦸꦩꦼꦤꦸꦱꦏꦸꦄꦱꦱꦄꦭ꧈

9e ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ Kw. zva. ꦧꦩꦤꦭꦤ꧈ ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤ꧀ ꦄꦤ꧀ꦠꦶꦄꦤ꧀ꦠꦶꦄꦤꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦩꦶꦄꦤꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀꧉

10e ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦤꦭ ꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦄꦥꦄꦤꦶꦤꦶꦭꦶꦤꦭꦲꦸꦄꦤ꧀ꦠꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦄꦤꦶꦄꦤ꧀ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀꧈ ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦤꦭ꧉ ꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦄꦥꦄꦤꦶꦤꦶꦭꦶ enz.꧈

11e ꦲꦸꦄꦱꦱꦄꦭ ꦩꦼꦪꦒꦸꦥꦸꦏꦸꦄꦩꦼꦤ꧀ꦩꦼꦪ꧀ꦩꦄꦤꦼꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦸꦤꦸꦩꦼꦤꦸꦱꦏꦸꦄꦱꦱꦄꦭ꧈ ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀꧉ ꦲꦸꦄꦱꦱꦄꦭ꧈

12e ꦄꦤꦄꦤꦤꦭꦤꦏ꧀ ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤ꧀ ꦄꦤ꧀ꦠꦶꦄꦤ꧀ꦠꦶꦄꦤꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦲꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦩꦶꦄꦤꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀꧉ ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀꧉ ꦄꦤꦤꦭꦤꦏ꧀ ꦏꦶꦒꦶ enz.꧈

ꦄꦤꦱꦤꦭ	Zie	ꦲꦸꦄꦱꦱꦄꦭ	
ꦲꦸꦄꦱꦱꦄꦭ	”	ꦩꦼꦪꦒꦸꦥꦸ	2
ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤ꧀ of ꦄꦤ꧀ꦠꦶꦄꦤ꧀ꦠꦶꦄꦤꦶꦏꦺꦴꦤ꧀	”	ꦄꦤꦪ	9
ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀	”	ꦄꦤꦪꦺꦴꦤ꧀	5
ꦩꦥꦸꦩꦸꦏꦸꦄꦱꦱꦄꦭ	”	ꦄꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀	4
ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦄꦥꦶꦤꦭ	”	ꦲꦸꦏꦸꦲꦸꦱꦸꦄꦱꦱꦄꦭ	lett. *c.* 6
ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦄꦥꦶꦤꦭ	”	”	” *a.* 6
ꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦤꦭ	”	”	” *b.* 6
ꦥꦶꦩꦸꦏꦸꦩꦸꦏꦸꦄꦱꦱꦄꦭ	”	”	” *d.* 6

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

|| ပြီးဆက်ရန်အကြောင်း Zie အောက်တွင် 16.

|| ဟုဆိုလျှင် " ရှေးဦးအား 16.

|| ရှေးဦးဆိုသော " သားတော် 19.

|| ပြောကြား။

1e ဧဝံငါကြားပြီး၊ အရှင်ဘုရားသခင်၊ အကယ်စင်စစ်: အရှင်ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသော ကွင်းပြင်သားတို့ကို ကျွေးမွေးရန် ကျွန်တော်တို့ကို ခေါ်ဆောင်တော်မူပါ။

2e သိမ်းသားများ၊ အရှင်ဘုရားသခင်ကြောင့် ကျွန်တော်တို့ကို အကယ်စင်စစ်: ယခင်ကြောင်အိုများနှင့်ကြောင်ပျိုများ: 500၊ ယခုကြောင်ပေါက်သိမ်းသားများ: 100၊ အကုန်: 400။ ထာဝရဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသော ဗဟုသားရဟန်းတော်ကို ကျွန်တော်တို့ ကြားသိရပါသည်။

|| ဟုဆိုသောကြောင့် Zie လျှင်၊ 1.

|| လျှင်၊အကယ်စင်စစ်လျှင်၊ P. M. art. 15.

|| ဟူသည် Zie ရှေ့၊ 2.

|| ယခုပြီ " ထိုကဲ့သို့ 18.

|| ပါသော၊ *a.* Zie ကွယ်ရာတွင် 4။ *b.* Zie ဘုရား 4။ *c.* Zie ဤသို့ကား၊

1e ပါသော၊ အရှင်ဘုရားသခင်ကဲ့သားပါသော်၊ ပြောကြား၊ ဟူသော ဘုရားသခင်၊ ကောင်းသော်၊ ရှေးသားရှေ့တွင် အကယ်စင်စစ်: ပြီးပြီပါသော်၊ ကောင်းသော် o enz. မိမိအကြောင်းအကြောင်းအရာကို: ယခုကို ရှေ့တော်ပါသော်ကောင်း

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ཀཱལཱ་ཀཱཙཱ། ཤྲཱ་ཝཎཱ་ཀཱཙཱ། ཤྲཱ་ཝཎཱ་ཀཱཙཱ་ཡཱཏཱ་ཡཱཏཱ། ཨཱཡཱཏཱ་ཡཱཏཱ། ཨཱཡཱཏཱ་ཡཱཏཱ། ཨཱ

ထိုသူသည် ကြွေးကြော်သံပြုသည်။ ပုစဉ်းသည် ကြွေးကြော်သံကို ကြားသော်: ပုစဉ်း၌

8e ဤသို့ဖြစ်၍ ကြွေးကြော်သံသည်: သားတို့ကြောင့် အမေသည် ဤသို့ဖြစ်ရသည်ဟု ဆို၍ သားတို့သည် အမေ့ကို ကြိုးဖြင့်ချည်နှောင်၍ ပြီးလျှင် ဤသို့ဖြစ်ရသည်ဟု ဆိုကြ၏။

9e ထို့အခါ ကြွေးကြော်သံသည်ပင်လျှင်: သားတို့: ငါတို့ ပြီးမြောက်ကုန်ပြီတကား ဆို၏။

10e ပုဇွန်သည် ယှဉ်ကာ ကြွေးကြော်သံသည်ပင်လျှင်: သားတို့: ငါတို့ ပြီးမြောက်သည် [လေတိုက်ခတ်ကာ ဆွဲယူသွားကြသည်]။

ပြီးမြောက်သည် Zie ပြီး၊ 19

ပြီးစေသည် " ဖျက်ဆီး၊

ပြုပြင်ထားသည် " ပြုပြင်ထား 2

ပြီးမြောက် " ပြီး 1

ပြီ " ပြီးစီး 6

ပါ " ပြီး 3

ပြီး " ပြီးစေသည် lett. *d.*

ပြီးပြီးသောအရာ: ငါး၊ အဆိုအား: ပြီးပြီးသည်ပင် ? ဟု

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦩꦁꦏ꧀ of ꦩꦼꦁꦏꦸꦤꦶ, ꦩꦶꦁꦥꦫꦭꦺꦴꦃꦩꦁꦏ꧀? ꦩꦁꦏꦸꦩꦥ of ꦩꦶꦁꦒꦸ꧀

ꦩꦼꦤꦸꦩꦥꦶꦤꦁ Zie ꦥꦶꦤꦁ 3 voor ꦩꦼꦤꦸ꧀

ꦩꦁꦒꦸ " ꦩꦼꦭ꧀ 6 en 11

ꦩꦶꦁꦒꦸꦤꦶ " ꦩꦶꦁꦒꦸ lett. *f.* 2

ꦩꦁꦏꦸꦩꦥ " ꦩꦁꦏꦸꦩ 29

ꦩꦁꦏꦸꦤꦶ " ꦩꦁꦏꦸꦤꦶ 3

ꦩꦶꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦶ " ꦩꦁꦏꦸꦩꦁ 1

ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸ " ꦩꦁꦏꦸꦩ 30

ꦩꦁꦒꦸ " ꦩꦁꦒꦸꦤꦶ lett. *b.* 3

ꦩꦁꦒꦸꦤꦶ " ꦩꦼꦭ꧀ 4

ꦩꦁꦒꦸꦩꦶ " ꦩꦼꦭ꧀ 5

ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸ " ꦩꦁꦏꦸ 2

ꦩꦁꦏꦸꦩ " ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦒꦸ 3

ꦩꦁꦏꦸꦩꦶꦤꦁ " ꦩꦁꦏꦸꦩ 31

ꦩꦁꦒꦸꦩꦶ *a.* " ꦩꦁꦒꦸ 11 *b.* Zie ꦩꦁꦒꦸꦩꦶ 5

ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁ " ꦩꦁꦏꦸꦩ 2

ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁ " ꦩꦁꦏꦸꦩ 10

ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁ of ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁ Zie ꦩꦁꦒꦸꦩꦶ 1

ꦩꦁꦏꦸꦩꦁꦏꦸꦩꦁ Zie ꦩꦁꦏꦸꦩ 2

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ပြုစုယောဇကာ၊ တဲ့ဖြူပေါ်ကိုပြုစုကာတဲ့နောက်ထားတဲ့ဆေး
ကိုပြည့်စေကာ၊ တဲ့ဒဂ္ဂါနဲ့ စေယျာတာ: ထိုဆေးပြုစုယောဇကာ ကြောင်
ကို ပြန့်ကိုက်ရှင်းပုံကောင်းကိုကိုက်ဘဲ့ဖြစ်၏။ ပြုစုယောဇကာကို ကိုယ်
ကိုယ်တွေ့ပုံသဏ္ဌာန် ရဟန်းတို့ကိုစွဲကြောင်း။ ပြုစုယောဇကာကို ပေ
တဲ့ရှင်ကြီး၊ အခြားရဟန်းတို့အား။ ထိုပြုစုယောဇကာကဲ့သို့ကောင်း ကြော
ဟုဆို၏ ကျွတ်ကြောင်းသာ။ ထိုဆေးပြုစုယောဇကာ ကောင်းကိုကိုက်ဘဲ့ပြု
အပ်သော့။

2e ကောင်းကြောင့် ထိုမျှဟူသို့၊ အံ့ဩဖွယ်ရာရှိကုန်ကြောင်းတို့: ပြုစုယော
ကာ၊ ဟူသော်ကုန်ကြောင်းသည်းသည်းမျှသည်းတို့: ကောင်းကြောင့် ဆေးဝေး
ကောင်း ပြုစုယောဇကာ၏ ကိုယ်ပြုစုယောဇကာတို့ enz.။

ကြိယ် of ကြိယ်ကြိယ် Zie ဟုဆိုပြီ 5။
ကြိုးဆွဲ " ဆန့်ဆွဲ 4။
ကြေးခဲ " ဟုဆိုပြီ 4။
ကုသေးတို့ " ကုဟနပြီ 11။
ကြိုက်ဘိ " ဟူသည်ပြီ 15။
ကျွတ်ကောင်းပြီ of ကိုယ်ကျွတ်ကောင်းပြီ " ဆိုစေ 5။
ဟောင်းပြီ of ဟောဟောင်းပြီ " ဆိုဆိုပြီ 4။
ဝိဝံ of ကိုယ်ဝိဝံ " တွေ့ကိုယ်ပြီ၊
ကြိုးဆိုယ်ပြီ "ဟူသည်ဟူသည်ပြီ lett.a.7။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	Zie ꠇꠤꠣꠞꠥ ꠇꠤꠣꠞꠥ	lett.c.7	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥꠇꠤꠣꠞꠥ	" "	" b.7	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	" ꠇꠤꠣꠞꠥ	12	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	" ꠇꠤꠣꠞꠥ	lett. b. 2	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	" "	" b. 3	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	" "	" b. 4	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	of ꠇꠤꠣꠞꠥ	" ꠇꠤꠣꠞꠥ 4	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ	of ꠇꠤꠣꠞꠥ	" ꠇꠤꠣꠞꠥ 3	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ		" ꠇꠤꠣꠞꠥ 32	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ ꠇꠤꠣꠞꠥ		" ꠇꠤꠣꠞꠥ 30	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ		" ꠇꠤꠣꠞꠥ 3	‖
‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ		" ꠇꠤꠣꠞꠥ 4	‖

‖ ꠇꠤꠣꠞꠥ ꠇꠤꠣꠞꠥ ꠇꠤꠣꠞꠥ

ကြည့်ကြတယ်၊ အားယားစား: အိပ်ပါတယ်အတွက်ကြည့်ပြီးတော့၊ ကြားဝါတယ်: အိပ်ရေးပယ်ပြီ o.

ကြားသော၊ ကြားသဖြင့်အား of ကြားသဖြင့်ဝိပါတယ်အား၊ ဖြစ်ပြီး ကြားအား: ယားယားပြီးယားကြွဝါတယ်ကြားဝါတွင်ကြည့်ပြီ။

ပြီးတော့ပြီး Zie ယားယ 3

ယားတယ်ကြားဝါတယ် a. " ဆောင်ကြားဝါတယ် II. 6

b. " ကြားဝါတယ်ဝ 11

ကြားတယ်ဝါ " ဆားယားကွ 10

ပြီးပြီးတယ်အား " ဟာတွင်ဟာ 1

ယားယားပြီးဆ " ဖြစ်ကြံ 5

ယားဖြစ်ဟုပြီးပြီ " ယားတွင်ဟာ 11

ယားဆားကြားတယ် " ဟာကြွယ်ပြီ 5

ယားကြွဝါတယ်ပြီ " ပုံဆားအား 8

ပြီးကြားဝါတယ်ပြီးဆား " ကွဲဟာ lett. a. 12

ပြီးဆားကြားဝါတယ်၊

a. ဆက်ကြွယ်ပြီးဆားဟာ၊ ဆားယားဆား: ယားယား၊ ကြားဝါကြားပုံပြီးကွယ်ကြားတယ်: ပြီးယား၊ ဟုဆားယား: ကြားဝါဟာ၊ ဆားယားဆား: ယားယားကွယ်ကြားပြီ၊ ပြီးယား of ကြားဝါဟာ ကွယ်ကြားပြီ၊

b. ဆက်ကြွယ်ဟာကြားဝါ၊ ဆားယားဆား: ဆားယား၊ ကြားဝါကြားပုံပြီးကွယ်ကြားတယ်: ယားဆက်၊ ဆားယားဆား: ဆားယားဆက်ပြီ ? ယားဆက် of ဆားဟာပြီးပြီ၊

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

c. အနုစ္ဆေဒဝါစကအဂ္ဂါ ကာယေဟေတု: အဂ်ိုဂ္ဂါဂုယာ ဂုယာဒုဂုယာ ပဝါသဂ္ဂါဂုယာ: ဧဝါဂုကာဂုဂုက of ယိဂ်ဂ္ဂါ: ကာယေဟေတု: ဂ်ိုဂုယာ ပုဂ္ဂလဂုဏ္ဏကိုဂုဂုကာသဂ္ဂါ: ဧဝါဂုကါဂုက ' ' ' of ယိဂ်ဂ္ဂါ:

d. အနုစ္ဆေဒဝါယိဂ်ဂ်ဂုဂုကာဂ္ဂါ ကာယေဟေတု: ပိဂုဂ ဂုယာဒုဂုယာပဝါသဂ္ဂါဂုယာ: ကာဂုဂုကာဂုက of ယိဂ်ဂ္ဂါ: ကာယေဟေတု: ပိဂုဂကဲဂ္ဂါဂုဂုက ကာဂုဂုကာဂ္ဂါ of ယိဂ်ဂ္ဂါ:

e. အနုစ္ဆေဒဝါဂ်ုဂုကာဂုဂုဟုဂုတာပဝါဂုဂုဂုဒုဂုဂ္ဂါ ကာယေဟေတု: ယိဂ်ိုဂ်ိုဂုဂုယာဒုဂုယာပဝါသဂ္ဂါဂုယာ: ယိဂ်ဂုဂုက of ဟုဂုဒုဂုဂုက ကာယေဟေတု: ယိဂ်ိုဂုဂုဟုဂုတာဂုဂုဂုဂုဂ္ဂါ ယိဂ်ဂုဂုက of ဟုဂုဒုဂုဂုက ဂ်ိုယိဂ်ိုဂ်ိုဂုဂုယာဒုဂုယာပဝါသဂ္ဂါဂုယာ: ကိုဂုဂုယာ ဂုဂုဂုယာ ကာဂုဂုယာ of ယိဂ်ဂ္ဂါ: ကာယေဟေတု: ဟုဂုဒုဂုဂုဂုဂ်ိုယိဂ်ိုဂုဂုက ကိုဂုဂုယာ of ယိဂ်ဂ္ဂါ:

ဂ်ိုဂ်ိုဂုဂုယာဒုဂုယာပဝါသဂ္ဂါဂုယာ: ဂုဂုဂုဂု

b. ကျေးလွန်းသောအကြောင်းကို အကဲဖြတ်: ဝေါဟာရအရ၊ ဝေါဟာရ
ရင်း၊ ကျောရင်း၊ ကျောရိုးရင်း။

c. ကျေးလွန်းသော ပံုစံရောဂါအမျိုး အကဲဖြတ်: ရင်ကျရင်း၊ ရင်ကျ
ရင်း၊ အကဲ။

d. ကျေးလွန်းသောဖျား၊ အကဲဖြတ်: သဖိုးအိတ်၊ ဝမ်းရောဂါ၊ ကုသ
မှုကျင့်၊ ကုသမှုကောင်းကျိုးကို ကုသမှုကျင့်၊ ကုထုံးဟူ၊ ကုထုံး
ကျိုးပြီ၊ ယိုယိုရင်း၊ ယိုရောဂါမျိုး၊ ကုထုံးကောင်းကုထုံးဟု enz.။
သပြေရင်း၊ သရဖီရင်း။

e. ကျေးလွန်းသော်ယိုဇံရောဂါ အကဲဖြတ်: သိုးစေးရင်း၊ သိုးစေး
ရင်း၊ ဆေးကြီး: သစေးက of ကုထုံးဆေးဆေးကောင်းကျိုးကြောင့်ဟု lett. *d.*।

သိုးစေးရင်း Zie ဟုတ်ကဲ့ဟုတ်ပါ့ lett. *a.* 8।

သိုးစေးရင်းရင်းခံ " " " *b.* 8।

ဟုတ်ပါ့ " သိုးစေး 11।

သိုးဆေး *a.* " ဟုတ်ကဲ့ပါ 2। *b.* Zie ဟုတ်ကဲ့ပါ 4।

သိုးစိမ် " သိုးသိုးဟုတ်ပါ 5।

ဟုတ် " သိုးသိုးပါ 2।

သိုးဆွဲကောင်ပါ " ကောင်းပါ့ 33।

ဟောဂိုးစေးတုပါ " ကျောရင်းကောင် 3।

သိုးဆွဲပါ " ပွဲဘ lett. *b.* 3।

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie *znw.* 5.

Zij " *pron.* 2.

Zijde of *znw.* [Mv. zijden] [Verkleinw. zijdeken].

1e Zijde, [oorspr. zijdig] [van zijden draden] zijden stof, zijden weefsel, zijden kleed: [Zijde van Bengalen, van Perzië, van Oost-Indië, van China, van Japan, van Bantam, van Tonkin, van Ardebil, van Kaschmir, van Kaschmirsche geitenharen, van Angora, van Smyrna, van Aleppo, van Tripoli, van Damascus, van Bagdad, van Mossoel, van Tabriz, van Ispahan, van Kerman, van Yezd, van Mazanderan, van Ghilan, van Georgië, van Circassië, van Tiflis, van Derbent, van Astrachan, van Moskou, van Italië, van Sicilië, van Napels, van Florence, van Milaan, van Genua, van Lucca, van Venetië, van Frankrijk, van Lyon, van Tours, van Parijs, van Spanje, van Granada, van Valencia, van Murcia, van Portugal, van Duitschland, van Wenen, van Keulen, van Krefeld, van Elberfeld, van Barmen, van Crefeld, van Engeland, van Londen, van Manchester, van Coventry, van Spitalfields, van Zwitserland, van Zürich, van Basel, van Bern, van Genève, van Lausanne, van Neuchâtel, van Fribourg, van Schaffhausen, van Glarus, van Appenzell, van Thurgau, van Aargau, van Graubünden, van Tessin, van Unterwalden, van Uri, van Schwyz, van Zug, van Luzern, van Solothurn, van Wallis, van Waadtland, van Neuenburg, van Freibur

2e ...

3e ...

4e ...

5e ...

... Zie ... 3.

... " ... lett. b. 5.

... " ... 4.

... " ... 14.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

	van	Zie	11
	"	"	21
		"	10
		"	13
		"	lett. *a*. 9
		"	*b*. 9
	of	Zie	2

1e enz.

2e

3e No. 2 en 3 Nederland

4e Zie 9

Zie	...	8
"	...	5
"	...	8
"	...	6

1e ... ...

6e ꦲꦶꦫꦢꦺꦴꦤ꧀ꦭꦴꦪꦤ꧀ = ꦲꦶꦫꦢꦺꦴꦤ꧀ꦭꦴꦪꦤ꧀ ꦱꦺꦴꦫꦁꦏꦺꦤ꧀ꦢꦺꦤ꧀ꦒꦤ꧀ꦏꦸꦱꦸꦩꦸꦂ

Zie lett. *f.* 14.

1e

2e enz.

3e of Zie 3.

1e

2e van

3e

4e van ... als bov. ...

5e ... als bov. ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]

ꠀꠇꠟꠀ *a.* Zie ꠀꠇꠟꠀ 8, *b.* Zie ꠀꠇꠟꠀ 5,

c. » ꠀꠇꠟꠀ 2,

ꠀꠇꠟꠀ » ꠀꠇꠟꠀ 36,

ꠀꠇꠟꠀ » ꠀꠇꠟꠀ 5,

ꠀꠇꠟꠀ » ꠀꠇꠟꠀ lett. *f.* 9,

ꠀꠇꠟꠀ » ꠀꠇꠟꠀ 4,

ꠀꠇꠟꠀ » ꠀꠇꠟꠀ 6,

ꠀꠇꠟꠀ » ꠀꠇꠟꠀ 7,

ꠀꠇꠟꠀ, ꠀꠇꠟꠀ ꠀꠇꠟꠀ ꠀꠇꠟꠀ

5e

6e

7e

8e

9e

10e

11e

12e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

13e [illegible]

14e [illegible]

15e [illegible]

16e [illegible]

17e [illegible]

18e [illegible]

॥ ५ ॥ [illegible]

॥ [illegible] ॥

॥ ५ ॥ [illegible] ॥

॥ [illegible] ॥

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

5e [illegible]

[illegible]

6e [illegible]

[illegible]

7e [illegible]

[illegible]

8e [illegible]

[illegible]

9e [illegible]

[illegible]

10e [illegible]

[illegible]

11e [illegible]

[illegible]

[illegible] of [illegible] Zie [illegible] 4

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie

1e
2e

3e

4e

5e

6e

7e of
8e

9e "

10e "

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

11e ꦲꦤꦤꦶꦩꦶꦱꦶ꧀ ꦲꦪꦲꦠꦺꦴꦄꦩꦶꦤ꧀ꦔ꧉ ꦲꦶꦠꦸꦁꦲꦠꦺꦴ꧉

12e ꦠꦺꦴꦩꦥꦸꦂꦮꦠꦺꦴ ” ꦠꦺꦴꦔꦲ꧉

13e ꦱꦸꦂꦭꦲ ” ꦲꦱꦺꦂꦲ꧉

14e ꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦥꦂꦮꦠꦺꦴ ” ꦲꦩꦱ꧀꧉

15e ꦲꦤꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦥꦂꦮꦠꦺꦴ ” ꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦭꦲ꧉

16e ꦱꦶꦄꦤꦶꦱꦶ ” ꦄꦤꦶꦮꦸꦁꦲꦠꦺꦴ꧉

17e ꦱꦸꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦄꦤꦶ ” ꦄꦤꦶꦥꦸꦠꦺꦴ꧉

18e ꦮꦸꦮꦸꦁꦲꦠꦺꦴ
19e ꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦩꦱ꧀ꦠꦺꦴ ” ꦤꦶꦱꦶꦄꦩꦶꦤꦶꦥꦸꦠꦺꦴ꧉

ꦲꦶꦁꦲꦩ 7 t/m 19 ꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦄꦤꦶꦱꦶ꧀ꦱꦸꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦤꦶꦱꦶ꧀ꦄꦩꦶꦤꦶꦱꦶ꧀ꦮꦸꦮꦸꦁꦲꦠꦺꦴꦤꦶꦱꦶ꧀ꦄꦤꦶ꧉

20e ꦲꦱꦺꦁꦏꦤꦶꦱꦶ꧀ꦭꦲ ꦲꦱꦲꦄꦤꦶꦲꦪꦲꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦩꦱ꧀ꦠꦺꦴꦥꦂꦮꦠꦺꦴꦩꦱ꧀ꦠꦺꦴꦲꦱꦺꦁꦏꦤꦶ꧉ ꦲꦪꦲꦥꦸꦠꦺꦴ꧉

21e ꦄꦤꦶꦄꦤꦶꦲ꧀ꦲꦱꦲꦄꦤꦶꦱꦶ꧀ꦄꦤꦶꦥꦸꦠꦺꦴꦮꦸꦮꦸꦁꦲꦠꦺꦴꦲꦱꦺꦁꦏꦤꦶ꧉

ꦲꦱꦶꦏꦤꦶ꧀ꦭꦲ Zie ꦄꦱꦶꦏꦤꦶ꧀ꦭꦲ 1꧉

ꦲꦱꦶꦠꦺꦴ ” ꦲꦱꦺꦴꦲ 13꧉

ꦲꦱꦶꦤꦶꦄꦤꦶꦲꦪꦲ ” ꦱꦶꦤꦶ lett. a. 15꧉

ꦲꦱꦶꦤꦶꦱꦶꦭꦲ ” ꦲꦱꦶꦭꦲ 14꧉

ꦲꦱꦶꦩꦱ꧀ ” ꦲꦩꦱ꧀ 3꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ Zie ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ lett.. *b.* 10

ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ " " " *a.* 10

ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ " " " *c.* 10

ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ of ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ Zie ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ 11

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ Zie ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ 7

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ 4

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ lett. *a.* 16

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " " " *a.* 17

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " " " *a.* 18

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ 22

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ lett. *a.* 19

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ 4

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ " ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ 2

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ

1e ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ
2e ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ } ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ = ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ ᠬᠡᠯᠡᠭᠡ

ཀུན་བཏུས་ཀྱི་གཞུང་ཚིག་ཀུན་བཏུས་ལས། ཡིག་ཆུང་ཤིན་ཏུ་ཆུང་ངུ། གཞུང་ཤིན་
ཏུ་ཟབ་ཅིང་རྒྱས་པ་ཀུན་བཏུས་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། ཀུན་བཏུས་ཞེས་བྱའོ། །

དེ་ཡང་ཤིན་ཏུ་མཁས་པའི་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་ཀུན་བཏུས་ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཀུན་ཏུ་
བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། ཀུན་ཏུ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་
ཏོ། །བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་
ཀྱི་དོན་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ། །ཡང་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་ཡོངས་སུ་
བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་ཡོངས་སུ་བཏུས་པ་
ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོངས་སུ་
བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ། །

3e ཚིག་གསུམ། ཞེས་བྱ་བ་ཚིག་གསུམ་པའི་ཚིག་གོ། །ཞེས་བྱ་བའི། །
ཚིག་གསུམ་པའོ། །ཅེས་བྱའོ། །

4e ཞེས་གསུངས། ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཤིན་ཏུ་མཁས་པའི་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་ཀུན་
བཏུས་ཀྱིས་ཞེས་བྱ་བ་ལ། །གསུངས་ཏེ་གནས་སོ། །གསུངས་པའི་ཚིག་ཏུ་ཞེས་
གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །

5e ཅི་ལགས་སྐྱེ་གཤེགས་ of ཅི་ལགས་སྐྱེ་གཤེགས། ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཤིན་ཏུ་
སྐྱེ་གཤེགས་ཞེས་བྱ་བ་ལ། །ཅི་ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཅི་ལགས་སྐྱེ་གཤེགས་ཀྱི་ཞེས་
བྱ་བའི་ཚིག་གཅིག །ཞེས་བྱའོ། །

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ...

7e ... P. B. II ... Zie belletrie ...

8e ...

9e ...

|| ... Zie ... I. 4.

|| ... " ... 5.

|| ... " ... 3 voor ...

||

|| ... = ... of ... = ... niet ... niet ...

|| ... Zie ... 2.

|| ... " bijwoord 3.

|| ... of ...

1e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ကိုက်ခြင်း ပစ်ခြင်းအလုပ်အကိုင်

ကပ် of ကပ် Zie အကား 34

ကျပ် " ငါးဆယ် 3

ကျိုက် a. Zie ကျွေးကျိုက် 16 b. Zie ကျောက် 1

ကျေးဇူး Zie အကျိုးအကြောင်း I. 5

ကျေး " " I. 6

ကျော် " ကျား 4

ကျောက်ကျောင်း " အကျိုးအကြောင်း I. 7

ခြေကျိုးဆိုး " ခြေကျိုးခြင်း 11

ကျောင်းကျောင်းသား " ကျောင်းကျား 7

ကျောက်ကျောင်းသား " " 8

ကျောင်းကျား

1e ကျောင်းကျား၊ အကယ်စား၊ ကုဋေသုံးကျောင်းကျား၊ ကျောက်ကျား ကျောက်ကျားရုပ်ဆိုးသမျှကျောက်ကျောင်းသားကျောင်းကျား။

2e ဧယျမကျ၊ လေးကျွေးဧယျမကျ၊ ပဝိဋ္ဌကာ ၀။

3e ကုဋ္ဌကုဏ္ဍကျ၊ ဆောက်ကုဋ္ဌကုဏ္ဍကျ၊

4e ငါးကျဲ၊ ခြင်းခြိုင်းကျဲ၊ ကျွဲငါးကျဲ၊ လောလေးပေးခြင်းကျဲ။

5e ဦးကျဲ၊ ခြင်းခြိုင်းကျဲ၊ ဦးကျဲ၊ လေးကျွေးဖွဲ့ကျဲ၊ ပဝိဋ္ဌ ၀။

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

6e ꦫꦩꦤꦫꦥꦤꦫꦥ ꦫꦩꦤꦫꦥꦤꦫꦥꦏꦶꦫꦥꦏꦺꦴ꧈ ꦲꦶꦫꦩꦫꦩꦤꦫꦥꦏꦺꦴꦏꦶꦫꦥꦏꦺꦴ
ꦏꦶꦃ ꦫꦥꦤꦺꦴꦏꦫꦥꦤꦺꦴ꧉

7e ꦫꦥꦤꦫꦥꦤꦫꦏꦫ ꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦫꦫꦥꦤꦫꦥꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦫ꧈

8e ꦫꦥꦫꦥꦤꦫꦏꦫ ꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦫꦫꦥꦫꦥꦤꦫꦏꦫ꧈

9e ꦥꦶꦏꦺꦴ꧈ ꦥꦶꦏꦺꦴꦤꦫꦏꦺꦴ꧈ ꦥꦶꦤꦫꦏꦺꦴꦤꦫꦏꦺꦴ꧈ ꦫꦤꦫꦏꦫꦤꦫꦥꦺꦴ
ꦏꦶꦫꦏꦫꦤ꧉

10e ꦏꦶꦤꦺꦴ꧈ ꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦶꦤꦺꦴ꧉

11e ꦫꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦫ ꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦫꦫꦤꦫꦏꦺꦴꦫꦏꦫ꧈

12e ꦏꦶꦃꦤꦺꦴ꧈ ꦲꦫꦭꦶꦃꦤꦺꦴ꧈ ꦱꦫꦏꦫꦫꦱꦺꦴꦲꦫꦭꦶꦃꦤꦺꦴ꧉ ꦱꦫꦫꦏꦫꦤꦫꦲꦫ
ꦏꦶꦫꦏꦶꦫꦫꦱꦺꦴꦲꦫꦭꦶꦃꦏꦶꦫꦫꦏꦶꦫꦏꦺꦴ꧈

ꦏꦶꦏꦶꦃꦏꦺꦴ꧈

1e ꦏꦶꦏꦶꦃꦏꦺꦴ ꦱꦲꦶꦫꦫꦏꦫꦫꦱꦺꦴ꧉ (1)

2e ꦏꦶꦃꦱꦺꦴ꧈ ꦱꦺꦴꦱ of ꦏꦶꦃꦱꦺꦴ꧈ ꦱꦲꦶꦲꦫꦱꦺꦴꦏꦺꦴ꧈ (2)

3e ꦲꦫꦩꦶ꧈ ꦱꦲꦶꦫꦫꦱꦺꦴ꧉

4e ꦱꦺꦴꦫꦱ꧈ ꦥ ꦫꦤꦫꦲꦫ꧉

5e ꦩꦶꦃꦱꦺꦴ꧈ ꦏꦶꦏꦶꦃꦫꦩꦱꦺꦴꦃ ꦫꦫꦱꦺꦴꦏꦺꦴ꧈ (3)

6e ꦫꦫꦱꦺꦴꦏꦺꦴ ꦥ ꦱꦺꦴꦏꦺꦴ꧉

---

(1) ꦏꦏꦶꦏꦺꦴ ꦫꦩꦫꦲꦫꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦥꦶꦫꦩꦫꦃ ꦏꦶꦏꦶꦃ꧉

(2) ꦏꦶꦃꦱꦺꦴ꧈ ꦥ ꦥ ꦏꦶꦏꦶꦃꦱꦺꦴ꧈

(3) ꦩꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦫꦫꦩꦫꦏꦺꦴ꧈ Dw. I. 298 — 4꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

7e ꕥꕤꕤ ꕞꕞꕞꕤꕤꕤꕤ ꕥꕥꕤ

8e ꕤꕤꕤꕤ " ꕥꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤ

‖ ꕤꕤꕤꕥ Zie ꕤꕤꕤꕤꕥ lett. *a.* I

‖ ꕤꕤꕤꕤꕤꕥ " ꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤ " l. 8

1e ꕤꕤꕤꕤꕥ verk. v. ꕞꕞꕤꕤꕥꕥ ꕤꕤꕤꕤ: ꕤꕤꕤꕤꕤꕤ

ꕤꕤꕤ

2e ꕤꕤꕤꕥ ꕤꕤꕤ: ꕤꕤꕤꕤꕤꕤ

3e ꕤꕤꕤꕥ ꕤꕤꕤ: ꕤꕤꕤꕤꕤꕤ ꕤꕤꕤꕤꕤꕤ

ꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤꕤ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ... ...

꤈ꤢꤱꤢꤱꤢꤱ

[illegible]

P. B. IV. [illegible]

" V. " " [illegible]

" VI. " " [illegible]

[illegible] of [illegible] [illegible]

[illegible]

3e [illegible] K. I. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] VII.

4e [illegible]
5e [illegible] } [illegible] of [illegible] R. [illegible]

6e [illegible]
7e [illegible] } [illegible] [illegible] [illegible]
8e [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] of [illegible] Zie [illegible] 6.

[illegible] en [illegible]

1e [illegible] [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ပါးကြီး, အိုးကြီးကဲ့သို့: သင်္ဘောကဲ့သို့ အောပေးသော: ပါးကြီးပါးကြီး
ပြီးပေးခြင်းကဲ့သို့သော = သင်္ဘောအသွားသဘောကဲ့သို့ o အကြီး:

‖ အကြောင်းကဲ့သို့ of ပါးကြီးကဲ့သို့, ကဲ့သို့သော်လည်းကောင်း ဟောဖြစ်ပြီး
ကြောင်းကြောင့်ပြီးဖြစ်သော်လည်း, ပေးသည်ကဲ့သို့ Ml. atsal.
အောပေးသော: ဧရာဝတီမြစ်ဝကြီးမှုသည်အနေအထားကြောင့်ပြီး ဟောခြင်း
မြို့ကြီးဝကြောင်းအသွားအလာကြောင့်ပြီး J. Z. I. 115—9.

‖ ပါးကြီးမြေအောက်ရေတွင်း, ကဲ့သို့သော်လည်းကောင်း, ပြီးပြည့်အောင်ဆောင်သော
ပေးခြင်းပြီး id. 114—1.

‖ ပါးကြီးကဲ့သို့ပြောခြင်းပြီး id. 167—1 v. o.

‖ ပေးကောင်းသော်လည်းကောင်း, ပြီးပြည့်ကဲ့သို့ပြောသော်လည်းကောင်း, ပါးကြီးပြီးပြည့်
ပါးကဲ့သို့ပြောခြင်းပြီး id. 175—3 v. o.

‖ အကြောင်း, အကြောင်းကြောင့် en သဘောကြောင့်,

1e အကြောင်း, အကြောင်းပြီးအကြောင်းကြောင့်
2e အကြောင်းကြောင့် အကြောင်းပြီးအကြောင်းကြောင့် } အကြောင်း:
3e အကြောင်းကြောင့် အကြောင်းပြီးအကြောင်းသော်

‖ အကြောင်းကြောင့် အကြောင်းကြောင်းကြောင့်ပြီးအကြောင်းကြောင့်အကြောင်းကြောင့်
အကြောင်းကြောင့်ပြီးအကြောင်းကြောင့်အကြောင်းကြောင့် 7 ဤအကြောင်းပြီးပါးကြောင့်သော် ပြီးကြောင်း
ကြောင်းကြောင့်ပြီးကြောင်းကြောင့်ပြီးကြောင်းကြောင့်ပြီးကြောင်းကြောင့်ပြီးကြောင်းကြောင့်ပြီး

‖ ကြည့်ပါ a. Zie ပါးကြီး 4 voor ဘာသာ. b. Zie ပါးကြီး 9.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ကိုးကား၊ အာဃာတ: ဟာအက္ခရိုးကား ‖= အ္ဂ္ဂိုးယဝ် ‖ တစ္ဆေးအပါ ကျောင်းအုပ်၊ ကောဇဃာတိအထိ ဘဲအစရှေးဟောင်းကျမ်းများ၌ ရှိသတဲ့။

2e ကိုးကိုး၊ အာဃာတ: ဟာအပါအစရှိသောကိုးကားအားဖြင့် ဆိုအပ်သောအကြောင်းအရာ ယုတ်ညံ့အောက်တန်းကျသောအရာများ၌ ရှိသတဲ့။

3e အဂါအဂျာအဂျာအဂါစသောအသံပေါင်းများတွင် ‖ပထမအက္ခရာအသံ ကဝဂဇဃဏသံတည်းတူသတဲ့။

4e ဃိုးကိုး၊ အာဃာတ: ဟာဇဃိုးကိုးဃိုးကိုး ‖ပြင်းထန်ခိုင်မာစွာ ဇောအလေးအနက်ပြုသောရာ၊ ဃဲကဲ့သို့သောအသံများအားဖြင့် ရှေးဟောင်းပြု။

5e ကိုးကွ၊ အာဃာတ: အာဇနာမဲ့ဘာဒေါ့ ဟာအကွာရာဇကိုးကွ ဟာအိပ်ရဲဃိုးဟာအကွာကြီး၊ အာရုံအားအလေးပြုခြင်းအားဖြင့် ဆိုရသတဲ့။

‖ကိုးကွာကြေး *a.* Zie ဟာဃိုးကြေး 3, *b.* Zie မြိုးကြိုး 4,
‖ကိုးကိုး *a.* „ အာဇာအိုးကြေး 1, *b.* „ ဟာဃိုး 15,
‖ကိုးကိုးစား „ ဃောဃာဇ 35,
‖ကြာကျယ်ကြေး „ ဃာကိုးကြေး 2,
‖ကွာကြွေး „ ရာဇာဇကြေး 15,
‖ရာဇာကြေး „ ယိုးဇ 14,
‖ဇာဃာဇကြေး „ ရာဇာ 6,

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཀཱཏྱཱཡན Zie ཡཱཛྙ 4.

ཀཱཏྱཱཡནཱ • ཡཱཛྙ 13.

ཀཱཎྜེཨ . » » 4.

ཀཱཎྭཱ » མཱཏྲྀ 36.

ཀཱཏཡ » ཡཱཛྙ lett. *a.* 3.

ཀཱཎིཥྛ » ཨཱངྒི 11.

ཀཱཏཡཱཔུཏྲ་

a. ཀུཥཱཎཱཀུཎྜིནཱཡནཱཡཱཔུཏྲ |= ཨཱཏྲེཡཱཔུཏྲི |

b. ཀཱཡཨཱཏྨམཱཧཱཨཱཏྨཡཱཛྙ |= ཡཱཛྙཝཀྐྱ |

ཀཱཎྭཱ Zie མཱཏྲྀ 37.

ཀཱཏཱཡནཱ » ཤཱཀ 2.

ཀཱཏཱཡནཱཔུཏྲཡཱ, o ཝཱཙ, o ཨཱཏྨཔྲཱཝཱདིན །

ཀཱཏྱཱཡནཱ་

1e ཡཱཛྙཝལྐྱཡནཱ ཨཱཡཱསཱཡ: ཡཱཛྙཝལྐྱཨཱཏྨཡཱཛྙི ཡཱཛྙ o པྲཏིཨཱཏྨཡཱཛྙ o ཏཏྭཱཏྨི །

2e ཡཱཛྙཏཏྭཱཏྨཡཱཛྙ ཡཱཛྙཝལྐྱཨཱཏྨཡཱཛྙིནཱཧཱཡཱཡཱཡཱཡཱཡཱཡཱ །

3e ཏྲཻཡཱཡནཱ ཡཱཛྙཝལྐྱཨཱཡཱསཱཡཱཏཱཡཱཡཱཡཱཡཱཡཱཡ

4e ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ
5e ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ
6e ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ
} ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ of ᨕᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ Zie ᨕᨘᨗᨊᨘᨗ 3.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ 5.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨕᨘᨗ 17.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗ 6.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗ " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ 3.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗ *a.* Zie ᨊᨘᨗᨕᨘᨗ 2 voor ᨊᨘᨗᨕᨘᨗ. *b.* Zie ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ 2.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ of ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ Zie ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ 2.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨕᨘᨗ 3.

ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ *a.* " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ 5. *b.* Zie ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗ.

ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ " ᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ 15.

ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ lett. *a.* 1.

ᨊᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗ 8.

ᨊᨘᨗᨅᨘᨕᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗ 4.

ᨕᨘᨗᨅᨘ " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ 5 voor ᨊᨘᨗᨊᨘᨗ.

ᨕᨘᨗᨅᨘᨊᨘᨗᨊᨘᨗ " ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨊᨘᨗ 11.

ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘᨊᨘᨗ " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨅᨘ 8.

ᨊᨘᨗᨕᨘᨗᨊᨘᨗᨅᨘ *a.* " ᨊᨘᨗᨊᨘᨗ 6. *b.* Zie ᨊᨘᨗᨊᨘᨗ 5.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦏꦺꦴ Zie ꦱꦸꦏꦺꦴ 3

ꦲꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ » ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ 3

ꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ꦔꦏꦺ » ꦱꦶꦱꦶꦔ 6

ꦏꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ꦱꦸ » ꦱꦶꦔ 2

ꦲꦏꦺꦴꦭꦸ *a.* » ꦏꦺꦴꦭꦶ 2 *b.* Zie ꦏꦺꦴꦭ 13

ꦏꦺꦴꦭꦸ » ꦭꦺꦴꦏꦶ 4 voor ꦭꦺꦴꦱꦶ

ꦏꦶꦭꦶꦏꦺꦴꦭꦸꦲꦤ꧀ꦠꦺꦴꦏ » ꦱꦸꦤ lett. *a.* 20

ꦲꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦤ꧀ » ꦭꦸꦠ 11

ꦲꦶꦤꦶꦤꦺꦴꦱ꧀ » ꦲꦭꦺꦴꦱ꧀ 23

ꦲꦶꦠꦺꦴ? of ꦲꦤꦶꦠꦺꦴ? » ꦭꦺꦴꦲꦶꦠꦺꦴ 5

ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦔ » ꦱꦶꦤꦺꦴ lett. *c.* 2

ꦏꦲꦶꦠꦺꦴꦭ » ꦲꦱꦺꦴꦲꦤ 2

ꦏꦺꦴꦶꦠꦺꦴꦭ » ꦱꦶꦤꦺꦴ lett. *c.* 3

ꦲꦶꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦔꦲꦤ꧀ » ꦔꦲꦤ꧀ 5

ꦲꦶꦠꦺꦴꦤ꧀ » ꦔꦺꦴꦔꦺꦴ 7

ꦲꦠꦺꦴꦲꦤ꧀ » ꦔꦺꦴꦤꦺꦴ 9

ꦲꦶꦤꦶ » ꦤꦺꦴꦠꦺꦴ 23

ꦲꦶꦤꦺꦴꦱꦸ » ꦲꦭꦺꦴꦱ꧀ 8

ꦲꦶꦱꦸꦁ » ꦱꦶꦤꦺꦴ 9

ꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦲꦤ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦁꦏꦂꦗ꧀: ꦥꦪꦁꦱ꧀ K. N. of ꦏꦶꦫꦶꦠ꧀, K. ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦱꦫꦄꦱꦶꦪ꧀ꦲꦤ꧀ ꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦁꦏ꧀, ꦲꦶꦏꦶꦁꦏꦂꦗ꧀ꦥꦫꦄꦤ꧀ꦱꦫꦄꦤ꧀ꦠꦫꦏꦫꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀: ꦄꦤ꧀, ꦄꦠꦺꦴꦁꦏ꧀, ꦲꦶꦏꦶꦁꦏꦂꦗ꧀ (ꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦁꦏ꧀ꦏꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀) ꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦁꦏ꧀, ꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦁꦏ꧀ꦲꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀, ꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦁꦏ꧀ꦲꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀ ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀: ꦄꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀:

ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀	ꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦁꦏ꧀	N.	ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀	ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦱꦶꦪ꧀	K.
ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀	ꦲꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀	”	ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀	ꦲꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀	”
ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀	ꦲꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀	”	ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀	ꦲꦶꦩꦶꦫꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀ꦲꦤ꧀	”

ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦱꦫ: ꦄꦶꦤ꧀ ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦲꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀ꦱꦫꦄꦤ꧀ꦠꦫꦏꦫꦤ꧀ꦱꦶꦪ꧀ ꦥꦪꦁꦄꦶꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦠꦫꦄꦤ꧀ꦱꦫ J. Z. I. 190—4 v. o.

ꦲꦶꦩꦶꦤ꧀ꦢꦶ Zie ꦲꦶꦩꦶꦢꦶꦤ꧀ 3.

ꦲꦪꦩ꧀ ” ꦏꦤ꧀ꦠꦫꦪ 2.

ꦥꦪꦁꦱ꧀ꦏꦤ꧀ ” ꦲꦁꦱꦏ꧀ 3 voor ꦲꦁꦱꦏ꧀.

ꦏꦺꦴꦩ ” ꦲꦁꦏꦤ꧀ 8.

ꦏꦶꦩꦶꦏꦶꦩꦶꦤ꧀ ” ꦥꦫꦄꦤ꧀ꦱꦫꦄꦤ꧀ꦠꦫ 13.

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴ a. Zie ꦲꦶꦩꦶ 4. b. Zie ꦲꦶꦩꦶꦢꦶꦤ꧀ 2.

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦒꦫꦄ ” ꦲꦤ꧀ꦒꦫꦄ 4.

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦸꦂꦮꦏ꧀ of ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦸꦂꦮꦏ꧀” ꦲꦤ꧀ꦥꦫ꧀ 6.

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦢꦺꦴꦤ꧀.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ...

2e ...

3e ...

4e ... Zie ... 18.

... Zie P. M. I. Art. 3.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] [illegible] [illegible] [

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦱꦼꦫꦠ꧀ ꦥꦠꦶꦧꦱ꧀ Zie ꦥꦸꦮꦏ lett. *b.* 5.

ꦱꦶꦏꦂ " ꦲꦤꦏꦶ 12 voor ꦲꦤꦶꦏꦂ.

ꦱꦶꦮꦏ꧀ " ꦥꦸꦮꦏ lett. *a.* 21.

ꦱꦼꦮꦏ꧀ *a.* Zie ꦲꦤꦏꦶ 14 voor ꦲꦤꦶꦏꦂ *b.* Zie ꦲꦤꦶ 14.

ꦱꦶꦲꦶꦩ Zie ꦲꦤꦶ 11.

ꦱꦶꦱꦸꦏ *a.* " ꦥꦸꦏ 3. *b.* Zie ꦲꦩꦏ 9.

ꦱꦶꦱꦶꦭꦶꦩ " ꦥꦸꦮ lett. *b.* 1.

ꦱꦶꦩ.

1e ꦲꦱꦶꦩ en ꦲꦱꦶꦩꦩꦲꦏ (of ꦲꦶꦩꦲꦏ) ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩ ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀, ꦲꦏꦪꦲꦩ: ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁ ꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦏꦪꦲꦩ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀.

2e ꦲꦱꦭ꧀ ꦮꦏ꧀ ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ (ꦥꦫꦲꦏ ꦮꦏ꧀ ꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦏꦪꦲꦩ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀) ꦲꦏꦪꦲꦩ: ꦲꦱꦭ꧀ ꦮꦏ꧀ ꦲꦶꦤ꧀ꦗꦶꦁ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀.

3e ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀ ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩ ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀, ꦲꦏꦪꦲꦩ: ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦠꦸꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀ ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀.

4e ꦲꦶꦩꦲꦏ ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀ ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀ ꦲꦏꦪꦲꦩ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶ ꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀ ꦲꦏꦪꦲꦩ: ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀.

ꦱꦼꦫꦠ꧀ ꦥꦠꦶꦧꦱ꧀ *a* ꦲꦶꦩꦲꦏ ꦥꦸꦏꦶꦏꦶꦲꦶꦢ꧀ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶꦲꦤ꧀ꦗꦏ (of ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦠꦸꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀ ꦲꦤ꧀ꦠꦏꦫꦁꦲꦶꦤ꧀ꦢꦲꦩꦲꦤ꧀ꦠꦫꦤꦶꦲꦤ꧀ꦗꦏ ꦲꦱꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀).

b ꦲꦶꦩꦲꦏ ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦠꦸꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀ ꦩꦲꦠꦩꦤ꧀ꦲꦏꦭꦶꦩꦶꦲꦶꦢ꧀ (ꦱꦼꦫꦠ꧀ ꦲꦤꦏꦶ).

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

c ... Zie bov. ... J. Z. I. 13—2 ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ꠇꠣꠝ ꠉ=ꠇꠤꠎꠝ ꠀꠛꠇꠣꠞꠤꠇꠣꠝ ꠀꠛꠇꠣꠝ ꠀꠛꠇꠣꠝ ꠀꠛ

1e ... ...

ꠇꠣꠞꠣꠇꠣꠡ *a.* Zie ꠞꠣꠡꠤꠇꠣꠞꠣꠡ II. 11.

b. " ꠡꠣꠞꠣꠡꠣꠞꠣ 16.

ꠇꠣꠡꠤ " ꠞꠤꠡꠤꠇꠣꠞꠣꠡ 1.

ꠇꠤꠡꠤꠞꠣꠡ " ꠞꠤꠇꠤꠡꠣꠞ

ꠇꠣꠞꠣꠤ " ꠣꠞꠣꠡꠣꠞ 6.

ꠇꠤꠡꠣꠞꠣ " ꠣꠞꠣꠡꠤ 3 voor ꠞꠣꠞꠣ.

ꠇꠣꠞꠣ " ꠤꠞꠣꠡꠣꠞ 2.

ꠇꠣꠞꠣꠡꠣ " ꠡꠣꠞꠣꠡꠣ 16.

ꠇꠣꠞꠣꠞ " ꠞꠣꠞꠣ.

" ꠇꠣꠞꠣ " ꠤꠞꠣꠡ lett. *d.* 18.

ꠡꠣꠇꠣꠞꠣꠡ " ꠣꠞꠣꠡꠤ 13 voor ꠣꠞꠣꠡꠤꠞꠣꠡ.

ꠇꠣꠞꠣꠡꠣꠡꠣꠞ " ꠤꠞꠣꠡ lett. *a.* 4.

ꠇꠣꠞꠣ " ꠣꠞꠣꠡ 4.

ꠇꠣꠞꠤ.

1e ꠇꠣꠞꠤ. ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣꠡꠤꠞꠣꠞꠣꠡꠣ

2e
3e
4e

5e

6e

7e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཡང་ཁས་བཀའ་ཤག་ཏུ་ཁས་བཀའ་ཤག་ཏུ་ཁས་བཀའ་ཤག་ཏུ

15e ... ...

ꦲꦶꦶꦶꦤ꧀ Zie ꦲꦔꦶꦶꦶꦤ꧀ 3.

ꦲꦶꦶꦶꦤ꧀ " ꦲꦲꦏꦤ 5.

ꦲꦶꦶꦶꦤꦼꦴꦤ꧀ " ꦲꦶꦤꦔ lett. *f.* 7.

ꦲꦼꦴꦤ " ꦲꦲꦤꦤ꧀ 6.

ꦲꦤꦔ. ꦲꦤꦤꦤꦏꦶꦤꦶꦁꦤꦴ: ꦤꦔ N., ꦤꦶꦔ K., De aanvoegende wijs ꦲꦶꦤꦤꦤꦤꦲꦲꦤꦴꦁ(ꦤꦏꦤꦔ, ꦲꦤꦲꦤꦤꦲꦤꦴ ꦲꦏꦤꦶꦤꦴꦁ ꦲꦶꦤꦴꦁꦤꦶꦁꦲꦶꦤꦶꦁꦲꦶꦤꦔ: ꦤꦔ, ꦲꦤꦲꦤꦤꦲꦲꦤꦴꦁꦲꦤꦔ: ꦲꦤꦔ, ꦲꦤꦤꦔ: ꦲꦲꦤꦤꦤꦤꦴꦁꦲꦤꦔ of ꦲꦴꦁꦲꦔ ꦲꦶꦤꦶꦤ꧀, ꦲꦲꦔꦲꦶꦶꦶꦤꦴꦁꦲꦤꦔꦲꦤꦔꦲꦤꦔꦲꦤꦤꦏꦤꦔ ꦲꦤꦤꦏꦶꦤꦶꦁꦲꦶꦤꦶꦁ: ꦲꦲꦤꦔꦲꦤ ꦤꦔꦲꦲꦤꦔꦲꦤꦴꦁꦲꦤꦔꦲꦤꦔꦲꦤꦔ

e. ਵੇਖਿਆ ਸਾਧੂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਿਓ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਮਾਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ **Indj. 256 (2)**

ਧਾਤੂ ਰੂਪ:

ਵੇਖਿਆ ਧਾਤੂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਿਓ ਖਾਂਦਾ ਹੈ = ਧਾਤੂ ਦਾ ਧਾਤੂ।

ਇੱਥੇ ਧਾਤੂ ਵੇਖ ਜਾਂ ਖਾ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਹਾਇਕ ਧਾਤੂ ਹੈ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ **(3e pers.)** ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਧਾਤੂ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਹਾਇਕ ਧਾਤੂ ਦਾ ਰੂਪ **(2e pers).** ਹੈ ਅਤੇ ਹੈਂ ਹਨ ਹੋ ਹੋਣ ਧਾਤੂ ਦੇ ਰੂਪ ਹਨ। ਹੋ ਅਤੇ ਹਨ ਹਨ:

f. ਵੇਖਿਆ ਹੈ ਸਾਧੂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਿਓ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਮਾਂ

g. ਵੇਖਿਆ ਸਾਧੂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਿਓ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਮਾਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

h. ਵੇਖਿਆ ਹੈ ਸਾਧੂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਿਓ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਮਾਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਇਹ ਹੈ ਵਾਕ ਬਣਤਰ ਦੇ ਕੁਝ ਨਮੂਨੇ। ਵੇਖਿਆ ਵਾਲਾ ਵਾਕ ਅੰਸ਼ ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਾਕ ਅੰਸ਼ ਕਹਿ ਚੁੱਕਾ ਹਾਂ, ਵਾਕ ਦਾ ਅੰਸ਼ ਹੈ। ਇਹ ਵਾਕ ਅੰਸ਼ ਵੀ ਵਾਕ ਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਵੀ ਕਰਤਾ ਕਰਮ ਅਤੇ ਕਿਰਿਆ

[illegible]

[illegible] Zie P. B. 429 IX.

[illegible] Zie [illegible] 7.

[illegible] " [illegible] 9 voor [illegible].

[illegible] " [illegible] 2.

[illegible] " [illegible] 4.

[illegible] " [illegible] 9.

[illegible] " [illegible] 2.

[illegible] " [illegible] 4.

[illegible] " [illegible] lett. *b*.

[illegible] " [illegible] 2.

[illegible] " " " 3.

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible] id. [illegible]

[illegible]

2e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ଯାହା: ଆମର ଯାହା ଆମ ଜିନିଷ ଆମ ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଆମ ଦେଶ ଆମ ଜାତି ଆମ ଭାଷା ଆମ ଧର୍ମ ଆମ ସଂସ୍କୃତି ଆମ ଇତିହାସ ଆମ ପରମ୍ପରା ଆମ ଗୌରବ ଆମ ଅହଂକାର ଆମ ଆତ୍ମସମ୍ମାନ ଆମ ସ୍ୱାଧୀନତା ଆମ ଅସ୍ତିତ୍ୱ ଆମ ଭବିଷ୍ୟତ ଆମ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଆମ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଆମ ଆଦର୍ଶ ଆମ ନୀତି ଆମ ଚରିତ୍ର ଆମ ଶିକ୍ଷା ଆମ ସଭ୍ୟତା ଆମ ସମାଜ ଆମ ପରିବାର ଆମ ବନ୍ଧୁ ଆମ ଶତ୍ରୁ ଆମ ଯୁଦ୍ଧ ଆମ ଶାନ୍ତି ଆମ ଜୀବନ ଆମ ମରଣ ଆମ ଆତ୍ମା ଆମ ପରମାତ୍ମା ଆମ ଈଶ୍ୱର ଆମ ଧର୍ମଗ୍ରନ୍ଥ ଆମ ପୂଜାପାଠ ଆମ ଉପାସନା ଆମ ପ୍ରାର୍ଥନା ଆମ ଆଶୀର୍ବାଦ ଆମ ଅଭିଶାପ ଆମ ପାପ ଆମ ପୁଣ୍ୟ ଆମ ସ୍ୱର୍ଗ ଆମ ନର୍କ ଆମ ପୁନର୍ଜନ୍ମ ଆମ ମୋକ୍ଷ ଆମ ଚିରନ୍ତନ ଆମ ଅନନ୍ତ ଆମ ଅସୀମ ଆମ ଶୂନ୍ୟ ଆମ ପୂର୍ଣ୍ଣ ଆମ ଅପୂର୍ଣ୍ଣ ଆମ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଆମ ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଆମ ଅସମାପ୍ତ ଆମ ସମାପ୍ତ ଆମ ଆରମ୍ଭ ଆମ ଶେଷ ଆମ ମଧ୍ୟ ଆମ ଚାରିପଟ ଆମ ଭିତର ଆମ ବାହାର ଆମ ଉପର ଆମ ତଳ ଆମ ଡାହାଣ ଆମ ବାଁ ଆମ ସାମ୍ନା ଆମ ପଛ ଆମ ଆଗ ଆମ ପଛ ଆମ ଉତ୍ତର ଆମ ଦକ୍ଷିଣ ଆମ ପୂର୍ବ ଆମ ପଶ୍ଚିମ ଆମ ଉତ୍ତର-ପୂର୍ବ ଆମ ଉତ୍ତର-ପଶ୍ଚିମ ଆମ ଦକ୍ଷିଣ-ପୂର୍ବ ଆମ ଦକ୍ଷିଣ-ପଶ୍ଚିମ ଆମ ଆକାଶ ଆମ ପୃଥିବୀ ଆମ ସମୁଦ୍ର ଆମ ନଦୀ ଆମ ପର୍ବତ ଆମ ଜଙ୍ଗଲ ଆମ ମରୁଭୂମି ଆମ ଦ୍ୱୀପ ଆମ ଉପତ୍ୟକା ଆମ ଗୁମ୍ଫା ଆମ ଝରଣା ଆମ ହ୍ରଦ ଆମ ପୁଷ୍କରିଣୀ ଆମ ବାଲି ଆମ ପଥର ଆମ ମାଟି ଆମ ଜଳ ଆମ ପବନ ଆମ ଅଗ୍ନି

[illegible] a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ...

5e ...

6e ...

7e ...

8e ...

...

...

...

9e ...

(1) ...

(2) ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

10e ﻭﺍﻭ ﺍﻟﻌﻄﻒ ﺍﻟﻌﺎﻡ، ﻭﻟﻜﻦ ﻳﺴﺘﻌﻤﻞ ﺃﻳﻀﺎ ﻟﻠﺘﻌﻘﻴﺐ: ﻭﻫﻮ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﺮﺗﻴﺐ ﻭﺍﻟﺘﻌﺎﻗﺐ ﺑﻼ ﻣﻬﻠﺔ.

11e ﻭﻫﺎ ﺍﻟﺘﻨﺒﻴﻪ، ﻭﻫﻮ ﻟﻔﻆ ﻳﺴﺘﻌﻤﻞ ﻟﻠﺘﻨﺒﻴﻪ ﻭﺍﻟﺘﺤﺬﻳﺮ: ﻭﻫﻮ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﻨﺒﻴﻪ ﻭﺍﻟﺘﺤﺬﻳﺮ ﻣﻦ ﺷﻲﺀ ﻳﻘﻊ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺴﺘﻘﺒﻞ.

12e ﻭﻟﻴﺖ، ﻭﻫﻮ ﺣﺮﻑ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﻤﻨﻲ، ﻭﻫﻮ ﻳﻨﺼﺐ ﺍﻟﻔﻌﻞ: ﻭﻫﻮ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﻤﻨﻲ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺎﺿﻲ.

13e ﻟﻴﺖ، ﻭﻫﻮ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﻤﻨﻲ، ﻭﻫﻮ ﻳﻨﺼﺐ ﺍﻟﻔﻌﻞ ﺑﻌﺪﻩ.

14e ﻟﻌﻞ، ﻭﻫﻮ ﺣﺮﻑ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﺮﺟﻲ، ﻭﻫﻮ ﻳﻨﺼﺐ ﺍﻟﻔﻌﻞ ﺑﻌﺪﻩ.

15e ﻛﺎﻥ، ﻓﻌﻞ ﻣﺎﺽ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﻭﻗﻮﻉ ﺍﻟﻔﻌﻞ ﻓﻲ ﺍﻟﺰﻣﺎﻥ ﺍﻟﻤﺎﺿﻲ: ﻭﻫﻮ ﻳﺴﺘﻌﻤﻞ ﻓﻲ ﺍﻟﺸﺮﻁ ﻭﻏﻴﺮﻩ، o ﻳﻜﻮﻥ enz.

16e ﻳﻜﻮﻥ، ﻳﺴﺘﻌﻤﻞ ﻳﻜﻮﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﺸﺮﻁ ﻭﻏﻴﺮﻩ.

17e ﻛﺎﻥ ﻛﺎﻥ، ﻭﻫﻮ ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺘﻜﺮﺍﺭ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺎﺿﻲ.

18e ﻳﻜﻮﻥ، ﻳﺪﻝ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﺴﺘﻘﺒﻞ.

19e ﻳﺎ، ﻳﺎ ﺍﻟﻨﺪﺍﺀ.

ﻛﻠﻤﺔ (woord) Zie ﺑﻄﺎﻗﺔ 7.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦶꦤ꧀ꦛꦼꦴꦂꦱꦩ꧀, ꦄꦤ꧀ꦠꦂꦄꦤ꧀ꦠꦂꦄꦶꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦄꦴ, ꦱꦼꦴꦁꦏꦸꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦛꦼꦴꦂ
ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦩꦄꦤ꧀ꦄꦴ, ꦲꦤꦄꦶꦱꦼꦴꦁꦏꦸꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦛꦼꦴꦂꦏꦸꦂꦱꦶ:
ꦄꦴꦠꦺꦴꦂ.

ꦩꦤꦸꦱꦶꦪ	ꦠꦺꦴꦂꦲꦤ	N.	ꦩꦤꦸꦱꦶꦪ	ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦠꦺ	K.
ꦩꦤꦸꦱꦶꦪ	ꦠꦺꦴꦂꦲꦤꦄ	"	ꦩꦤꦸꦱꦶꦪ	ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦄ	"
ꦥꦫꦂ	ꦠꦺꦴꦂꦲꦤ	"	ꦥꦫꦂ	ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀	"

ꦥꦺꦴꦂꦩꦄꦤꦄꦴ, ꦄꦤꦄꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦩꦄꦤ꧀ Zie ꦠꦺꦴꦂꦩꦄꦤ꧀ 1

ꦲꦶꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂ of ꦲꦶꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦲꦶꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂ " ꦄꦠꦩꦱ꧀ 6

ꦱꦼꦴꦁꦏꦸ *a.* " ꦲꦶꦠꦺꦴꦂꦄꦤꦩꦄꦱ꧀ 2

b. " ꦲꦤꦄꦱ꧀ 4 voor ꦠꦺꦴꦂꦄꦤꦱ꧀,

ꦲꦶꦁꦏꦶ of ꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦲꦶꦁꦏꦶ " ꦲꦠꦺꦴꦂꦲꦠꦺꦴꦂ 3

ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦂ of ꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦂ " ꦠꦺꦴꦂꦄꦤꦶ 6 voor ꦱꦼꦴꦶ;

ꦏꦺꦴꦄ " ꦲꦶꦱꦶ 3

ꦄꦱ ꦱꦼꦴꦥꦠꦶꦤꦶꦲꦶꦁꦏꦶꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦄꦴ ꦄꦴꦤꦠꦺꦴꦂꦩꦄꦤꦱꦼꦴꦁꦏꦸꦶ: ꦲꦶꦤꦄꦴ ꦄꦱ
ꦩꦄꦤꦄꦴꦤꦶꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦩꦄꦤꦄꦱ꧀ꦲꦠꦺꦴꦂꦲꦤ, ꦲꦶꦤꦄꦴꦲꦶꦤ꧀ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦛꦼꦴꦂꦄꦴ, ꦄꦤ
ꦠꦺꦴꦂꦄꦤ: ꦠꦺꦴꦂꦩꦄꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦄꦴ enz.

ꦲꦶꦤꦄꦴ Zie ꦲꦶꦤꦄꦴ 5

ꦲꦶꦤꦄꦴꦲꦤ꧀ " ꦲꦠꦺꦴꦂ 2

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

		Zie		38
		"		7
		"		6
		"		lett. *a.* 3
		"		2
		"		2
		"		6
		"		5
	a.	"		45 *b.* Zie 12
	c.	"		3
		"		19
	of	"		46
		"		1 voor

1e [illegible] 2e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။

3e ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။

4e ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ ကြိုက်သောအခါ။ ကြိုက်သောအခါ

ꦏꦸꦱꦸꦩ Zie ꦲꦭꦤ꧀ 42

ꦏꦸꦱꦸꦩꦶꦪꦤ꧀ " " 43

ꦏꦶꦠꦸꦩꦱ " ꦲꦩ 20

ꦏꦸꦱꦸꦩꦶ " ꦱꦸꦂ 47

ꦏꦸꦱꦸꦂ " " 48

ꦏꦶꦠꦶꦂ " " lett. *a.* 18

ꦏꦸꦱꦸꦂꦲꦂ " ꦲꦭꦤ꧀ 44

ꦏꦸꦱꦶ of ꦏꦸꦱꦶꦏꦶꦪ Zie ꦲꦩꦶ 5 voor ꦲꦩ

ꦏꦶꦠꦶꦪ *a.* Zie ꦲꦩꦶ 13 voor ꦱꦸꦩꦱꦸꦩ, *b.* Zie ꦲꦩꦶ 10

ꦏꦸꦩ " ꦲꦭꦤ꧀ 45

ꦏꦸꦩꦶꦤ *a* " ꦲꦩꦥꦸꦂꦲꦤ II 8. *b.* Zie ꦥꦼꦂꦲꦤ 12

ꦏꦸꦱꦶꦪ " ꦲꦤꦏꦲꦪꦏ lett. *a.* 11

ꦥꦏꦸꦱꦩ " " " " *b.* 11

ꦏꦸꦱꦸꦩꦲ Zie ꦲꦭꦤ꧀ 46

ꦥꦏꦸꦱꦸꦩꦲ " ꦱꦸꦂ 49

ꦏꦸꦱꦂꦤ " ꦱꦸꦂ 50

ꦏꦸꦱꦸꦤ " " 51

ꦥꦭꦸꦂꦥꦂꦤ " " 52

ꦥꦏꦸꦂꦥꦂꦤꦏ " ꦲꦪꦭꦤ꧀ 14

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ကျောက်ကျ Zie ကကကဟု 47

ကြောကဟကျ " " 48

ကျောင်းလျ " ကိုးဆယ်ဝါလျ 5

ကြောဆုလျ " " 6

ကြောကဆုံးလျ " " 7

ကြောကဟုံ " ဟုဟ 53

ကျောဟုံ " " 54

ကျောဟိ a. Zie ဟုဟ 55 b. Zie ကကကဟု 49

ကြောဟုံ Zie ဟကကဟု 50

ကကြောကဟုံ " " 51

ကြောကကမျ " ဟကဟိ 1 voor ကိုးဆယ်

ကဟ်ကော " လျလျ 3

ကြောကော " ဘုရားကျောင်း 4

ကြောကျောကျ " ဟုဟ 56

ကျောကျောကျ " " 57

ကြောကျောကျ " " 58

ကကြောကျောကျ " " 59

ကျောကောကျ " " 60

ကကဟ် " ကောဟ် 10

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦏꦶꦤꦸꦩ Zie ꦱꦩꦱꦺꦴꦁ 52,

ꦏꦶꦠꦴ " ꦲꦤꦠꦶ 8 voor ꦠꦸꦂꦏ,

ꦏꦫꦫꦫꦠꦴ " ꦠꦫꦏꦺꦴꦤ 5,

ꦏꦸꦁꦏꦺꦴ " ꦲꦤꦠꦶ 2 voor ꦏꦶꦤꦸꦩ,

ꦏꦸꦁꦒꦶꦤ " ꦱꦸꦂꦠ 61,

ꦏꦸꦁꦒꦺꦴꦁ " " 62,

ꦏꦸꦁꦲꦶ " " 63,

ꦏꦫꦫꦫꦲꦫꦤ " ꦠꦶꦩꦺꦴꦂ 3,

ꦏꦶꦫꦲꦫꦫꦏꦸꦁꦱ " ꦱꦩꦱꦺꦴꦁ 53,

ꦏꦶꦲꦶꦠꦸꦩ " " 54,

ꦏꦶꦲꦶꦠꦶꦁꦒꦶꦁꦱꦺꦴꦂ " ꦱꦸꦂꦠ lett. *a.* 22,

ꦲꦤꦲꦶ of ꦲꦺꦴꦱꦲꦶ " ꦥꦶꦥꦶꦂ 8,

ꦏꦶꦲꦶꦂꦏꦶꦫꦲꦫꦧꦸ " ꦥꦶꦱꦺꦴꦲꦶꦂ 17,

ꦏꦶꦲꦺꦴꦱ " ꦫꦺꦴꦲꦺꦴꦱ 2,

1e ꦏꦶꦲꦺꦴꦱ ꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦏꦺꦴꦠꦺꦴ, ꦲꦤꦱꦤ: ꦏꦶꦲꦺꦴꦱꦫꦏꦸꦥꦺꦴꦠꦺꦴꦒ ꦥꦶꦲꦺꦴꦱ o ꦏꦶꦲꦫꦲꦫꦲꦤꦲꦤ o ꦲꦤꦫꦫꦠꦫꦲꦫꦱꦫꦲꦤ enz.,

2e ꦏꦶꦲꦺꦴꦱ, ꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦏꦺꦴꦠꦺꦴ ꦲꦤꦲꦶꦫꦲꦫꦧꦺꦴꦂꦱꦩꦲꦺꦴꦱꦲꦤ ꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦏꦺꦴꦠꦺꦴ ꦲꦫꦫꦲꦫꦲꦤꦱꦲꦤꦫꦲꦤꦏꦶꦥꦶꦏꦶꦠꦫꦲꦤ ꦲꦤꦱꦤ: ꦫꦧꦺꦴꦱꦺꦴꦁ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie P. M. II. 18—8.

Zie aanm. 21.
" aanm. 22.
" hierna 3.
" voetnoot 55.
" aanteekening 2.
" noot 14.
of aanm. Zie voetnoot 56.
" noot 4.

1e als voorheen, doch zonder de woorden: als voorheen; als voorheen, o gezegden, o bovengenoemde, o aangehaalde, o reeds aangehaalde.

2e als voorheen, als voorheen, doch in plaats van de woorden: als voorheen; als voorheen, o gezegden, o bovengenoemde, o aangehaalde, o reeds aangehaalde, [Hiermede vervallen enz.], o gezegden, o bovengenoemde, o aangehaalde, o reeds aangehaalde.

3e dit artikel als voorheen, doch in plaats van de woorden: als voorheen, o gezegden, o bovengenoemde, o aangehaalde, o reeds aangehaalde,

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཀཱཏྱཱཡནཱཡ ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཨིཏྱཱདི་ཀཱཏྱཱཡནཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། enz.

4e ཙཱཎྜཱལཱི། ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཨཱཡཱིཡཱི་ཀཱཡཱཡ ནམཿ། ཙཱཎྜཱལཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། o (ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱིཀཱཡཱཡ enz.

5e ཀཱཏྱཱཡནཱཡ ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ། a. ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། b. ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། c. ཨཱཙཱརྱཱཡ ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ། ཡཱ ཨཱཙཱརྱཱཡཱི ཨཱཙཱརྱཱཡཱི ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ། o ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱིཀཱཡཱཡ enz.

6e ཀཱཏྱཱཡནཱཡ ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཨཱཡཱིཡཱི་ཀཱཡཱཡ ནམཿ། ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། o ཡཱཙཱཀཿ o ཨཱཙཱརྱཱཡ = ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ

7e ཀཱཏྱཱཡནཱཡ ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཨཱཡཱིཡཱ་ལཱ་ཀཱཡཱཡ ནམཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཀཱཏྱཱཡནཱཡནམཿ། ཀཱཏྱཱཡནཱཡཱི།

8e ཙཱཎྜཱལཱི། ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཨཱཡཱིཡཱི་ཀཱཡཱཡ ནམཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཙཱཎྜཱལཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། o ཡཱཙཱཀཿ o ཨཱཙཱརྱཱཡ enz.

9e ཙཱཎྜཱལཱིཀཱཡཱི། ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཡཱ་ཀཱཙ་ཙཱ་ཏཱ་ཡཱ་ཀཱཡཱཡ ནམཿ། ཨཱཙཱརྱཱཡ ནམཿ། ཙཱཎྜཱལཱིཀཱཡཱཡ ནམཿ། o ཡཱཙཱཀཿ enz.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

10e ཡགཏུརྒྱུའོ། ཡོགཀཡཡཐཐོཡགཡཐཐཏུཡུཏུཡཡཏུཐཏུགཏུརྒྱུ
གཡའ། ཐགཡཡཐཐ: ཡགཏུརྒྱུགཡོའཏཐའཐའ། o ཐཐོཐཐཡཏུ enz.

11e ཡོགཀཐཐཐཐཏུ ཡོགཀཀཡཐཐོཐཐོཡགཐཐཐཐཏུརྒྱུའཐཐཏུཡགཏུགཏུ
གཏུཡཐཏུ ཐགཡཡཐཐ: ཡོགཐཐཐཐཏུཡུཐཐཐ o ཐཐོཐཐཐཏུ enz.

12e གཏཐའཐཀ ཡོགཀཀཡཐཐོཐཐོཡགཐཐཐཡཐཐཏུཐཐཐཏུཐཐཐཏུ
ཐགཡཡཐཐ: གཏཐའཐཀཐཐཏུཐཐཐཏུ o ཐགཡཐཏུ enz.

13e ཡགཐཐཐཀཏུ ཡོགཀཀཡཐཐོཐཐོཡགཏུཐཐའཐཐ་ཐཐཐཐཐཐཐཐཏུ
ཐཐཏུགཏུརྒྱུའཐཐའཐཐཐཐཐཐཐཐཐ། ཐཐཡཡཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐ
ཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐ enz.

14e ཡོགཏུཀཐའཐཐཐའ། ཡོགཀཀཡཐཐོཐཐོཐཐཐཐཐཐཐཏུཐཐའཐཐ། ཐཐ
ཐགཡཐཐཐཐཐཐཐཐཏུཐཐཐཐཐཐཐཐ ཐཡཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐ
ཐགཡཐཐ: ཡོགཏུཀཐའཐཐཐའཏུཀཏུཐཐའཐཐཐཐ enz.

15e ཀཐཐ། ཡོགཀཀཡཐཐོཐཐོཡགཏུཐཐཏུཐཐའཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐ
ཐཐཏུཐཐཐ། ཐགཡཡཐཐ: ཀཐཐཏུཐཐའཐཐཏུ། o ཐཐཐཐཐཐཐཐ enz.

16e ཡོགཏུཀཏུརྒྱུའཐཐཐ ཐཐཏུཡཐཐཐཏུཐཐཐཐའཐཐཐ ཐཐཐཐ
ཏུརྒྱུའཐཐཐཐཐཐཐ ཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐཐ ཐགཡཐཐ: ཡོགཏུཀ
ཏུརྒྱུའཐཐཏུཐཐཐ། o ཐཐཐ enz.

17e ཐཀཐཐཐ ཐཐཏུཡཐཐཐཏུཐཐའཐཐ། ཐཐཐཐཐཏུརྒྱུའཐཐ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ཀ་ལས་ཁང་ནས་ཐིག་ཤོག་ཁ་ཤས་ཞུ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་ཐུགས་ཁར་ཆུད་པ་ཡིན་ཟེར་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡིན་ནམ། ངས་ཁས་བླངས་ཀྱི་ཡོད།

18e ཁོ་ཁ་ཤས་ཀྱང་ཟེར། ཁོ་ཁ་ཤས་ཀྱང་ཟེར། ཡིན་ཡང་ཁོ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་ཁར་ཆུད་པ་ཡིན་ཟེར་བ་ཞིག་ཡོད་ཀ། ཁོ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་ཁར་ཆུད་པ་ཡིན་ཟེར་བ་ཞིག་ཡོད་ཀ།

19e ཁོ་ཁ་ཤས་ཀྱང་། ཡིན་ཡང་ཁོ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་ཡང་ཁོ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན།

20e ཁས་ལེན། ཁོ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་ཡང་ཁོ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན།

21e ཁོ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་ཡང་། ཡིན་ཡང་ཁོ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་

22e ... ...

5e 

	Zie		9
	"		58
en	"	"	59

1e | 2e | 3e

	Zie		2
	"		64
	"		4
	"		65
	"		lett. *a.* 13
	"	" " "	*b.* 13

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦏꦸꦪ꧀ Zie ꦲꦤ꧀ꦏꦲꦤ꧀ꦱꦺꦴꦤ꧀ lett. *c.* 13

ꦏꦸꦂꦱꦺꦴꦂꦪꦤ꧀ " " " " *d.* 13

ꦏꦸꦂꦪꦶꦱ꧀ " ꦱꦫꦱꦺꦴ 60

ꦏꦸꦭꦶꦏꦶ " ꦱꦸꦴꦁ 66

ꦏꦸꦭꦶꦏꦶꦱ꧀ " ꦱꦫꦱꦺꦴ 61

ꦏꦸꦂꦏꦸꦂꦏꦤ꧀ " " 62

ꦏꦸꦂꦱꦺꦴꦂꦏꦤ꧀ " ꦱꦸꦴꦁ 68

ꦏꦸꦭꦶꦏꦶꦏ꧀ " " 67

ꦏꦸꦂꦒꦤ꧀ " ꦲꦤꦶꦃ 5 voor ꦏꦶꦪꦺ

ꦏꦪꦺ of ꦲꦏꦪꦺ " ꦲꦤ꧀ 4

ꦏꦸꦂꦱꦺꦴꦂꦪꦺ " ꦱꦁꦏꦫꦱꦺꦴ lett. *a.* 11

ꦏꦸꦭꦶꦥꦶ " ꦱꦸꦴꦁ 69

ꦏꦪ(ꦏꦺ)ꦤ꧀ *a.* " " 70 *b.* Zie ꦱꦫꦱꦺꦴ 63

ꦏꦤ꧀ꦪꦤ꧀ " ꦏꦤ꧀ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦴ 7

ꦏꦤ꧀ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦥꦤ꧀ " ꦲꦱꦤ꧀ꦪ 2

ꦏꦤ꧀ꦥꦶꦤ꧀ " ꦱꦫꦱꦺꦴ 64

ꦏꦤ꧀ꦥꦸꦤ꧀ " ꦱꦸꦴꦁ 70

ꦏꦤ꧀ꦠꦤ *a.* " ꦱꦁꦤ 12 *b.* Zie ꦠꦲꦤ꧀ 2

ꦏꦶꦠꦤꦶꦭꦶꦤ꧀ " ꦲꦔꦸꦴꦁ 12

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Zie [illegible] 7 voor [illegible]

[illegible]

1e [illegible] [illegible] [illegible]

‖ ꠇꠞꠇꠞꠇꠞꠇ Zie ꠇꠞꠇ 8.

‖ ꠇꠞꠇ of ꠇꠞꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇ 7.

‖ ꠇꠞꠇꠞꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇꠞꠇ 14.

‖ ꠇꠞꠇ.

1e ꠇꠞꠇ, ꠇꠞꠇꠞꠇ: ꠇꠞꠇꠞꠇ;

2e ꠇꠞꠇ, ꠇꠞꠇꠞꠇ;

3e ꠇꠞꠇ, ꠇꠞꠇꠞꠇ;

4e ꠇꠞꠇ, ꠇꠞꠇꠞꠇ; ꠇꠞꠇꠞꠇ ꠇꠞꠇꠞꠇ.

‖ ꠇꠞꠇꠞꠇꠞꠇ |= ꠇꠞꠇꠞꠇ |= ꠇꠞꠇꠞꠇ ꠇꠞꠇ: ꠇꠞꠇ.

‖ ꠇꠞꠇꠞꠇ Zie ꠇꠞꠇ.

‖ ꠇꠞꠇ of ꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇ 7.

‖ ꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇ 2.

‖ ꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇ 8.

‖ ꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇ 5.

‖ ꠇꠞꠇ a. » ꠇꠞꠇ 3. b. Zie ꠇꠞꠇ 15.

‖ ꠇꠞꠇ » ꠇꠞꠇ 5.

‖ ꠇꠞꠇ.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ꦄꦶꦠꦶ꧉ ꦥꦺꦴꦤꦏꦺꦴꦤ꧀ꦥꦸꦭꦶꦤ꧀ꦒꦺꦴꦤ꧀꧉ ꦥꦸꦭꦤ꧀ꦢꦺꦴꦁ꧉ ꦄꦶꦤꦶꦄꦶꦥꦺꦴꦤ꧀ꦥꦸꦭꦶꦤ꧀ꦒꦺꦴꦤ꧀꧉ ꦄꦶꦤꦶꦄꦶꦠꦶ꧉ ꦄꦶꦤꦶꦄꦶꦥꦺꦴꦤ꧀ꦥꦸꦭꦶꦤ꧀ꦒꦺꦴꦤ꧀

	Zie		16
	"		10
	"		5
	"		5
of	"		8
	"		8
a.	"		lett. *a.* 2
b.	"		" *a.* 3
	"		15
of	Zie		4
of	"	"	6
	"		9
	"		4 voor

1e

2e

3e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e ᠠᠪᠠᠪᠠᠪᠠ، ᠠᠪᠤᠭᠠᠴᠠᠯᠠᠭᠴᠢᠯᠠᠪᠠᠯ ᠠᠪᠠᠭᠠ

[illegible]

[illegible]

[illegible] W. I. 82—1.

[illegible] M. H. 8—5.

1e [illegible]

2e [illegible]

3e [illegible]

4e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zie 5
" 32
" 7

bijwoord = bijwoord.

1e als bijwoord gebruikt. Zie (1) onder: bij-adjectief, -adverbium, -artikel, -naamwoord: bij-adjectief-adverbium, -adverbium-artikel enz.

2e bijbetrekking (bijzondere betrekking) [van bijzin] die door een bijwoord wordt uitgedrukt: plaats-, tijd-, oorzaak-, gevolg-, middel-, voorwaarde- enz.

3e bijwoordelijk (bijwoordelijke bepaling) bijwoordelijke bepaling: plaats-, tijd-, oorzaak-, gevolg-, middel-, voorwaarde-, [bijwoordelijke bepaling van] gesteldheid.

bijzin

1e bijzin, zinsdeel dat een zin is. Bijzinnen worden onderscheiden in bijvoeglijke, zelfstandige, bijwoordelijke P. M. II. art.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

99, ook als aanhef van een brief: Mijne Heeren, Mijnheer, Mijne Vrouwe, Mevrouw.

2e lid, aanhef: Mijne Heeren, Mijnheer, Mijne Vrouwe, Mevrouw.

Zie en lid Zie art. 23.

1e lid, met betrekking tot personen: ook van dieren enz.

2e lid, met betrekking tot zaken: ook van zaken, die in de plaats van een persoon of persoonlijk voorwerp staan.

Zie aanhef 5.

" achter 3.

" 3. b. Zie slot 7.

" aanhef 8.

1e lid, aanhef: Hier ook, wanneer de aanhef bestaat uit een zelfstandig naamwoord, dat een persoon aanduidt, zonder dat het een titel is, zonder lidwoord.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

2e ལྷག་པ། མཐའ་འཁོབ་མཐའ་མཉམ་བཅོད་པ། ཡན་ལག་བཞི་དང་ལྡན་པ་ཡིན་ནོ།།

3e ཁྱབ་བྱེད་ཀྱང་། མཐའ་མཉམ་གཞན་ལྟ་བུ་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གཅིག་ཏུ་ཡོད་པའོ།།

།།ཚད་ཀྱི།།

1e ཡན་ལག་གཉིས་ཀྱི། ཁྱབ་བྱེད་ཅིའི་ཚད་ཀྱང་། ཡན་ལག་ཁྱིམ་པའི་ཚད་ཀྱི་ཡིན་ནོ།།

2e ཡན་ལག་ཀུན་ལྡན་ཡིན། ཁྱབ་བྱེད་ཅིའི་ཚད་ཀྱང་། ཡན་ལག་ཁྱིམ་པའི་ཚད་ཡིན་ནོ།།

3e ཁྱབ་བྱེད་ཅི། ཐིག་ལྟར་གཅིག་ཏུ་བཏུ་ཞིང་ཤིན་ཏུ་ཡིད་ཀྱི་ཡུལ་ཡིན་ཏེ། ཁོང་ཁྲོ་བོ་ཉིད་ཡིན་ནོ།།

4e ཁྱབ་བྱེད་རྣམ་ཅི། ཐིག་ལྟར་གཅིག་ཏུ་ཞིང་ཤིན་ཏུ་ཡིད་ཀྱི་ཡུལ་ཡིན་ཏེ། ཁོང་ཁྲོ་བོ་ཉིད་ཡིན་ནོ།།

5e ཁྱབ་བྱེད་རྣམ་གཉིས་ཀྱི། ཡན་ལག་གཉིས་ཀ་ཁྱིམ་པའི་ཚད་ཀྱི་ཡིན་ནོ།།

6e དྲུག་ཀྱི། ཡན་ལག་ཁྱིམ་པའི་ཚད་ཀྱི་ཡིན་ནོ།།

7e བདུན་ཀྱི། ཁྱབ་བྱེད་ཀུན་ལྡན་ཡིན་ནོ།།

8e ཁྱབ་བྱེད་དགུ་ཅི། ཡན་ལག་ཁྱིམ་པའོ།།

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꠇꠞꠣꠤꠢ Zie ꠃꠞꠣꠞꠞꠤꠢ 3

ꠇꠣꠤꠢ " ꠣꠣꠞꠤꠢ 5

ꠇꠣꠤꠢ " ꠃꠤꠢ 2

ꠇꠣꠞꠞꠤꠢ " ꠣꠣꠞꠤꠢ 3

ꠇꠣꠤꠢꠣꠣꠣ " ꠣꠣꠞꠞꠤꠢ III. 6

ꠇꠞꠣꠞꠤ " ꠣꠣ lett. *b.* 11

ꠇꠣꠞꠤ " ꠣꠣꠞ 3 voor ꠣꠣꠞ

ꠇꠣꠞꠞꠤꠢ " ꠇꠣꠞꠞꠤꠢ 2

ꠇꠣꠞꠤꠞꠞꠤꠢ " ꠣꠣꠞꠤꠢ 6

ꠇꠣꠞꠞꠣꠣꠣꠞꠤꠢ " ꠞꠞꠞꠞꠤꠢ 2

ꠇꠣꠞꠞꠣ " ꠣꠣ 4

ꠇꠣꠞꠣ *a.* Zie ꠣꠣꠞꠞꠤꠢ 21 *b.* Zie ꠣꠣꠞꠤꠢ 20

c. " ꠣꠣꠞꠣꠞꠤꠢ 11

ꠇꠞꠣꠞꠞꠞꠤꠢ " ꠞꠞꠞ 5

ꠇꠣꠞꠞꠤꠢ *a.* " ꠣꠣꠞꠤ 15 *b.* Zie ꠣꠣꠞꠤꠢ 7

ꠇꠞꠞꠞꠤꠢ " ꠣꠣꠞꠞꠣꠞ 2

1e ꠞꠞꠞꠤꠢ ꠞꠞꠣꠣꠞꠞ ꠞꠞ ꠣꠣꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠤꠢ ꠞꠞꠞꠞꠞꠞ: ꠞꠞꠞꠞꠤꠢ ꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞ: ꠞꠞꠞꠞ | ° ꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠤꠢ ꠣꠣꠞꠞ ꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞꠞ

2e ਮਾ ਪੀਅਤ੍ਰ a. ਅਨ੍ਤ੍ਰੇਯਾ ਮੀਅਤੀਅਨ੍ਤ੍ਰੀਅਨ੍ਤ੍ਰ ਅਤਯਾਸਾ: ਮਾ ਪੀਅਨ੍ਨਾ ਯਾਪ ਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰ, o ਪਾਅਤਾਸਾਰਅਤ੍ਰ॥ b. ਅਨ੍ਤ੍ਰੇਯਾ ਮੀਪਾਰਤੀਅਨ੍ਤ੍ਰ ਅਤਯਾਸਾ: ਮਾ ਪੀਅਤਾ ਮਾਸਾਰਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ [ਅਪਾਰ ਸਾਰ ਸ੍ਰਾਅਨ੍ਤ੍ਰ]॥

3e ਅਪਾਅਨ੍ਤ੍ਰ, ਅਪੀਰਅਪਾਅਨ੍ਤ੍ਰ [=ਅਪੀਰਪੀਤੀਅਨ੍ਤ੍ਰ]॥

4e ਮਾਪੀ, ਮਾਪੀਮਾਰਪਾ [=ਅਪੀਰਮਾਰਪਾ]॥

5e ਅਪਾਨ੍ਤ੍ਰ, ਮਾਪੀਅਪਾਨ੍ਤ੍ਰ [= ਅਪੀਰਪਾਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰ]॥

6e ਅਪਾਪੀ van ਅਪਾਪੀ, ਸਾਸਅਪਾਪੀ, ਪਾਪੀਸੀਅਪਾ o, ਅਪਾਪੀ ਅਪਾਪੀਪੀਮਾਸਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਮਾਸਾ: ਪੀਅਨ੍ਤ੍ਰਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਸ੍ਰਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਮਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ॥ ਪੀਅਪਾਮਾਪੀਅਪਾਮਾਪੀ॥

ਪੀਸਾਮੀਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰ a.॥

1e ਮਾਸਾਪੀਮੀਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਪਾਮਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਪਾਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰੇਯਾਪੀਸਾਸਾ, ਮਾਸਾਪਾਸਾ: ਪਾਸਾਅਪਾਸਾਮਾਸਾਪੀਸਾਮੀਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰ, [ਪਾਸਾਅਪਾਸਾਮਾਸਾਪੀਸਾਮੀਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰ ਸ੍ਰਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਮਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ]॥

2e ਮਾਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਅਪਾਸਾਸਾਮਾਸਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰੇਯਾ, ਅਨ੍ਤ੍ਰੇਯਾਪੀਸਾਮਾਸਾ, ਮੀਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਮਾਸਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਮਾਸਾਪਾਸਾ: ਮਾਸਾਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਪਾਸਾਅਪਾਸਾਮਾਸਾਪੀਸਾਮੀਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰ ਸ੍ਰਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਮਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਪਾਸਾਅਪਾਸਾਮਾਸਾਪੀਸਾਮੀਮਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰ ਸ੍ਰਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰ ਮਾਅਪਾਸਾਅਨ੍ਤ੍ਰਅਨ੍ਤ੍ਰਸਾ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ Zie ‖

‖

1e ‖ ‖ ‖: ‖

2e ‖ ‖ ‖: ‖

3e ‖ ‖, ‖ enz.‖

‖ Zie ‖ 7‖

‖ » ‖ 3‖

‖ » ‖ 2‖

‖ » ‖ 3‖

‖ a. » ‖ 4 voor ‖

b. » ‖ 27‖

‖ » ‖ 5‖

‖ » ‖ 2‖

‖

1e ‖ ‖: ‖ ‖, ‖ ‖: ‖ ‖ enz. ‖

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

2e ꠇꠣꠛꠣ ꠉꠣꠞꠤꠇꠤꠉꠣꠉꠣ ꠇꠤꠞꠣꠞꠤꠇꠤꠉꠣꠉꠣ ꠇꠣꠛ

7e ... enz.

8e ... enz.

9e ... a. ... b. ...

10e ... of ... of ...

... Zie ... 3

... a. ... 2 b. Zie ...

c. ... 9

1e ...

2e ...

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

3e ꠇꠤꠞꠣꠞꠣꠞꠤꠣꠞꠣꠇ ꠣꠞꠤꠤꠣꠞꠣ: ꠇꠤꠞꠣꠞꠣꠞꠤꠣꠞꠣꠇꠥꠤꠣꠞ॥

4e ꠞꠣꠞꠞꠣꠞꠣꠇ ꠣꠞꠤꠤꠣꠞꠣ: ꠞꠣꠞꠞꠣꠞꠤꠣꠣꠞꠣꠞꠣꠞ॥

॥ꠇꠣꠞꠣꠇꠤꠣꠇ Zie ꠞꠤꠣꠞ 5॥

॥ꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠇ " ꠞꠤꠣꠞ 18॥

॥ꠣꠞꠣꠤ " ꠇꠤꠣꠞ lett. e. 4॥

॥ꠞꠣꠞꠣꠤ " ꠤꠞꠤ 5॥

॥ꠣꠞꠣꠇꠥ " ꠞꠣꠞꠤ 5॥

॥ꠇꠣꠞꠣꠞ॥

1e ꠇꠣꠞꠣꠞ॥ ꠣꠇꠣꠇꠣꠞꠣꠣ: ꠤꠇꠥꠤꠣꠇꠣꠞꠣꠤꠞꠣꠇ ꠣꠞꠤꠤꠣꠞꠣ: ꠇꠣꠞ ꠞꠣꠞꠥꠣꠞ॥ ꠤ ꠤꠣꠇꠣ॥ ꠤ ꠤꠞꠣꠞꠣ enz. ꠣꠞꠤꠥ: ꠇꠣꠞꠣꠞ॥ꠣꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ ꠣꠞꠣꠞꠤ॥ ꠇꠣꠞꠣꠤꠥꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ॥

2e ꠣꠇꠣꠞꠣ॥ ꠤꠇꠥꠤꠣꠇꠣꠞꠣꠤꠥꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠇ ꠣꠞꠤꠤꠣꠞꠣ: ꠣꠇꠣꠞꠣ॥ꠣꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞꠣꠞ

1e ಬಾಳ್ವ, ಅಂಬಲಂಬ: ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವವನು: ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವ ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವ enz.

2e ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆ ಹೊರಹೊಗಲ್ಪಡುವಿಕೆ ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆಯ ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆಯ ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆಯ ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆಯ

3e ಹೊರಗಾಗುವಿಕೆ ಹೊರಹೊಗಲ್ಪಡುವಿಕೆ ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆಯ ಹೊರಗಾಕುವಿಕೆಯ

ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿ Zie ಅಂಬಲಂಬ 65.

ಬಾಳ್ವ " ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿ 4.

ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ a. " ಅಂಬಲಂಬಿಯಿಂದ II. 12.

b. " ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ 8.

ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿ " ಹೊರಗಿರುವ 17.

ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿ.

1e ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿ ಅಂಬಲಂಬಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವವನು ಹೊರಗಿರುವವನು

2e ಅಂಬಿಯ ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವವನು

3e ಅಂಬಿಯ ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವವನು

4e ಬಿಳಿಯ, ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವವನು

5e ಅಂಬಲಂಬ ಬಾಳ್ವಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊರಗಿರುವವನು

ಬಾಳ್ವ Zie ಅಂಬಿ 5.

ಬಾಳ್ವ " ಬಿಳಿಯ 2.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

‖ ཀིཾམ་ Zie ཀིཾ 2.

‖ ཀིཾ་ཀྱེ་ཨཱཏྨ་ནེ།

1e ཀིཾམཱཏྲ
2e ཨཧཾཀཱཏྲ
3e ཨཧཾཀཱཏྲ
4e ཨཧཾཀཱཏྲ
5e ཨཧཾཀཱཏྲ
6e ཨཧཾཀཱཏྲ

ཀིཾ་ཀིཾ་ཨཧཾ་ཀཱཏྲ། ཀིཾམ་། ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ། ཀིཾམཱཏྲ་ཀིཾམཱཏྲ། ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ། ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ། ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ། ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ།

ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ་ཨཧཾཀཱཏྲ་

9e ꦲꦤꦶ꧊ ꦪꦺꦴꦪꦄꦤꦏꦤꦺꦴꦩꦏꦸꦥꦸꦫꦸꦥꦶꦤꦶꦱꦺꦴꦁꦲꦤꦺꦴꦩꦲꦤꦺꦴꦩ꧀ ꦲꦤ
ꦤꦺꦴꦱꦃ ꦲꦤꦶꦩꦸꦏꦶ꧉

10e ꦄꦶꦲꦤ꧊ ꦪꦺꦴꦪꦄꦤꦏꦤꦺꦴꦩꦏꦸꦥꦸꦫꦸꦥꦶꦤꦶꦱꦺꦴꦁꦥꦶꦲꦤꦺꦴꦩ꧀ ꦲꦤ
ꦤꦺꦴꦱꦃ ꦄꦶꦲꦄꦶ . . . . . ꧉

꧉ꦏꦶꦩꦺꦴ Zie ꦥꦸꦤꦏꦸꦭ 3꧉

꧉ꦏꦪꦩꦲꦤ꧀ " ꦲꦤꦶꦱ 2 voor ꦲꦩꦺꦴ꧉

꧉ꦏꦶꦩꦸꦱꦤ꧀ " ꦥꦶꦤꦶꦏꦤ꧀꧊

꧉ꦏꦶꦩꦸ " ꦲꦤꦺꦴꦁ 7꧉

꧉ꦏꦶꦤꦏꦺꦴꦃ " ꦥꦶꦤꦶꦏꦤ꧀꧊

꧉ꦏꦶꦩꦶꦪꦤ꧀ " ꦪꦸꦪꦸꦤ꧀ 10꧉

꧉ꦏꦶꦩꦶꦒꦲꦤ꧀ " ꦲꦪꦸꦲꦤ꧀ 14꧉

꧉ꦏꦤꦺꦴ of ꦩꦲꦤꦺꦴ " ꦲꦪꦶ 3꧉

꧉ꦏꦤꦺꦴꦃ ꦲꦤ " ꦏꦺꦴꦏꦏꦤ꧀ lett. *b*.

꧉ꦏꦤꦺꦴꦃ ꦲꦤ꧊ ꦄꦶꦄꦪꦸꦲꦤꦶꦄꦪꦲꦤꦶꦃ ꦲꦤ꧊ ꦪꦲꦩꦺꦴꦏꦸꦥꦸꦫꦸꦥꦶꦤꦶꦱꦺꦴꦁ
ꦥꦶꦲꦤꦺꦴꦩ꧀ ꦩ꧀ꦲꦤꦺꦴꦫꦪꦤꦺꦴꦄꦤꦺꦴꦏꦲꦤꦺꦴꦲꦪꦸꦤ꧀ꦱꦺꦴꦃ ꦪꦲꦤ꧀ ꦲꦪ꧊ ꦏꦲꦤ꧀ ꦲꦤ
ꦪꦸꦪꦸꦏꦪꦺꦴꦫꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦱꦃ꧉ ꦲꦤꦺꦴꦁ꧊ ꦩꦲꦤꦃ꧊ ꦪꦲꦤꦺꦴꦁ꧉ (ꦄꦪꦸ
ꦩꦲꦤꦃ꧊ ꦩꦲꦤꦃ꧊ ꦲꦩꦤ꧀꧉ ꦄꦤꦺꦴꦁ꧊ ꦩꦲꦤꦃ꧊ ꦥꦶꦪꦺꦴ꧉ ꦲꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦱꦃ ꦪꦲꦤ꧀
ꦪꦺꦴꦃ꧊ ꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦶꦲꦤꦲꦤꦺꦴꦪꦸꦤꦶꦃ ꦲꦶꦲꦤꦩ of ꦲꦶꦥꦶꦪꦺꦴ꧊ ꦲꦶ
ꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦃ ꦪꦺꦴ꧊ ꦫꦪꦲꦤ꧀ꦲꦶꦲꦤꦲ꧊ ꦩꦲꦶꦄꦪꦸꦪꦺꦴꦪꦺꦴ꧊ ꦲꦤꦶꦃ ꦲꦶ

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ଅବାଦ ଅଦ୍ୟାପି ଅଦ୍ୟାପି ଅଦ୍ୟାପି

	Zie		4
	"		4
	"		
	"		66
	"		2

a. enz.

b.

1e tijd verleden

2e

3e =

4e

5e [illegible] | [illegible] | [illegible]: [illegible] | [illegible]

6e [illegible] | [illegible] | [illegible]: [illegible] | [illegible]

7e [illegible] of [illegible]

8e [illegible] | [illegible]: [illegible] | [illegible]

[illegible]	Zie	[illegible]	1
[illegible]	"	[illegible]	10
[illegible]	"	[illegible]	2
[illegible]	"	[illegible]	71
[illegible]	"	"	72
[illegible]	"	[illegible]	18
[illegible]	"	[illegible]	23
[illegible] of [illegible]	"	[illegible]	6
[illegible]	"	[illegible]	2
[illegible]	"	[illegible]	10
[illegible]	"	[illegible] 1 voor	[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

	Zie		2
	"		lett. *b.* 2
	"		16
	"		8
	"		lett. *b.* 9
	"		15
	"		7
	"		3
	"		67
	"		16

a.

1e

2e

3e

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

4e [illegible] Zie Dw. I. 40 — 2 v. o.

b. [illegible]:

1e [illegible] = 4

2e [illegible] = 3

3e [illegible], [illegible]

4e [illegible] = 2

5e [illegible] = 1 Zie P. M. III. art. 123.

[illegible] (M. N. IV. en S. D. N. IV.) [illegible]: [illegible]. [illegible]: [illegible]. [illegible]: [illegible].

‖ Zie 3.

1e " 13.

2e " " 12.

3e

4e

5e

6e

‖ Zie 6.

‖ a. " ‖ 11. 9. b. Zie 6.

‖ of .

‖

‖

‖ Zie 6.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ကြမ်းပြင်အောက် Zie ကုန်သောက် 17.

ကောင်းကင် " " 41.

ကောက် " ကွေး 2.

ကောက်သည် " ညှစ်ထုတ်, P. M. II. 16—5 v. o. ကျွေးပွဲတော်တွင်ဦးစားပေးကောက်ယူသောဘုရားပစ္စည်းများ.

ကောက်သည် of ကွေးကောက်သည် Zie ယာခင် 5 voor လယ်ပြင်.

ကောက်ကောက် " ဆောင် 6.

ကောင်းကွက် " လယ်ကွက် 9.

ကွာ, of အကွာကွာ, ယာ" ဝေးသည် 6.

ကောင်းသောဘဝ " ဂုဏ်သောဘဝ 4.

ကွင်းပြင် " ကွင်းကျယ် 1.

ကြိတ်ဖို " ကောင်းသည် 4.

ကောင်းကောင်း, ကောင်းမြတ်စွာ . . . . Zie ယုံကား 5.

ကျွတ်သည် Zie ကွာသည် 12.

ကြောင်ကြားသော " ယောကောင်း 16.

ကြောင်းကျိုးယုတ်ကောင်းကား " ဥမ္မာ lett. *a.* 23.

ကောင်သည် " ကောင်း 3.

ကောင် *a.* Zie ယောင် 17. *b.* Zie ကွာသည် 20.

ကောင် " ယောင်္ကျား 1.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ကြိုတင်ခြင်း Zie ကြိုတင် 68

ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး " ကြိုတင် lett. *a.* 5

ကြိုတင်ခံ " ကာကွယ်ရေး 4

ကောင်းစား " bijwoord 2

ကြိုတိုက် " ကျောင်းဆရာ 25

ကောင်ပေါက် " ကျောင်းသား 12

ကြိုဆိုပွဲ " ကြိုဆို 13

ကြိုဆို " ကောင်း 3 voor ကျေးဇူး

ကျေးဇူး of ကျေးဇူးတင် " ခံစကားလည်း 4

ကျောင်းဆရာ " ကောင်းစား 2

ကျိုးလည်း " ကောင်းစား 3

ကောင်းစား " ကိုးကျွန်း lett. *b.*

ကောင်းကျိုး " " " "

ကြိုးကြိုတင် " ကောင်း 4 voor ကျေး

ကောင်းကောင်းကာကာကြို " ကျောင်းသား 25

ကိုးကွန်းကိုးကွယ် " ကွန်းကာ 4

ကြိုကြိုးကာ " ကာ lett. *a.* 15

ကျောင်းကောင်းကောင်းကား " ကောင်းကြိုးပွဲ 8

ကောင်းကောင်း en ကျောင်းကောင်းကောင်းကြီး K. N. ကောင်းကောင်း

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

1e ပါကိုးမြို့ကြီးအတွင်းအရာရှိတော်များသည်၊ အငြိုးကြီးအား
ဖြင့်၊ ရှေးဘုရား ခြိုးကျွေးရာ၏။

2e ပါယော်ကျွန်းသမ္မတမြို့ကြီး၌၊

3e ဟောတော်မူရသည့်ပြင်အပ်သမျှတရားတော်ကို ရှေးဘုရား ပါဠိတော်၌၊

4e ရှေးကြွေးကြိုးဟုပါဠိတော်ရှိ၏ ရှေးဘုရား ဆရာဖြစ်၍
ရှေးကြွေးကို Kw. = ဟောကြောင်းဆိုပြီ။

5e ကမ္ဘာဆိုးကား၊ ရှေးဘုရား ကမ္ဘာဆိုးသည်၊ အငြိုးအာဃာတကြီး
ကမ္ဘာဆိုးကြီးပါ K. D. သမား အာဇီဝက၊ အာဇီဝကြီးပါ၊

6e ဆယ်ဆယ်ပြီး၊ ရှေးဘုရား ဆယ်မျိုးပါ၊ အငြိုးအာဃာတကြီး
ဆယ်ပါးမျိုးတို့ သမား ငောပြီး၊ ပါးမျိုးပါ၊

7e အလိုးယောဒ၊ ရှေးဘုရား ရှေးဘုရားဝင်းလျှို အငြိုးအာဃာတကြီး
ဟု၊ ရှေးဘုရားအဓိယောဒ် K. D. သမား ပါဒ၊ ယိုယောဒ်ပါ၊

8e ဆဿကာဒ၊ ဃောဒိ၊ ဆဿကာဒိပါ fac. K. သမား ဘာဒ၊ ဘာ
ဒိပါ၊

9e သဂါဒိပုဗ္ဗ K. N. ဃောဒိ၊ ရှေးဘုရားဆုံးပြီ၊ K. Pas. ယိုးဒိုးဆုံ
ပါဒိပါ၊ ပုဗ္ဗ K. I. ဒိုးဆုံးရှေး N. ဆောဒိ N. ဒိုးဆုံးရှေး K.

10e ကမ္ဘာဘောဃ၊ ဃောဒိ၊ ကမ္ဘာဘောဒိ၊ သမား ဟုဘောဃ၊ ဟုဘော
ဒိ၊ ဟုဆောဃ၊ ကမ္ဘာဆောဃ၊ ကမ္ဘာပြိဒ၊ သမား ဘောဆောဃ၊
ပါရုဆောဃ၊ = ပြိဒ။

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

11e ꦲꦱꦶꦁꦏꦺꦴꦁꦤꦤ꧀ ꦲꦤꦶ: ꦲꦠꦺꦴꦱꦁꦏꦺꦴꦁꦤꦤ꧀ Pas. K. ꦏꦺꦴꦁꦲꦤ꧀ ꦲꦱꦶꦁꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦁꦤꦤ꧀, ꦥꦶꦤꦱꦤ꧀ꦥꦲꦤ꧀ꦲꦱꦶꦁꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦁꦤꦤ꧀ ꦏꦺꦴꦁ

Zie 5

" 17

1e

2e

3e

4e

Zie 4

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

VERKORTINGEN.

Ar.	Arabisch.
B. K.	Bataksch Karo.
B. T. D.	Bataksch Toba Dairi.
B. W.	Bataksch Wolio.
Chin.	Chinees.
Dj. K.	Djawa Kawi.
Dw. I.	Dwarsligging.
fac. K.	Kawi-inscriptie van Hara-Hara.
H. S.	Hikajat Sri Rama.
Indj.	Indjiksch.
J. Z. I-II.	Javaansche Zamenspraken I-II.
K.	Kawi.
K. D.	Kawi Dwarsligging.
Kd.	Kadjangsch.
K. I.	Kawi-inscriptie.
K. N.	Kawi Nagari.
Ks.	Kawi.

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

K. T.	
Mal.	
Md.	
Md. N.	
Md. K.	
M. H.	
M. N. IV	IV
Pas.	
P. B.	
P. K.	
P. M.I-II-III	I-II-III
Pr. B.	
Pr. S.	
Rm.	
R. T.	
R. W.	
Skr.	
Temb.	
Tj. R.	

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjemp.	ꦕꦶꦩ꧀ꦥ꧉
Tjent.	ꦕꦶꦤ꧀ꦠꦶ꧉
Verk. v.	Verkorting van.
Wbk.	Javaansch Woordenboek.
W. I.	ꦮꦶꦏ꧀ꦱꦶꦔꦤ꧉
W. K.	ꦮꦶꦭꦱꦤ꧀ꦏꦫ꧉
Wrh.	ꦮꦫꦃꦲ꧉
1001 I-II.	ꦱꦶꦫꦃꦏꦫꦗꦤꦤ꧀ꦢꦶꦏ꧀ꦱꦶ I-II꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

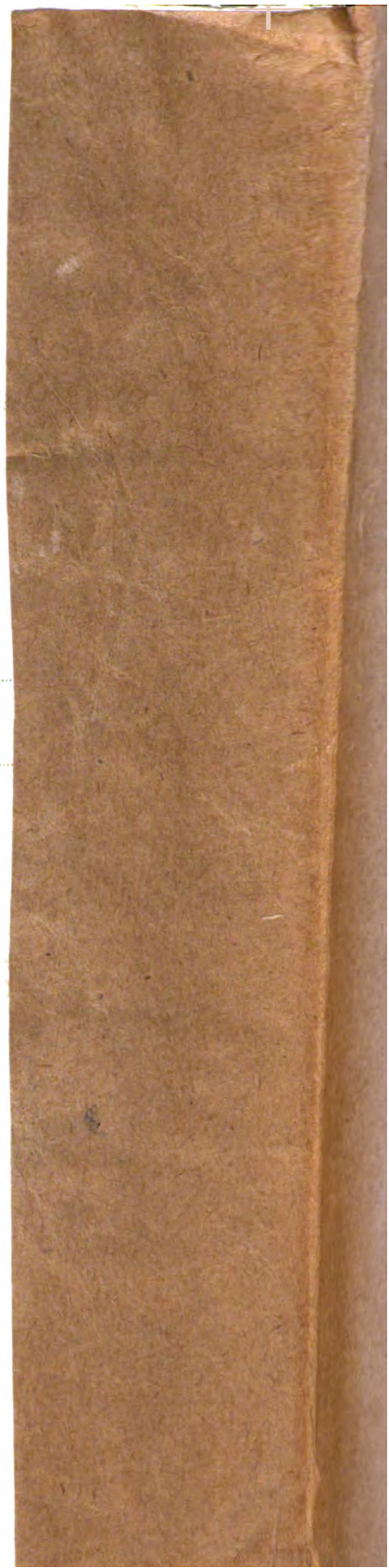
Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

STOOMDRUKKERIJ VAN J. B. WOLTERS



Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Generated at Columbia University on 2025-02-05 21:46 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924019895733
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY